

**DE Gerät und Bedienelemente**

- 1 Sensorabdeckung
- 2 Sensor
- 3 Taste für Stirmmessung
- 4 Taste für Ohrmessung
- 5 Indikator - LED
- 6 Beleuchtete LCD-Anzeige
- 7 SET-Taste
- 8 Batteriefach (auf der Rückseite)
- 9 Speicher-Taste
- 10 Signalgeber
- 11 Datum
- 12 Uhrzeit
- 13 Symbol für «Messung läuft»
- 14 Messeinheit (°C oder °F)
- 15 Messwertanzeige
- 16 Symbol für eingeschalteten Ton
- 17 Batteriewechselsymbol
- 18 Speicheranzeige
- 19 Oberflächentemperaturmessmodus
- 20 Messmodus Ohrmessung
- 21 Messmodus Stimmmessung

**GB Unit and controls**

- 1 Sensor cover
- 2 Sensor
- 3 Button for Forehead measurement mode
- 4 Button for Ear measurement mode
- 5 Indicator LED
- 6 Backlight LCD display
- 7 SET-button
- 8 Battery compartment (on backside)
- 9 Memory-button
- 10 Beeper
- 11 Date
- 12 Time
- 13 Symbol for continuous temperature measurement
- 14 Measurement unit (°C or °F)
- 15 Measurement result
- 16 Icon for activated sound
- 17 Battery exchange symbol
- 18 Memory display
- 19 Surface measurement mode
- 20 Ear measurement mode
- 21 Forehead measurement mode

**NL Apparaat en bedieningselementen**

- 1 Sensorafdekking
- 2 Sensor
- 3 Toets voor meting aan het voorhoofd
- 4 Toets voor oormeting
- 5 Indicator - LED
- 6 Verlichte LCD-weergave
- 7 SET-toets
- 8 Batterijcompartiment (op de achterkant)
- 9 Opslagtoets
- 10 Signaalsensor
- 11 Datum
- 12 Tijdstip
- 13 Symbool voor «Meting loopt»
- 14 Meeteenheid (°C of °F)
- 15 Meetwaardeweergave
- 16 Symbool voor ingeschakelde toon
- 17 Batterijwisselsymbool
- 18 Geheugenweergave
- 19 Oppervlaktetemperatuurmeetmodus
- 20 Meetmodus oormeting
- 21 Meetmodus meting aan het voorhoofd

**Zeichenerklärung / Explanation of symbols / Legenda:**

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung der Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit artikel. Er staat belangrijke informatie in over de opbouw en hantering. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige letsels of schade aan het artikel.

**WARNING / WARNING / WAARSCHEUWING**

These Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

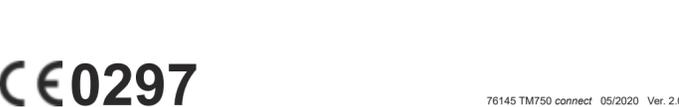
**ACHTUNG / CAUTION / ATTENTION**

These Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

**HINWEIS / NOTE / TIP**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

<span><span><span></span></span></span>	Geräteklassifikation: Typ BF / Classification: Type BF applied part / Apparaatclassificatie: type BF
<span><span><span></span></span></span>	Temperaturbereich / Temperature range / Temperatuurbereik
<span><span><span></span></span></span>	Vor Nässe schützen / Keep dry / Beschermen tegen vocht
<b>IP22</b>	Angabe der Schutzart gegen feste Objekte und Wasser Protection classification against solid objects and water Informatie over de bescherming tegen vuil en water
<b>LOT</b>	LOT-Nummer / LOT number / LOT-nummer
<span><span><span></span></span></span>	Hersteller / Manufacturer / Producent
<span><span><span></span></span></span>	Herstellungsdatum / Date of manufacture / Productiedatum



76145 TM750 connect 05/2020 Ver. 2.0

## DE Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth®

Gebrauchsanweisung - *Bitte sorgfältig lesen!*

**Sicherheitshinweise**

**WICHTIGE HINWEISE I UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth® **TM 750 connect** dient zur Feststellung der Körpertemperatur beim Menschen. Die Temperaturmessung erfolgt mit Körperkontakt im Ohr bzw. an der Stirn. Zusätzlich können mit dem Thermometer auch Objekttemperaturen (kontaktlos) im Bereich von 0°C - 100°C (32°F - 212°F) gemessen werden.

**Gegenanzeige**

- Das Gerät ist nicht zur Temperaturmessung bei Kindern unter 6 Monaten geeignet.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht die Konsultation eines Arztes.
- Personen und Thermometer sollten sich für mindestens 30 Minuten in gleich bleibender Umgebung befinden, bevor eine Messung vorgenommen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Temperatur des Stirn- und Schläfenbereiches unterscheidet sich von der Körpertemperatur, die z. B. oral oder rektal gemessen wird. Eine fiebrige Erkrankung kann im Frühstadium zu einem gefäßverengenden Effekt (Vasokonstriktion) führen, der die Haut abkühlt. In diesem Fall kann die mit dem Thermometer gemessene Temperatur außergewöhnlich niedrig sein. Wenn demzufolge ein Messergebnis nicht mit dem Empfinden des Patienten übereinstimmt oder ungewöhnlich niedrig ausfällt, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten. Zur Kontrolle können Sie auch eine Messung der Körpertemperatur mit einem herkömmlichen Thermometer durchführen, das sich für die orale oder rektale Messung eignet.
- In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer empfehlenswert:
  - Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.
  - Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.
  - Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.
- Wiederholen Sie eine Körpertemperaturmessung mit diesem Gerät mindestens 3-mal. Bei unterschiedlichen Messergebnissen nehmen Sie das höchste gemessene Ergebnis als aktuelle Körpertemperatur an.
- Die mit diesem Gerät gemessenen Werte dienen grundsätzlich nur als Referenzwerte. Sie stellen in keinem Fall die Grundlage für eine medizinische Behandlung dar. Kontaktieren Sie immer erst Ihren Arzt.
- Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur. Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Thermometer während oder nach dem Stillen vor, weil die Hautobertemperatur nach niedriger als die Körpertemperatur sein kann.
- Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Verändern und / oder öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie das Thermometer nicht in feuchter Umgebung. Legen Sie das Thermometer nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. **Es ist nicht wasserdicht.**
- Für die Reinigung beachten Sie die Hinweise unter *Reinigung und Pflege*.
- Schütteln und klopfen Sie das Thermometer nicht. Lassen Sie es nicht fallen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, Verunreinigungen und Staub.
- Vermeiden Sie direkten Fingerkontakt mit dem Sensor.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Messungen im Ohr sollten immer am selben Ohr durchgeführt werden.
- Die Messung darf nicht an verletzten oder verschmutzten Körperstellen durchgeführt werden.
- Die Messung darf nicht an einem entzündeten Ohr (z. B. mit Eiter oder Sekret), nach einer Ohrverletzung oder während der Heilungsperiode nach einer Operation durchgeführt werden. Kontaktieren Sie in all diesen Fällen Ihren Arzt.
- Der Gebrauch des Thermometers mit verschiedenen Personen kann unter Umständen zur Übertragung von infektiösen Krankheiten führen. Befragen Sie Ihren Arzt.
- Das Thermometer darf nur ohne eine Schutzabdeckung benutzt werden.

**Lieferumfang und Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 Aufbewahrungstasche
- 2 Batterien 1,5 V (Typ LR03, AAA)
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**! WARNUNG - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Fieber messen - rasch und fehlerfrei!**
Mit dem **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth® **TM 750 connect** ist eine präzise Messung der Körpertemperatur möglich. Die Messung wird im Verlauf zwischen Stirn und Schläfe oder wahlweise im Ohr vorgenommen. Das Messergebnis wird innerhalb von wenigen Sekunden angezeigt.

**Zusatzfunktion:** Außer zur Messung der Körpertemperatur, kann das Infrarot-Multifunktions-Thermometer auch zur Messung einer Objekttemperatur (z. B. Umgebungstemperatur, Flüssigkeiten, Oberflächen) verwendet werden. Eine Messung in dieser Funktion ist im Bereich von 0° bis 100° Celsius (32°F - 212°F) möglich.

**Anwendung - Inbetriebnahme**

Batterien entnehmen / einlegen: Für eine korrekte Funktion müssen die im Lieferumfang befindlichen 2 Batterien 1,5V (LR03, AAA) eingelegt werden. Sollte nach einer gewissen Betriebsdauer das Batteriewechselsymbol  erscheinen, sollten die Batterien baldmöglichst ersetzt werden. Einleget das Batteriewechselsymbol  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen die Batterien sofort ersetzt werden.
Entnehmen: Nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches  ab und entfernen Sie die Batterien.
Einlegen: Legen Sie zwei neue 1,5 V-Batterien (Typ LR03, AAA) ein. Achten Sie auf die Liegerichtung der Batterien (Abbildung im Batteriefach ). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

**BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**Vor dem Gebrauch**

Anpassung des Gerätes an die Raumtemperatur: Um eine genaue Messung der Körpertemperatur vornehmen zu können, muss sich zuvor der Körper der Temperatur des Raumes, in dem die Messung vorgenommen werden soll, anpassen. Das gilt auch für das Infrarot-Multifunktions-Thermometer **TM 750 connect**. Es passt sich, wenn ein Standortwechsel vorgenommen wird, der neuen Umgebung automatisch an. Für die Angleichung der Eigentemperatur des Thermometers an die Raumtemperatur benötigt das Gerät eine gewisse Zeitspanne. Diese ist vom Höhenunterschied der beiden Temperaturen abhängig und kann bis zu 30 Minuten dauern. Nur, wenn dieser Prozess des Temperatur-Ausgleichs abgeschlossen ist, können präzise Messergebnisse erzielt werden.

**Einstellen der Messeinheit, der Uhrzeit und des Datums:**

Wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder nach einem Batteriewechsel müssen Sie zunächst die Messeinheit, die Uhrzeit und das Datum einstellen. Möchten Sie später erneut in diesen Einstellungsmodus gelangen, drücken und halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die SET-Taste  für ca. 5 Sekunden. Nach dem Selbsttest (alle Anzeigelemente erscheinen kurz in der LCD-Anzeige ) ertönen zwei kurze Pieptöne, anschließend kann mit der SET-Taste  die Messeinheit eingestellt werden (°C oder °F). Drücken Sie die Speicher-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. In gleicher Weise (SET-Taste , um Werte zu verändern und Speicher-Taste , um Werte zu bestätigen) verfahren Sie anschließend für das Jahr, den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute. Nach dem Druck auf die Speicher-Taste  erscheint kurz «**OFF**» in der LCD-Anzeige , bevor sich das Gerät ausschaltet.

**Hinweise zur Temperaturermittlung**

- Der Sensor  des Thermometers muss stets sauber und intakt sein, um genaue Messwerte zu garantieren.
- Ohrschmalz beeinflusst die Messgenauigkeit. Reinigen Sie bei Bedarf das Ohr und die Sensorspitze des Thermometers vor der Messung, um eventuelle Fehlmessungen zu vermeiden.
- Vor einer Messung an der Stirn stellen Sie sicher, dass Stirn- und Schläfenbereich frei von Schweiß, Kosmetik und Verschmutzungen sind, da sonst fehlerhafte Messwerte ermittelt werden könnten.
- Messen Sie Ihre Temperatur nicht direkt nach dem Essen, Sporttraining oder Baden. Warten Sie eine halbe Stunde.
- Nehmen Sie aufeinander folgende Messungen nur in Abständen von mindestens 1 Minute vor. Falls Sie Ihre Temperatur über einen kurzen Zeitraum häufiger ermitteln müssen, können die Messergebnisse geringfügig schwanken.
- Die menschliche Körpertemperatur bewegt sich innerhalb eines natürlichen Spielraums. Es gibt keine Standard-Körpertemperatur.
- Messen und notieren Sie Ihre Körpertemperatur an ganz normalen Tagen. So können Sie eventuelles Fieber besser erkennen.
- Für eine genaue Messung im Ohr ist es sehr wichtig, dass der Sensor auf das Trommelfell ausgerichtet ist und sich tief genug im Gehörgang befindet.
- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte am linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer am selben Ohr.
- Die Schlafposition kann die Messergebnisse beeinflussen. Wenn eine Person eine geraume Zeit auf einem Ohr geschlafen hat, ist die Temperatur in diesem Ohr höher als normal. Messen Sie in diesem Fall am anderen Ohr oder warten Sie ein paar Minuten mit der Messung.

**Messen der Temperatur an der Stirn**

**HINWEIS - Die Temperaturermittlung an der Stirn sollte nur zur Kontrolle durchgeführt werden, da die Hauttemperatur an der Stirn durch äußere Einflüsse leicht beeinflusst und somit das Messergebnis verfälscht werden kann.**

- Schalten Sie das Thermometer durch kurzes Drücken der Taste für Stirmmessung  ein. Nach erfolgreichem Selbsttest ertönen zwei kurze Pieptöne. Optional haben Sie jetzt die Möglichkeit, die Tonausgabe des Gerätes bis zum Abschalten zeitweise zu deaktivieren. Drücken Sie hierzu kurz die SET-Taste , das Symbol  verschwindet.
- Um die Körpertemperatur an der Stirn ermitteln zu können, muss die Sensorabdeckung  aufgedeckt sein.
- Halten Sie das Gerät mit dem Sensor (und aufgesteckter Sensorabdeckung) an eine Schläfe und drücken Sie die Taste für Stirmmessung . Das Symbol für den Messmodus Stirmmessung  erscheint in der Anzeige. Ziehen Sie nun bei gedrückter Taste das Thermometer langsam über die Stirnmitte zur Seite bis zur anderen Schläfe. Lassen Sie die Taste los, wenn diese Position erreicht ist.
- Nach vollendeter Temperaturermittlung hören Sie einen Signalton und die Körpertemperatur wird in der Anzeige  angezeigt.
- Wenn das Messergebnis 38,0°C (100,4°F) erreicht oder überschreitet, leuchtet die Indikator-LED  rot auf (=Fieberalarm). Andernfalls leuchtet die Indikator-LED  grün.
- Das Ergebnis wird automatisch gespeichert. Nach einigen Sekunden ohne weitere Tastenbetätigung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Messen der Temperatur im Ohr**

- Zur Temperaturermittlung im Ohr entfernen Sie die Sensorabdeckung .
- Schalten Sie das Thermometer durch kurzes Drücken der Taste für Ohrmessung  ein. Nach erfolgreichem Selbsttest ertönen zwei kurze Pieptöne. Optional haben Sie jetzt die Möglichkeit, die Tonausgabe des Gerätes bis zum Abschalten zeitweise zu deaktivieren. Drücken Sie hierzu kurz die SET-Taste , das Symbol  verschwindet.
- Ziehen Sie etwas am Ohr, damit der Gehörgang gerade wird. Führen Sie den Sensor vorsichtig in den Gehörgang ein. Bei Kindern unter 1 Jahr sollte das Einführen in den Gehörgang im liegenden Zustand bei leicht gedrehtem Kopf (so, dass das Ohr nach oben zeigt) erfolgen. Drücken und halten Sie die Taste für Ohrmessung  für ca. 1 Sekunde. Das Symbol für den Messmodus Ohrmessung  erscheint in der Anzeige.
- Lassen Sie die Taste los. Nach vollendeter Temperaturermittlung hören Sie einen Signalton und die Körpertemperatur wird in der Anzeige  angezeigt.
- Wenn das Messergebnis 38,0°C (100,4°F) erreicht oder überschreitet, leuchtet die Indikator-LED  rot auf (=Fieberalarm). Andernfalls leuchtet die Indikator-LED  grün.
- Das Ergebnis wird automatisch gespeichert. Nach einigen Sekunden ohne weitere Tastenbetätigung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Messen einer Objekttemperatur**

- Schalten Sie das Thermometer durch kurzes Drücken der Taste für Stirmmessung  oder der Taste für Ohrmessung  ein. Nach erfolgreichem Selbsttest ertönen zwei kurze Pieptöne. Optional haben Sie jetzt die Möglichkeit, die Tonausgabe des Gerätes bis zum Abschalten zeitweise zu deaktivieren. Drücken Sie hierzu kurz die SET-Taste , das Symbol  verschwindet.
- Drücken und halten Sie die SET-  und die Speichertaste  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden. Das Symbol für den Oberflächentemperaturmessmodus  erscheint in der Anzeige .
- Um mit der Messung beginnen zu können, richten Sie den Sensor  mit einem Abstand von ca. 3 cm auf die Mitte des Objekts bzw. der Flüssigkeit und drücken Sie die Taste für Stirmmessung  oder die Taste für Ohrmessung . Wenn das Objekt mit Wasser, Staub oder Schmutz bedeckt sein sollte, entfernen Sie dies zuvor, um die Messgenauigkeit zu optimieren.
- Lassen Sie die Taste los. Nach vollendeter Temperaturermittlung hören Sie einen Signalton und die gemessene Temperatur wird in der Anzeige  angezeigt.
- Das Ergebnis wird automatisch gespeichert. Drücken Sie erneut die SET-  und die Speichertaste  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden, um zum Körpertemperaturmessmodus zurückzukehren. Nach einigen Sekunden ohne weitere Tastenbetätigung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**Messdaten abrufen**

Das Gerät kann bis zu 30 Messergebnisse speichern. Ihre gespeicherten Messdaten können Sie abrufen, indem Sie kurz auf die Speicher-Taste  drücken. In der Anzeige  erscheint zunächst die Speicherplatznummer 1 (der zuletzt gespeicherte Wert) mit dem unter diesem Speicherplatz gespeicherten Messwert und dem zugehörigen Symbol für den Messmodus (Ohrmessung, Stirmmessung oder Oberflächentemperaturmessung). Durch weiteres Drücken der Speicher-Taste  können Sie das gespeicherte Messergebnis auf Speicherplatz „2“ aufrufen. Insgesamt stehen 30 Speicherplätze zur Verfügung, die durch wiederholtes Drücken auf die Speicher-Taste  nacheinander in der Anzeige  erscheinen. Wenn noch nicht alle Speicherplätze belegt sind, erscheint an dieser Speicherstelle die Anzeige „-“.

**HINWEIS - Sollten alle Speicherplätze belegt sein, wird ein neues Messergebnis gespeichert, indem das älteste Messergebnis (Speicherplatz 30) automatisch gelöscht wird.**

**Fehlermeldungen**

Anzeige «**Hi**» : Die gemessene Temperatur ist zu hoch. Im Display erscheint die Anzeige **Hi**, wenn das Messergebnis über 42°C / 107,6°F (Körpertemperatur-Messmodus) oder 100°C / 212°F (Oberflächentemperatur-Messmodus) liegt.

Anzeige «**Lo**» : Die gemessene Temperatur ist zu niedrig. Im Display erscheint die Anzeige **Lo**, wenn das Messergebnis unter 35°C / 95°F (Körpertemperatur-Messmodus) oder 0°C / 32°F (Oberflächentemperatur-Messmodus) liegt.

Anzeige «**Err**» : Die Umgebungstemperatur ist nicht im Toleranzbereich von 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

**Bluetooth®-Übertragung an VitaDock® online bzw. VitaDock® App**

Das **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth® **TM 750 connect** bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über Bluetooth® in den VitaDock® Online-Bereich bzw. die VitaDock® App zu übertragen. Die VitaDock® Anwendungen ermöglichen eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com) einrichten können. Für Android- und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Sie finden auf der Website eine Anleitung, wie Sie die Software installieren und nutzen können. Nach jeder Temperaturmessung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern Bluetooth® auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten.

**Reinigung und Pflege**

- Der Sensor  ist das empfindlichste Teil des Gerätes. Schützen Sie ihn vor Verschmutzungen oder Beschädigungen. Reinigen Sie den Sensor und die Sensorabdeckung regelmäßig und vor und nach jeder Benutzung mit einem in warmes Wasser oder 70 %-igen Isopropyl-Alkohol getauchten Wattestäbchen.
- Legen Sie das Thermometer nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Es ist nicht wasserdicht.**
- Für die Reinigung des Thermometers verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifenlauge oder 70%-igem Isopropyl-Alkohol leicht befeuchtet ist. In das Gerät darf kein Wasser eindringen! Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel, Verdünner, Benzin oder starke Bürsten.
- Achten Sie darauf, dass die Linse des Sensors, das Display und das Gehäuse nicht verkratzt werden.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit zu hoher oder zu niedriger Temperatur (siehe Betriebsbedingungen im Kapitel „Technische Daten“) und Luftfeuchtigkeit, im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an einem staubigen Ort. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.
- Wird das Thermometer gemäß dieser Gebrauchsanweisung benutzt, so ist keine regelmäßige Wartung oder Kalibrierung notwendig.

**Hinweis zur Entsorgung**

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

<b>Technische Daten</b>	
Name und Modell:	<b>medisana</b> Infrarot-Multifunktions-Thermometer mit Bluetooth® <b>TM 750 connect</b>
Anzeigesystem:	Digitale Anzeige (LCD)
Spannungsversorgung:	3 V == , 2 Batterien 1,5 V (Typ LR03, AAA)
Messbereich:	Körpertemperatur-Messmodus: 34°C - 43°C (93.2°F - 109.4°F) Oberflächentemperatur-Messmodus: 0°C - 100°C (32°F - 212°F) [innerhalb der Betriebsbedingungen] Körpertemperatur-Messmodus: Im Messbereich von 35°C - 42°C (95°F - 107.6°F); ± 0,2°C (0,4°F); Objektmessung: ± 2°C (4°F) oder 45% 0,1°C (0,1°F)
Messgenauigkeit: (Labormessungen):	bis zu 30 Messungen
Anzeigeauflösung:	15°C - 35°C (59°F - 95°F), rel. Luftfeuchte bis 95% (nicht kondensierend)
Speicherkapazität:	Lager-/Transportbedingungen: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), rel. Luftfeuchte bis 95% (nicht kondensierend)
Betriebsbedingungen:	<b>iOS:</b> iPhone 6S und neuer, iPad Air 2, iPad Mini 4 und neuer. <b>Android:</b> Geräte, die Google-Android-Version 6.x und die Bluetooth Smart 4.0 Technologie unterstützen
Lager-/Transportbedingungen:	ca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Kompatibilität:	ca. 65 g ohne Batterien
Abmessungen:	76145
Gewicht:	40 15588 76145 4
Artikel Nr.:	2402 – 2480 MHz
Artikel Code:	Abstrahlte maximale Sendeleistung: 5,28 dBm
Frequenzbänder:	Die CE-Kennzeichnung des Gerätes bezieht sich auf die EU-Richtlinie 93/42/EEC. Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm ISO 80601-2-56. Das Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung muss einmal jährlich eine messtechnische Kontrolle durchgeführt werden. Die Kontrolle ist kostenpflichtig und kann durch eine zuständige Behörde oder durch autorisierte Wartungsdienste – entsprechend der „Medizinprodukte-Betreiber Verordnung“ – erfolgen.
Abstrahlte maximale Sendeleistung:	Hiermit erklären wir, dass das Thermometer TM 750 connect, Art. 76145 mit den grundlegenden Anforderungen der Direktive 2014/53/EU übereinstimmt. Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie über die <b>medisana</b> GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder von <b>medisana</b> Homepage ( <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a> ) herunterladen. Elektromagnetische Verträglichkeit: Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1/-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können dem Beiblatt entnommen werden.

<b>Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.</b>
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>

**Garantie- und Reparaturbedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieauslösung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einrückung an die Servicestelle entstanden sind.
  - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

<span><span><span></span></span></span> <b>medisana</b> GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND	Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.
--	--

## GB Infrared multifunctional thermometer with Bluetooth®

Manual - *Please read carefully!*

**Safety Information**

**IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!**

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

**Intended use**

- The **medisana** Infrared multifunctional thermometer with Bluetooth® **TM 750 connect** is suitable to measure the body temperature of humans. The measurement is carried out with contact to the body in the ear or on the forehead. Additionally the thermometer is suitable to measure the temperature of objects (with contact) in the range of 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Contraindication**

- The device is not suitable for measuring the temperature of infants up to 6 months of age.

- Only use the unit for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- The unit is not designed for commercial use.
- Using this thermometer is no substitute for consulting a doctor.
- The thermometer and the patient must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not

**Operation - Getting started**

Removing / inserting batteries: For correct function, the included 2 batteries 1.5V (LR03,AAA) need to be inserted. When the battery exchange symbol 🔋 appears in the display after a longer time of usage, the batteries should be replaced soonest. When the battery exchange symbol 🔋 appears together with «Lo» or nothing at all appears in the display 🔋, the batteries need to be replaced immediately.

Removal: Remove the lid of the battery compartment 🔋 and take out the batteries.

Insertion: Put in two new 1.5V-batteries of type LR03 / AAA. Make sure, the batteries are the right way around (see the diagram in the battery compartment 🔋). Put the battery compartment lid back.

**BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit the batteries. This is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

**Before use**

Accustomise the thermometer to the temperature of the room: For an accurate reading of a patient's temperature, their body must first acclimatise to the temperature of the room where the measurement will be made. The same applies to the Infrared multifunctional thermometer **TM 750 connect**. When taken somewhere else, it automatically adjusts itself to the new environment. The thermometer takes a certain amount of time to equalise its own temperature to that of the room. This depends on the difference between the two temperatures and can take more than 30 minutes. Precise readings can only be taken once this process is completed.

**Setting the unit of measure, the time and the date:**

When the thermometer is used for the first time or after a battery change, the unit of measure, the time and the date must first be set. If you want to return to the setting mode later on, press and hold the SET-button 🔧 for approx. 5 seconds, when device is switched on. After the self-test (where all the display symbols are shown in succession in the display 🔋) two short beeps can be heard. Now you adjust the unit of measure (°C or °F) with the SET-button 🔧. Press the Memory-button 📌 to confirm the setting. Use the same procedure (SET-button 🔧 to adjust a value and Memory-button 📌 to confirm) for setting the year, month, day, hour and minute. After the last press on the Memory-button 📌 the display 🔋 shows «OFF» and then the device will switch off automatically.

**Information on measuring temperature**

- The sensor 🔋 of the thermometer must be kept clean and intact at all times in order to guarantee that the measurements are accurate.
- Ear wax affects the measuring accuracy. If necessary, clean your ear and the sensor tip of the thermometer before measuring in order to avoid erroneous measurements.
- Before taking a measurement on the forehead, clean the area and remove any dirt, sweat or cosmetics before moving the sensor to the measuring position as otherwise erroneous results could be measured.
- Do not measure your temperature immediately after eating, training or bathing. Wait for half an hour.
- Do not take successive measurements at intervals of less than one minute. If you have to take your temperature at shorter intervals, the results may fluctuate slightly.
- The human body temperature fluctuates within a natural range. There is no such thing as a standard body temperature.
- Measure your temperature on normal days. This will allow you to detect a fever more easily.
- In order to make an accurate measurement in the ear, the sensor must be directed at the eardrum and be inserted far enough into the ear canal.
- Some people will have different readings for the right and left ears. Always measure the same person in the same ear when measuring temperature changes.
- The measurements can also be influenced by your sleeping position. If someone has slept on a particular ear for a considerable period, the temperature will be higher than normal in this ear. In this case, measure in the other ear or wait for a few minutes before measuring.

**Measuring the temperature at your forehead**

- NOTE - Forehead temperatures should only be taken for checking purposes, since the skin temperature at the forehead is easily affected by outside influences, meaning that the measurement can be falsified.**

- Switch on the thermometer by shortly pressing the buton for forehead measurement mode 🔋. The device performs a self-test and emits two short beeps. Optionally, you now have the possibility to temporarily deactivate the sound output of the device until it is switched off. To do this, briefly press the SET button 🔧; the symbol 🔋 disappears.
- In order to measure the body temperature on the forehead correctly, the sensor cover 🔋 needs to be put on the sensor.
- Place the measuring head with the sensor (and the put on sensor cover) on a temple and press the button for forehead measurement mode 🔋. The symbol for forehead measurement mode 🔋 appears in the display. Slowly move the thermometer smoothly over the forehead (button still pressed down) to the other temple. Release the button for forehead measurement mode 🔋.
- After the temperature has been determined, the device emits a signal tone. The result will be shown in the display 🔋.
- If the measurement result is 38.0°C (100.4°F) or higher, the indicator LED 🔴 lights up in red (= fever alarm). In all other cases the indicator LED 🟢 lights up in green.
- The measurement result will automatically be saved. After some seconds without pressing any button the device will switch off automatically.

**Measuring the temperature in your ear**

- To measure the temperature in your ear, first remove the sensor cover 🔋.
- Switch on the thermometer by shortly pressing the button for ear measurement mode 🔋. The device performs a self-test and emits two short beeps. Optionally, you now have the possibility to temporarily deactivate the sound output of the device until it is switched off. To do this, briefly press the SET button 🔧; the symbol 🔋 disappears.
- Stretch your ear canal by pulling your ear backwards and upwards and carefully insert the sensor into the ear. For children under the age of 1 year, the sensor should be inserted into the ear canal, while the child is lying flat (e.g. on a bed) with the head slightly turned, so that the ear points upward. Press and hold the button for ear measurement mode 🔋 for approx. 1 second. The symbol for ear measurement mode 🔋 appears in the display.
- Release the button. After the measurement process is complete, you will hear a beep and the body temperature will be displayed in the display 🔋.
- If the measurement result is 38.0°C (100.4°F) or higher, the indicator LED 🔴 lights up in red (= fever alarm). In all other cases the indicator LED 🟢 lights up in green.
- The measurement result will automatically be saved. After some seconds without pressing any button the device will switch off automatically.

**Measuring the temperature of an object**

- Switch on the thermometer by shortly pressing button 🔋 or button 🔋. The device performs a self-test and emits two short beeps. Optionally, you now have the possibility to temporarily deactivate the sound output of the device until it is switched off. To do this, briefly press the SET button 🔧; the symbol 🔋 disappears.
- Press and hold the set 🔧 & memory 📌 buttons at the same time for at least 3 seconds. The symbol for the surface temperature mode 🔋 appears in the display 🔋.
- To begin the measurement, point the sensor 🔋 at the middle of the object (resp. of the liquid) at a distance of approx. 3 cm. Press the button for forehead measurement mode 🔋 or the button for ear measurement mode 🔋. If the object has water, dust or dirt on it, remove this first so that the reading is as accurate as possible.
- Release the button. After the measurement process is complete, you will hear a beep and the measured temperature will be shown in the display 🔋.
- The measurement result will automatically be saved. Again press and hold the set 🔧 & memory 📌 buttons at the same time for at least 3 seconds to return to body temperature measurement mode. After some seconds without pressing any button the device will switch off automatically.

**Recalling stored data**

The device can store up to 30 results. You can call up your stored data with a short press of the memory button 📌. Firstly, the memory slot number 1 (the most recently saved value) will appear in the display 🔋, together with the temperature reading and the symbol for the measurement mode (ear or forehead measurement mode or surface temperature mode). With a further press of the memory button 📌, you can call up the result stored in memory slot "2". A total of 30 memory slots are available and these will be displayed in order if you continue to press the memory button 📌. If a memory slot is empty, the symbol "-" will appear next to it in the display.

- NOTE - In case all memory slots are used, a new measurement result will be saved by deleting the oldest slot (slot no. 30) automatically.**

**Error messages**

Display «Hi» : The measured temperature is too high. Hi appears in the display if the reading is above 42°C / 107.6°F (body mode) or 100°C / 212°F (object mode).

Display «Lo» : The measured temperature is too low. Lo appears in the display if the reading is below 35°C / 95°F (body mode) or 0°C / 32°F (object mode).

Display «Err» : The ambient temperature is not in the tolerance range of 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

**Transfer via Bluetooth® to VitaDock® online resp. VitaDock® app**
The **medisana** Infrared multifunctional thermometer with Bluetooth® **TM 750 connect** offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock® online portal resp. to the VitaDock® app. These VitaDock® applications allow the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each temperature measurement an automatic transfer will be initiated by the device - Bluetooth® therefore should be activated and configured on the receiving device(s).

**Cleaning and maintenance**

- The sensor 🔋 is the most delicate part of the device. Protect it from dirt and damage. Clean the sensor with a cotton bud dipped in warm water or 70% isopropyl alcohol.
- Do not immerse the thermometer in water or any other liquid. **It is not waterproof.**
- To clean the thermometer, use a soft cloth slightly dampened with mild soapy water or 70% isopropyl alcohol. Do not let water get into the unit. Only use the unit again when completely dry.
- Never use aggressive cleaning agents, thinners, benzine or tough brushes.
- Take care not to scratch the lens of the sensor, the display or the housing.
- Do not use or store the unit in an environment where the ambient temperature or humidity is too high or too low (see operating conditions in the "Technical specifications" section), in direct sunshine, in the vicinity of static electricity or in a dusty environment.
- Remove the batteries if you do not wish to use the unit for an extended period of time. Otherwise there is a danger that the batteries may leak.
- If the thermometer is used as described in these instructions, no regular maintenance or calibration is required.

**Disposal**

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device / unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your supplier for information about disposal.

**Technical specifications**

Name and model: **medisana** Infrared multifunctional thermometer with Bluetooth® **TM 750 connect**
Digital display (LCD)
Power supply: 2 batteries 1.5 V (type LR03, AAA)
Measuring range: 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F), rel. humidity up to 95% (not condensing)
Accuracy of measurement: Surface temperature measurement mode: 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F) [under operating conditions] Body temperature measurement mode: In the measuring range of 35 °C - 42 °C (95 °F - 107.6 °F): ± 0.2 °C (0.4 °F); Object mode: ± 2 °C (4 °F) or ±5% 0.1 °C (0.1 °F)
Memory capacity: up to 30 readings
Operating conditions: 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F), rel. humidity up to 95% (not condensing)
Storage / transport conditions: -25 °C - +55 °C (-13 °F - +131 °F), rel. humidity up to 95% (not condensing)
Compatibility: iOS: iPhone 6S and newer, iPad Air 2, iPad Mini 4 and newer. **Android:** Devices which support Google Android Version 6.x and Bluetooth Smart 4.0 technology.

Dimensions: approx. 134.3 x 42.4 x 47.6 mm
Weight: approx. 65 g without batteries
Article No.: 76145
EAN Code: 40 15588 76145 4
Frequency bands: 2402 - 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted: -5.28 dBm
The CE-mark of this device refers to the EC-directive 93/42/EEC MDD. The device complies with ISO 80601-2-56. The device has been designed for domestic use. A metrological inspection should be carried out annually if the device is used on a commercial basis. There is a charge for this inspection which can be carried out by a competent authority or authorised maintenance service providers in accordance with the Medical Devices Operator Ordinance. We hereby declare that the TM 750 connect thermometer item 76145 conforms with the essential requirements stipulated in the European directive RED 2014/53/EU. The complete EC Declaration of Conformity can be downloaded from the **medisana** website or can be retrieved in writing from **medisana** GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Germany. Electromagnetic compatibility: The device complies with the EN 60601-1/-1-2 standards for electromagnetic compatibility. Please check the supplementary sheet for details on this measurement data.

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

**Warranty and repair terms**

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
  - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<b>medisana</b> GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, GERMANY	The service centre address is shown on the attached leaflet.

## NL Infrarood multifunctionele thermometer met Bluetooth®

Gebruiksaanwijzing - *Zorgvuldig lezen!*

**Veiligheidsinstructies**

**BELANGRIJKE INSTRUCTIES ! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!**

**Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het artikel gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**

**Gebruik volgens de voorschriften**

- De **medisana** infrarood multifunctionele thermometer met Bluetooth® **TM 750 connect** dient voor het vaststellen van de lichaamstemperatuur bij de mens. De temperatuurmeting gebeurt met lichaamscontact in het oor resp. op het voorhoofd. Bijkomend kunnen met de thermometer ook objecttemperaturen (contactloos) binnen het bereik van 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F) worden gemeten.

**Contra-indicatie**

- Het apparaat is niet geschikt om de temperatuur te meten bij kinderen onder de 6 maanden.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het gebruik van deze thermometer vervangt geen raadpleging bij de arts.
- Personen en thermometers moeten zich gedurende minstens 30 minuten in gelijk blijvende omgeving bevinden, alvorens een meting wordt uitgevoerd.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij ze worden begeleid door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen helpt bij het juiste gebruik van dit product.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- De temperatuur van het voorhoofd en de slapen verschilt van de lichaamstemperatuur, die bijv. oraal of rectaal wordt gemeten. Een koortsige aandoening kan in vroeg stadium tot een vaatvernauwend effect (vasoconstrictie) leiden, die de huid afkoelt. In dit geval kan de met de thermometer gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Als dientengevolge een meetresultaat niet met het aanvoelen van de patiënt overeenstemt of ongewoon laag uitvalt, herhaal u de meting alle 15 minuten. Ter controle kunt u ook een meting van de lichaamstemperatuur met een gebruikelijke thermometer uitvoeren, die geschikt is voor de orale of rectale meting.
- In onderstaande gevallen is een controlemeting met een gebruikelijke koortsthermometer aan te raden:
  - als het meetresultaat verrassend laag is,
  - bij kinderen onder de drie jaar, die een verminderd immuunsysteem hebben of bij het optreden resp. niet-optreden van koorts zorgwekkend reageren,
  - als de gebruiker het apparaat voor de eerste keer gebruikt of zich nog vertrouwd maakt met het juiste gebruik.
- Herhaal een lichaamstemperatuurmeting met dit apparaat minstens 3-maal. Bij verschillende meetresultaten neemt u het hoogst gemeten resultaat als huidige lichaamstemperatuur aan.
- De met het apparaat gemeten waarden dienen in principe enkel als referentiewaarden. Ze vormen in geen geval de basis voor een medische behandeling. Neem altijd eerst contact op met uw arts.
- Het huidoppervlak van baby's reageert zeer snel op de omgevings temperatuur. Voer daarom geen meting met de thermometer uitdendens of na het borstvoeding geven omdat de huidtemperatuur dan lager dan de lichaamstemperatuur kan zijn.
- In geval van stringen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen door een erkende reparateur uitvoeren.
- Verander en / of open het apparaat niet. Het bevat kleine onderdelen die door kinderen zouden kunnen worden ingeslikt.
- Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.
- Gebruik de thermometer niet in vochtige omgeving. Leg de thermometer niet in water of in een andere vloeistof. Hij is niet **waterdicht**.

- Voor de reiniging let u op de instructies onder *Reiniging en onderhoud*.
- Schud en klop niet met de thermometer. Laat hem niet vallen.
- Bescherm het apparaat tegen rechtstreekse zonnestralen, extreem hoge of lage temperaturen, verontreinigingen en stof.
- Vermijd rechtstreeks vingercontact met de sensor.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, verwijder dan de batterijen.
- Metingen in het oor moeten altijd aan hetzelfde oor worden uitgevoerd.
- De meting mag niet aan gekwetste of vulle lichaamsdelen worden uitgevoerd.
- De meting mag niet aan een ontsnoken oor (bijv. met ether of secret), na een oorletsel of tijdens het heilingsproces na een operatie worden uitgevoerd. Neem contact op met uw arts in deze gevallen.
- Het gebruik van de thermometer met verschillende personen kan onder omstandigheden leiden tot overdracht van infectieuze ziekten. Vraag raad aan uw arts.
- De thermometer mag enkel zonder een veiligheidsafdekking worden gebruikt.

**Levering en verpakking**

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** Infrarood multifunctionele thermometer met Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 opbergtas
- 2 batterijen 1,5 V (type LR03, AAA)
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING - Houd de verpakkingsfolie uit handen van kinderen.**

**Er is kans op verstikking!**

**Temperatuur meten - snel en betrouwbaar!**
Met de **medisana** infrarood multifunctionele thermometer met Bluetooth® **TM 750 connect** is een nauwkeurige meting van de lichaamstemperatuur mogelijk. De meting wordt in verloop tussen voorhoofd en slapen of naar keuze in het oor uitgevoerd. Het meetresultaat wordt binnen enkele seconden weergegeven.

**Extra functie:** Behalve voor de meting van de lichaamstemperatuur, kan de infrarood multifunctionele thermometer ook voor de meting van een objecttemperatuur (bijv. omgevings temperatuur, vloeistoffen, oppervlakken) worden gebruikt. Een meting in deze functie is binnen het bereik van 0 ° tot 100 ° Celsius (32 °F - 212 °F) mogelijk.

**Toepassing - ingebruikname**

Batterijen verwijderen / plaatsen: Voor een correcte functie moeten de in de levering inbegrepen 2 batterijen 1,5V (LR03, AAA) worden geplaatst. Als een zekere bedrijfsduur het batterijwisselsymbool 🔋 verschijnt, moeten de batterijen zo snel mogelijk worden vervangen. Verschijnt het batterijwisselsymbool 🔋 samen met «Lo» of helemaal niets meer dan de LCD-weergave 🔋, dan moeten de batterijen onmiddellijk worden vervangen. Verwijderen: Neem het deksel van het batterijcompartiment 🔋 en verwijder de batterijen. Plaatsen: Plaats twee nieuwe 1,5 V-batterijen (type LR03, AAA). Let op de richting van de batterijen (afbeelding in het batterijcompartiment 🔋). Plaats het deksel van het batterijcompartiment terug.

**VEILIGHEIDINSTRUCTIES BATTERIJEN**

- Haal de batterijen niet uit elkaar!
- Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en het apparaat voor u de batterijen in het apparaat plaats!
- Haal lege batterijen meteen uit het apparaat!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, oog en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Laad de batterijen niet opnieuw op! Explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur gooien! Explosiegevaar!
- Bewaar ongebruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om kortsluiting te voorkomen!
- Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel die batterijen verkoopt.

**Voor het gebruik**

Aanpassing van het apparaat aan de kamertemperatuur: om een nauwkeurige meting van de lichaamstemperatuur te kunnen uitvoeren, moet eerst het lichaam zich aan de temperatuur van de ruimte waarin de meting moeten worden uitgevoerd, aanpassen Dat geldt ook voor de infrarood multifunctionele thermometer **TM 750 connect**. Hij pas zich automatisch aan de nieuwe omgeving aan als een standaardwissel wordt uitgevoerd. Voor de aanpassing van de eigen temperatuur van de thermometer aan de kamertemperatuur heeft het apparaat een zekere tijdspanne nodig. Deze is afhankelijk van het hoogtestemperatuur van de beide temperaturen en kan tot max. 30 minuten duren. Enkel als dit proces van de temperatuur aanpassing afgesloten is, kunnen nauwkeurige meetresultaten worden bereikt.

**Instellen van de meeteenheid, de actuele tijd en datum:**
De tijd en de thermometer voor de eerste keer in werking neemt of na een batterijwissel moet u eerst de meeteenheid, de tijd en de datum instellen. Wilt u later opnieuw naar deze instellingsmodus gaan, druk dan als het apparaat is ingeschakeld op de SET-toets 🔧 en houd deze ca. 5 seconden ingedrukt. Na de zelftest (alle indicatie-elementen verschijnen kort op de lcd-indicatie 🔋) weerskijken twee korte pieptonen, aansluitend kan met de SET-toets 🔧 de meeteenheid worden ingesteld (°C of °F). Druk op de opslagtoets 📌 om de instelling te bevestigen. Op dezelfde wijze (SET-toets 🔧 om waarden te veranderen en opslagtoets 📌 om waarden te bevestigen) gaat u vervolgens te werk voor het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut. Na te drukken op de opslagtoets 📌 verschijnt kort «OFF» in de LCD-indicatie 🔋, alvorens het apparaat zich uitschakelt.

**Instructies voor de temperatuurbepalng**

- De sensor 🔋 van de thermometer moet steeds schoon en intact zijn om nauwkeurige meetwaarden te garanderen.
- Oorsmeer beïnvloedt de meetnauwkeurigheid. Reinig indien nodig het oor en de punt van de sensor van de thermometer voor de meting om eventuele voorafge metingen te vermijden.
- Voor een meting aan het voorhoofd verzekert u dat voorhoofd en slapen vrij zijn van zweet, cosmetica en verontreinigingen aangezien anders foutieve meetwaarden zouden kunnen worden bepaald.
- Meet uw temperatuur niet direct na het eten, het sporten of na een bad. Wacht een half uur.
- Voor op elkaar volgende metingen enkel uit in afstanden van minstens 1 minuut. Als u uw temperatuur gedurende een korte periode vaker moet bepalen, kunnen de meetresultaten lichtjes smoppen.
- De menselijke lichaamstemperatuur verandert binnen een natuurlijke speulruimte. Er is geen standaard lichaamstemperatuur.
- Meet en noteer uw lichaamstemperatuur op heel normale dagen. Zo kunt u eventuele koorts beter herkennen.
- Voor een nauwkeurige meting in het oor is het heel belangrijk dat de sensor op het trommelvlies gericht is en zich diep geeno in de gehoorgang bevindt.
- Er zijn personen die verschillende meetwaarden hebben aan het linker- en rechteroor. Om temperatuurveranderingen te registreren, meet u bij dezelfde persoon steeds aan hetzelfde oor.
- De slaappositie kan de meetresultaten beïnvloeden. Als een persoon geruime tijd op een oor geslapen heeft, is de temperatuur in dit oor hoger dan normaal. Meet in dit geval aan het andere oor of wacht een paar minuten met de meting.

**Meten van de temperatuur aan het voorhoofd**

**INSTRUCTIE - De temperatuurbepalng aan het voorhoofd mag enkel ter controle worden uitgevoerd aangezien de huidtemperatuur aan het voorhoofd door externe invloeden lichtjes kan worden beïnvloed en zo het meetresultaat kan worden vervalst.**

- Schakel de thermometer in door kort te drukken op de toets voor de meting aan het voorhoofd 🔋. Na succesvolle zelftest weerskijken twee korte pieptonen. Optioneel hebt u nu de mogelijkheid de toon van het apparaat tot het uitschakelen tijdelijk te deactiveren. Druk hiervoor op de toets SET 🔧; het symbool 🔋 verdwijnt.
- Om de lichaamstemperatuur aan het voorhoofd te kunnen bepalen, moet de sensorafdekking 🔋 opgesloten zijn.
- Houd het apparaat met de sensor (en opgestoken sensorafdekking) tegen een slaap en druk de toets in voor meting voorhoofd 🔋. Het symbool voor de meetmodus meting voorhoofd 🔋 verschijnt op de indicatie. Trek nu bij ingedrukte toets de thermometer langzaam via het midden van het voorhoofd naar de zijkant tot aan de andere slaap. Laat de toets los als deze positie bereikt is.
- Als de temperatuurbepalng voltooid is hoort u een signaaltoon en de lichaamstemperatuur wordt op de indicatie 🔋 weergegeven.
- Als het meetresultaat 38,0 °C (100,4 °F) bereikt of overschrijdt, dan brandt de indicator-led 🔴 rood (=koortsalarm). In het andere geval brandt de indicator-led 🟢 groen.
- Het resultaat wordt automatisch opgeslagen. Na enkele seconden zonder een knop in te drukken schakelt het apparaat automatisch uit.

**Meten van de temperatuur in het oor**

- Voor de temperatuurbepalng in het oor verwijdt u de sensorafdekking 🔋.
- Schakel de thermometer in door kort te drukken op de toets voor oormeting 🔋. Na succesvolle zelftest weerskijken twee korte pieptonen. Optioneel hebt u nu de mogelijkheid de toon van het apparaat tot het uitschakelen tijdelijk te deactiveren. Druk hiervoor op de toets SET 🔧; het symbool 🔋 verdwijnt.
- Trek een beetje aan het oor zodat de gehoorgang recht wordt. Breng de sensor voorzichtig in de gehoorgang. Bij kinderen onder de 1 jaar moet het inbrengen in de gehoorgang in liggende toestand met lichtjes gedraaid hoofd (zo, dat het oor naar boven wijst) gebeuren. Druk en houd de toets voor oormeting 🔋 gedurende ca. 1 seconde ingedrukt. Het symbool voor de meetmodus oormeting 🔋 verschijnt op de indicatie.
- Laat de toets los. Als de temperatuurbepalng voltooid is hoort u een signaalton en de lichaams-temperatuur wordt op de indicatie 🔋 weergegeven.
- Als het meetresultaat 38,0 °C (100,4 °F) bereikt of overschrijdt, dan brandt de indicator-led 🔴 rood (=koortsalarm). In het andere geval brandt de indicator-led 🟢 groen.
- Het resultaat wordt automatisch opgeslagen. Na enkele seconden zonder een knop in te drukken schakelt het apparaat automatisch uit.

**Meten van een objecttemperatuur**

- Schakel de thermometer in door kort te drukken op de toets voor meting aan het voorhoofd 🔋 of de toets voor oormeting 🔋. Na succesvolle zelftest weerskijken twee korte pieptonen. Optioneel hebt u nu de mogelijkheid de toon van het apparaat tot het uitschakelen tijdelijk te deactiveren. Druk hiervoor op de toets SET 🔧; het symbool 🔋 verdwijnt.
- Druk en houd de SET- 🔧 en de opslagtoets 📌 tegelijk ingedrukt gedurende minstens 3 seconden. Het symbool voor de oppervlakte-temperatuurmodus 🔋 verschijnt op de indicatie 🔋.
- Om met de meting te kunnen beginnen, richt u de sensor 🔋 met een afstand van ca. 3 cm op het midden van het object resp. de vloeistof en druk op de toets voor meting aan het voorhoofd 🔋 of de toets voor oormeting 🔋. Als het object met water, stof of vli bedekt is, verwijdt u dit eerst om de meetnauwkeurigheid te optimaliseren.
- Laat de toets los. Als de temperatuurbepalng voltooid is hoort u een signaaltoon en de gemeten temperatuur wordt op de indicatie 🔋 weergegeven.
- Het resultaat wordt automatisch opgeslagen. Druk opnieuw tegelijk op de SET- 🔧 en de opslagtoets 📌 gedurende minstens 3 seconden om het naar de lichaamstemperatuurmeetmodus terug te keren. Na enkele seconden zonder een knop in te drukken schakelt het apparaat automatisch uit.

**Meetgegevens oproepen**

Het apparaat kan tot max. 30 meetresultaten opslaan. Uw opgeslagen meetgegevens kunt u oproepen door kort op de opslagtoets 📌 te drukken. Op de indicatie 🔋 verschijnt eerst het geheugenplaatsnummer 1 (de laatst opgeslagen waarde) met de onder deze geheugenplaats opgeslagen meetwaarde en het bijhorende symbool voor de meetmodus (oormeting, meting aan het voorhoofd of oppervlakte-temperatuurmeting). Door nogmaals te drukken op de opslagtoets 📌 kunt u het opgeslagen meetresultaat op de opslagplaats „2“ oproepen. In het totaal staan 30 geheugenplaatsen ter beschikking, die door herhaald te drukken op de opslagtoets

# medisana

## TM 750 connect



**FR Appareil et éléments de commande**

**1** Couvercle de la sonde
**2** Sonde
**3** Bouton pour la mesure frontale
**4** Bouton pour la mesure auriculaire
**5** Indicateur LED
**6** Affichage LCD lumineux
**7** Bouton SET
**8** Compartiment à piles (à l'arrière)
**9** Bouton de sauvegarde
**10** Générateur de signal
**11** Date
**12** Heure
**13** Symbole pour « Mesure en cours »
**14** Unité de mesure (°C ou °F)
**15** Affichage de la valeur mesurée
**16** Symbole d'activation du signal sonore
**17** Symbole de changement de piles
**18** Affichage de la mémoire
**19** Mode de mesure de la température de surface
**20** Mode de mesure auriculaire
**21** Mode de mesure frontale

**ES Aparato y elementos de mando**

**1** Cubierta del sensor
**2** Sensor
**3** Tecla de medición en la frente
**4** Tecla de medición en el oído
**5** LED indicador
**6** Indicador LCD iluminado
**7** Tecla SET
**8** Compartimento para las pilas (en el dorso)
**9** Tecla de memoria
**10** Emisor de señal
**11** Fecha
**12** Hora
**13** Símbolo de «medición en curso»
**14** Unidad de medida (°C o °F)
**15** Indicador de valor de medición
**16** Símbolo de sonido conectado
**17** Símbolo de cambio de pilas
**18** Indicador de memoria
**19** Modo de medición de temperatura de superficie
**20** Modo de medición en el oído
**21** Modo de medición en la frente

**IT Apparecchio ed elementi di comando**

**1** Copertura del sensore
**2** Sensore
**3** Tasto per la misurazione sulla fronte
**4** Tasto per la misurazione nell'orecchio
**5** Indicatore a LED
**6** Display LCD luminoso
**7** Tasto SET
**8** Vano batteria (sul retro)
**9** Tasto di memoria
**10** Trasmettitore del segnale
**11** Data
**12** Ora
**13** Simbolo di «Misurazione in corso»
**14** Unità di misura (°C o °F)
**15** Valore rilevato
**16** Simbolo di sonoro attivato
**17** Simbolo sostituzione batterie
**18** Notifica di memorizzazione
**19** Modalità misurazione temperatura su una superficie
**20** Modalità di misurazione nell'orecchio
**21** Modalità di misurazione sulla fronte

**Légende des symboles / Leyenda / Spiegazione dei simboli:**

**1** Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'article.

Este manual de instrucciones forma parte de este artículo. Contiene información importante sobre su estructura y manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el artículo.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti relative alla struttura e alla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

### AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur. verhindern. Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario. È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

### ATTENTION / ATENCIÓN / ATTENZIONE

Ces instructions doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages à l'appareil. Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato. È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

### REMARQUE / NOTA / NOTA

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement. Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento. Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Classification de l'appareil : Type BF / Clasificación del aparato: tipo BF / Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF



Plage de température / Rango de temperaturas / Gamma di temperatura



Protéger de l'humidité / Proteger de la humedad / Proteggere dall'umidità

Indice de protection contre les corps solides et l'eau
Información del tipo de protección contra objetos sólidos y agua
Indicazione del tipo di protezione contro solidi e acqua

### LOT

Numéro de LOT / Número de lote / Numero di LOTTO



Fabricant / Fabricante / Produttore



Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione

# CE0297

## FR Thermomètre infrarouge multifonctions avec Bluetooth®

Veuillez lire attentivement le *mode d'emploi* !

**Consignes de sécurité**

**REMARQUES IMPORTANTES ! À CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !**

**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**

**Utilisation conforme à l'usage prévu**

• Le thermomètre multifonctions infrarouge **medisana** avec Bluetooth® **TM 750 connect** est utilisé pour mesurer la température corporelle des personnes. La température est mesurée par contact corporel dans l'oreille ou sur le front. Le thermomètre peut en outre être utilisé pour mesurer la température d'un objet (sans contact) dans la plage 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Contre-indication**

• L'appareil n'est pas adapté pour mesurer la température chez les enfants de moins de 6 mois.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil est conçu pour l'usage domestique, et non pour une utilisation commerciale.
- L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas la consultation d'un médecin.
- Les personnes ainsi que le thermomètre doivent se trouver dans un environnement stable pendant au moins 30 minutes avant d'effectuer une mesure.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température frontale et tempore diffère de la température corporelle basale, qui est mesurée par ex. par voie orale ou rectale. Une fiébrilité peut entraîner à un stade précoce un effet vasoconstricteur (vasoconstriction) qui refroidit la peau. Dans ce cas, la température mesurée avec le thermomètre peut être anormalement basse. Si le résultat de la mesure ne correspond pas à ce que le patient ressent ou s'il est anormalement bas, recommencez la mesure toutes les 15 minutes. Vous pouvez également, à des fins de contrôle, mesurer la température corporelle basale avec un thermomètre usuel adapté à une mesure orale ou rectale.
- Dans les cas suivants, une mesure de contrôle avec un thermomètre usuel est recommandée :
  - Si le résultat de la mesure est étonnamment bas.
  - Chez les enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est déficient ou qui réagissent de façon préoccupante à l'apparition ou à l'absence de fièvre.
  - Lorsque l'utilisateur utilise l'appareil pour la première fois ou doit encore se familiariser avec la bonne application.
- Recommencez au moins 3 fois la prise de température corporelle avec cet appareil. Si les résultats de mesure diffèrent, prenez le résultat de mesure le plus élevé comme température corporelle effective.
- Les valeurs mesurées avec cet appareil ne représentent en principe que des valeurs de référence. Elles ne constituent en aucun cas les fondements pour un traitement médical. Consultez toujours votre médecin en premier lieu.
- La surface cutanée des bébés réagit très rapidement à la température ambiante. Pour cette raison, ne prenez pas de mesures avec le thermomètre pendant ou après l'allaitement, car la température cutanée peut être inférieure à la température corporelle basale.
- En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Ne modifiez pas et/ou n'ouvrez pas l'appareil. Il contient de petites pièces que les enfants pourraient avaler.
- Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement humide. Ne trempez pas le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide. **Il n'est pas étanche.**
- Pour le nettoyage, suivez les instructions sous *Nettoyage et entretien*.
- Ne secouez pas et ne frappez pas le thermomètre. Ne le laissez pas tomber.
- N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmement élevées ou basses, aux impuretés et à la poussière.
- Évitez le contact direct des doigts avec la sonde.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Les mesures auriculaires doivent toujours être effectuées sur la même oreille.
- La mesure ne doit pas être effectuée sur des parties corporelles lésées ou malpropres.
- La mesure ne doit pas être effectuée sur une oreille enflammée (par ex. avec du pus ou des sécrétions), après une blessure auriculaire ou pendant la période de cicatrisation après une opération. En pareil cas, consultez votre médecin.
- L'utilisation du thermomètre par différentes personnes peut dans certaines circonstances favoriser la transmission de maladies infectieuses. Consultez votre médecin.
- Le thermomètre peut être utilisé uniquement sans couvercle de protection.

**Contenu de la livraison et emballage**

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Thermomètre infrarouge multifonctions (**medisana** avec Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 sac de rangement
- 2 piles 1,5 V (type LR03, AAA)
- 1 manuel d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez vous débarrasser des emballages inutiles de manière appropriée. Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

**⚠ AVERTISSEMENT - Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !**

**Mesurer la température rapidement et sans erreur !**
Le thermomètre infrarouge multifonctionnel **medisana** avec Bluetooth® **TM 750 connect** permet une mesure précise de la température corporelle. La mesure est prise entre le front et la tempe ou bien dans l'oreille. Le résultat de la mesure s'affiche au bout de quelques secondes.

**Fonction supplémentaire :** Le thermomètre à infrarouge multifonctions TM 750 mesure non seulement la température corporelle, mais aussi la température de surfaces et de liquides, ainsi que la température ambiante. Une mesure dans cette fonction est possible dans la plage de 0 °C à 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Application - Mise en service**

Retirer / insérer les piles : Pour assurer un fonctionnement correct, il convient d'insérer les 2 piles de 1,5 V (LR03, AAA) fournies. En cas d'apparition du symbole de changement de piles  après une certaine période de fonctionnement, celles-ci doivent être remplacées dès que possible. Si le symbole de changement de pile  apparaît avec « Lo » si rien n'apparaît plus sur l'écran LCD , les piles doivent être remplacées immédiatement.
Retrait : Enlevez le couvercle du compartiment à piles  et retirez-les.
Insérer : Insérez deux nouvelles piles de 1,5 V (type LR03, AAA). Veillez à la bonne installation des piles (illustration dans le compartiment à piles ). Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES**

- Ne pas désassembler les piles !
- Nettoyer si nécessaire les contacts de l'appareil et des piles avant de les insérer !
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil !
- Risque élevé de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'insertion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles différentes ou des piles usagées et neuves en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Maintenez le compartiment des piles hermétiquement fermé !
- Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée !
- Tenir les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas court-circuiter ! Il y a risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Il y a risque d'explosion !
- Stockez les piles non utilisées dans leur emballage, et à distance d'autres objets métalliques, afin d'éviter tout risque de court-circuit !
- Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans un point de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

**Avant utilisation**

Adaptation de l'appareil à la température ambiante : Pour pouvoir mesurer la température corporelle avec précision, le corps doit d'abord s'adapter à la température de la pièce dans laquelle la mesure doit être effectuée. Cela s'applique également au thermomètre infrarouge multifonctions **TM 750 connect**. Il s'adapte automatiquement au nouvel environnement en cas de changement de lieu. L'ajustement de la température intrinsèque du thermomètre à la température ambiante nécessite une certaine durée. Celle-ci dépend de l'écart entre les deux températures et peut atteindre 30 minutes. Ce n'est qu'après ajustement de la température que des mesures précises peuvent être effectuées.

**Réglage de l'unité de mesure, de l'heure et de la date :**

Lorsque vous utilisez le thermomètre pour la première fois ou après avoir changé les piles, vous devez d'abord régler l'unité de mesure, l'heure et la date. Si vous souhaitez revenir ultérieurement au mode de réglage, appuyez sur le bouton SET  pendant environ 5 secondes lorsque l'appareil est allumé. À la fin de l'autotest (tous les éléments d'affichage apparaissent brièvement sur l'écran LCD ) , deux bips sonores courts retentissent, l'unité de mesure (°C ou °F) peut alors être réglée à l'aide de la touche SET . Appuyez sur la touche de sauvegarde  pour confirmer le réglage. Procédez de la même façon (bouton SET  pour modifier les valeurs et bouton de sauvegarde  pour confirmer les valeurs) sur l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. Après avoir appuyé sur le bouton de sauvegarde , « OFF » apparaît brièvement sur l'écran LCD  avant que l'appareil ne s'éteigne.

**Remarques relatives à la mesure de température**

- La sonde  du thermomètre doit toujours être propre et intacte pour donner des mesures précises.
- Le céruman peut affecter la précision des mesures. Nettoyez, si nécessaire, l'oreille et l'embout de la sonde du thermomètre avant de prendre la température afin d'éviter d'éventuelles erreurs de mesure.
- Avant de prendre la température frontale, assurez-vous que la zone du front et des tempes est exempte de sueur, de produits cosmétiques et d'impuretés, pour éviter des mesures erronées.
- Ne prenez pas votre température juste après un repas, un entraînement sportif ou un bain. Attendez une demi-heure.
- Prenez les mesures successives uniquement à des intervalles d'au moins 1 minute. Si vous devez mesurer fréquemment votre température dans un laps de temps très court, les résultats peuvent varier légèrement.
- La température corporelle fluctue naturellement dans une plage donnée. Il n'y a pas de température corporelle standard.
- Mesurez et enregistrez votre température corporelle aux jours habituels. Cela vous permettra de mieux détecter une éventuelle fièvre.
- Pour une mesure précise dans l'oreille, il est très important que la sonde soit orientée vers le tympan et située à une profondeur suffisante dans le conduit auditif.
- Des résultats de mesure différents peuvent être observés dans les oreilles droite et gauche chez certaines personnes. Pour détecter les variations de température, effectuez toujours la mesure à la même oreille chez la même personne.
- La position pendant le sommeil peut influencer les résultats de mesure. Si une personne a dormi longtemps sur une oreille, la température dans cette oreille est plus élevée que la normale. Dans ce cas, prenez la mesure à l'autre oreille ou attendez quelques minutes avant de mesurer.

**Mesure de la température frontale**

**1** **NOTE - La mesure de la température frontale ne doit être effectuée qu'à titre de contrôle, car la température cutanée du front peut être légèrement influencée par des facteurs externes et donc fausser le résultat de la mesure.**

- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure frontale . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désactiver temporairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET  ; le symbole  disparaît.
- Pour mesurer la température corporelle au niveau du front, le couvercle de la sonde  doit être fixé.
- Placez l'appareil équipé de la sonde (et son couvercle) contre une tempe et appuyez sur le bouton de mesure frontale . Le symbole de mesure frontale  apparaît à l'écran. Sans relâcher le bouton, glissez lentement le thermomètre au milieu de votre front vers le côté jusqu'à ce que vous atteigniez l'autre tempe. Relâchez le bouton lorsque cette position est atteinte.
- Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température corporelle s'affiche .
- Lorsque le résultat de la mesure atteint ou dépasse 38,0 °C (100,4°F), la LED  s'allume en rouge (= alerte fièvre). Dans le cas contraire, la LED  s'allume en vert.
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

**Mesure de la température auriculaire**

- Pour mesurer la température auriculaire, retirez le couvercle de la sonde .
- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure auriculaire . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désactiver temporairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET  ; le symbole  disparaît.
- Tirez un peu sur l'oreille pour redresser le conduit auditif. Introduisez avec précaution la sonde dans le conduit auditif. Chez les enfants de moins d'un an, l'introduction dans le conduit auditif doit se faire en position couchée avec la tête légèrement inclinée (de manière à ce que l'oreille soit orientée vers le haut). Appuyez sur le bouton de mesure auriculaire  et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde. Le symbole de mesure auriculaire  apparaît à l'écran.
- Relâcher le bouton. Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température corporelle s'affiche .
- Lorsque le résultat de la mesure atteint ou dépasse 38,0 °C (100,4°F), la LED  s'allume en rouge (= alerte fièvre). Dans le cas contraire, la LED  s'allume en vert.
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

**Mesure de la température d'un objet**

- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure frontale  ou sur le bouton de mesure auriculaire . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désactiver temporairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET  ; le symbole  disparaît.
- Appuyez simultanément sur les boutons SET-  et de sauvegarde  pendant au moins 3 secondes. Le symbole de mesure de température de surface  apparaît sur l'écran .
- Pour commencer la mesure, dirigez la sonde  vers le centre de l'objet ou du liquide à une distance d'environ 3 cm et appuyez sur le bouton de mesure frontale  ou le bouton de mesure auriculaire . L'objet doit être préalablement débarrassé de toute trace d'eau, de poussière ou de saleté afin d'optimiser la précision de la mesure.
- Relâcher le bouton. Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température mesurée s'affiche .
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. Appuyez simultanément sur les boutons SET-  et de sauvegarde  pendant au moins 3 secondes pour revenir à la lecture de la température corporelle. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

**Récupérer les données mesurées**

L'appareil peut stocker jusqu'à 30 résultats de mesure. Vous pouvez récupérer vos données de mesure enregistrées en appuyant brièvement sur le bouton de sauvegarde . L'affichage  indique d'abord la dernière valeur mesurée, sauvegardée en première position ainsi que le symbole correspondant au mode de mesure (auriculaire, frontal ou de surface). En appuyant à nouveau sur le bouton de sauvegarde , vous pouvez récupérer la valeur de mesure sauvegardée en 2e position. 30 emplacements au total sont disponibles en mémoire, apparaissant successivement sur l'écran  en appuyant plusieurs fois sur le bouton de sauvegarde . Si tous les emplacements mémoire ne sont pas encore occupés, l'affichage « - - » apparaît à l'emplacement inoccupé.

**1** **REMARQUE - Si tous les emplacements en mémoire sont occupés, une nouvelle mesure est enregistrée en effaçant automatiquement la mesure la plus ancienne (emplacement mémoire 30).**

**Messages d'erreur**

Affichage « Hi » : La température mesurée est trop élevée. L'écran affiche **Hi** si le résultat de mesure est supérieur à 42 °C / 107,6 °F (mode de mesure corporelle) ou à 100 °C / 212 °F (mode de mesure température de surface).

Affichage « Lo » : La température mesurée est trop basse. L'écran affiche **Lo** si le résultat de mesure est inférieur à 35 °C / 95 °F (mode de mesure corporelle) ou à 0 °C / 32 °F (mode de mesure température de surface).

Affichage « Err » : La température ambiante ne se situe pas dans la plage de tolérance de 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F).

**Bluetooth®-Transmission à VitaDock® en ligne ou Appli VitaDock®**

Le thermomètre infrarouge multifonctions **medisana** avec Bluetooth® **TM 750 connect** offre la possibilité de transférer vos données mesurées via Bluetooth® vers l'espace en ligne VitaDock® ou l'Appli VitaDock®. Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données de mesure entre plusieurs appareils iOS et Android. Vous avez donc toujours accès à vos données et pouvez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. Pour ce faire, vous devez créer un compte utilisateur gratuit dans www.vitadock.com. Pour les appareils mobiles iOS Android, vous pouvez télécharger les applications appropriées. Sur le site Web, vous trouverez un tutoriel expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Une transmission automatique des données s'effectue après chaque mesure de température (à condition que Bluetooth®soit activé et configuré sur l'appareil récepteur).

**Nettoyage et entretien**

- La sonde  est la partie la plus sensible de l'appareil. Protégez-la de la saleté ou des risques de décoloration. Nettoyez la sonde et son couvercle régulièrement, avant et après chaque utilisation, avec un coton-tige trempé dans de l'eau chaude ou de l'alcool isopropylique à 70 %.
- Ne trempez pas le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Il n'est pas étanche.**
- Pour nettoyer le thermomètre, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution de savon doux ou de l'alcool isopropylique à 70 %. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil ! N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Prenez soin de ne pas rayer la lentille de la sonde, l'écran ou le boîtier.
- Évitez de stocker ou d'utiliser l'appareil dans un environnement dont la température est trop élevée ou trop basse (voir les conditions de fonctionnement au chapitre « Données techniques ») et présentant un taux d'humidité trop élevé, une exposition au soleil, une interaction avec le courant électrique ou un endroit poussiéreux. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Sinon, les piles risquent de fuir.
- Si le thermomètre est utilisé conformément à ce mode d'emploi, aucun entretien ou calibrage périodique n'est nécessaire.

**Remarque concernant l'élimination**

 Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

**Données techniques**
Nom et modèle : **Thermomètre multifonctions infrarouge medisana avec Bluetooth® TM 750 connect**
Système d'affichage : Affichage numérique (LCD)
Alimentation électrique : 3 V ==, 2 piles 1,5 V (type LR03, AAA)
Mode de mesure de la température corporelle : 34 °C - 43 °C (93,2 F - 1

**Función adicional:** además de para medir la temperatura corporal, el termómetro multifunción de infrarrojos puede utilizarse también para medir la temperatura de un objeto (p. ej., temperatura ambiente, líquidos, superficies). Esta función permite medir en un rango de 0° a 100°Celsius (32°F - 212°F).

**Utilización y puesta en servicio**

Colocación/extracción de las pilas: para un funcionamiento correcto, es necesario colocar las 2 pilas 1,5V (LR03, AAA) incluidas en el volumen de suministro. Si después de cierto tiempo en funcionamiento aparece el símbolo de batería baja 🔋 🔌, deberá cambiarse las pilas cuanto antes. Si el símbolo de batería baja 🔋 🔌 aparece junto con «Lo» o si ya no aparece nada en el indicador LCD 🔋, deberán cambiarse las pilas de inmediato.

Extracción: retire la tapa del compartimento de las pilas 🔋 🔌 y extraiga las pilas.

Colocación: introduzca dos pilas nuevas de 1,5 V (tipo LR03, AAA). Preste atención a la orientación de las pilas (v. figura en el compartimento para las pilas 🔋). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS**

- ¡No abra las pilas!
- ¡En caso necesario, limpie los contactos de las pilas y del aparato antes de introducirlos!
- ¡Retire las pilas gastadas del aparato de inmediato!
- ¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con mucha agua fresca y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- ¡Mantenga el compartimento de las pilas bien cerrado!
- ¡Si no va a usar el aparato durante bastante tiempo, saque las pilas!
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuite! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas que no está utilizando en el embalaje y lejos de objetos metálicos a fin de evitar un cortocircuito!
- ¡No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!

**Antes de utilizar**

Adaptación del aparato a la temperatura ambiente: para poder realizar una medición precisa de la temperatura corporal, antes el cuerpo debe adaptarse a la temperatura de la estancia en la que se va a efectuar la medición. Debe procederse de igual manera con el termómetro multifunción de infrarrojos **TM 750 connect**. Si se produce un cambio de emplazamiento, el termómetro se adapta automáticamente al nuevo entorno. Para adaptar su temperatura a la temperatura de la estancia, el termómetro necesita un período determinado. Este período depende de la diferencia entre ambas temperaturas y puede durar hasta 30 minutos. Solo cuando ha concluido el proceso de adaptación de la temperatura pueden obtenerse resultados de medición precisos.

**Ajuste de unidad de medida, hora y fecha:**

Cuando utilice el termómetro por primera vez o después de cambiar las pilas, primero deberá ajustar la unidad de medida, la hora y la fecha. Si luego quiere volver a acceder al modo de ajuste, encienda el aparato y mantenga pulsada la tecla SET 🔌 durante aprox. 5 segundos. Después de realizar esta operación (todos los elementos indicadores aparecen brevemente en el indicador LCD 🔋) sonarán dos pitidos cortos y, a continuación, podrá ajustar la unidad de medida (°C o °F) con la tecla SET 🔌. Pulse la tecla de memoria 🔋 para confirmar el ajuste. A continuación, proceda del mismo modo (tecla SET 🔌 para cambiar valores y tecla de memoria 🔋 para confirmar valores) para ajustar el año, el mes, el día, la hora y los minutos. Después de pulsar la tecla de memoria 🔋 aparece brevemente «OFF» en el indicador LCD 🔋 antes de que el aparato se desconecte.

**Instrucciones para medir la temperatura**

- Para garantizar unos valores de medición precisos, el sensor 👂 del termómetro debe encontrarse siempre limpio e intacto.
- La acumulación de cera afecta a la precisión de la medición. Si es necesario, limpie el oído y el extremo del sensor antes de medir para evitar posibles errores de medición.
- Antes de medir la temperatura en la frente, asegúrese de que tanto la frente como la zona de las sienas están libres de sudor, productos cosméticos y otras impurezas ya que, de lo contrario, se pueden obtener valores de medición inexactos.
- No mida la temperatura justo después de comer, practicar deporte o bañarse. Espere media hora.
- Si va a realizar varias mediciones consecutivas, espere a que transcurran intervalos de al menos 1 minuto entre ellas. Si tiene que controlar varias veces la temperatura durante un breve espacio de tiempo, es posible que los resultados de la medición varíen ligeramente.
- La temperatura del cuerpo humano oscila en un margen natural. No existe una temperatura corporal estándar.
- Mida y anote su temperatura corporal en los días normales. De este modo podrá detectar con mayor facilidad la posible fiebre.
- Para obtener una medición precisa en el oído, es muy importante que el sensor esté orientado al tímpano y penetre lo suficiente en el conducto auditivo.
- Hay personas que obtienen resultados diferentes en el oído izquierdo y el derecho. Para registrar los cambios de temperatura, mídala siempre en el mismo oído.
- La posición para dormir puede influir en los resultados de medición. Si una persona ha dormido durante algún tiempo sobre un oído, la temperatura en dicho oído será superior a la habitual. En este caso, mida en el otro oído o espere un par de minutos antes de medir.

**Medición de la temperatura en la frente**

👤 **NOTA:** **la temperatura solo debe medirse en la frente a modo de control, ya que la temperatura de la piel en la frente puede verse afectada por factores externos y, por lo tanto, falsear el resultado.**

- Encienda el termómetro pulsando brevemente la tecla de memoria en la frente 👤. Una vez ha concluido la autocomprobación, suenan dos breves pitidos. Ahora tiene la opción de desactivar temporalmente la emisión de sonido del aparato hasta su desconexión. Para ello, pulse brevemente la tecla SET 🔌; el símbolo 🔋 desaparece.
- Para poder medir la temperatura corporal en la frente, debe estar insertada la cubierta del sensor 👂.
- Coloque el aparato con el sensor (y la cubierta del sensor insertada) en una sien y pulse la tecla de medición en la frente 👤. El indicador muestra el símbolo de modo de medición en la frente 👤. Mientras mantiene la tecla pulsada, pase el termómetro lentamente sobre el centro de la frente hasta la sien contraria. Suelte la tecla cuando llegue a esta posición.
- Una vez se haya completado con éxito la medición de temperatura, oírá una señal acústica y el indicador 👂 mostrará la temperatura corporal.
- Si la temperatura es de 38,0°C (100,4°F) o superior, el LED indicador 👂 se ilumina en rojo (= fiebre). De lo contrario, el LED indicador 👂 se ilumina en verde.
- El resultado se guarda automáticamente. Después de unos segundos sin accionar ninguna tecla, el aparato se desconecta automáticamente.

**Medición de la temperatura en el oído**

- Para comprobar la temperatura en el oído, retire la cubierta del sensor 👂.
- Encienda el termómetro pulsando brevemente la tecla de medición en el oído 👂. Una vez ha concluido la autocomprobación, suenan dos breves pitidos. Ahora tiene la opción de desactivar temporalmente la emisión de sonido del aparato hasta su desconexión. Para ello, pulse brevemente la tecla SET 🔌; el símbolo 🔋 desaparece.
- Tire ligeramente de la oreja para enderezar el conducto auditivo. Introduzca cuidadosamente el sensor en el conducto auditivo. Para introducir el termómetro en el conducto auditivo de niños de menos de 1 año, es recomendable que estos estén guiados por la cabeza ligeramente girada (de forma que el oído quede hacia arriba). Pulse la tecla de medición en el oído 👂 y manténgala pulsada durante approx. 1 segundo. El indicador muestra el símbolo de modo de medición en el oído 👂.
- Suelte la tecla. Una vez se haya completado con éxito la medición de temperatura, oírá una señal acústica y el indicador 👂 mostrará la temperatura corporal.
- Si la temperatura es de 38,0°C (100,4°F) o superior, el LED indicador 👂 se ilumina en rojo (= fiebre). De lo contrario, el LED indicador 👂 se ilumina en verde.
- El resultado se guarda automáticamente. Después de unos segundos sin accionar ninguna tecla, el aparato se desconecta automáticamente.

**Medición de la temperatura de un objeto**

- Encienda el termómetro pulsando brevemente la tecla de medición en la frente 👤 o la tecla de medición en el oído 👂. Una vez ha concluido la autocomprobación, suenan dos breves pitidos. Ahora tiene la opción de desactivar temporalmente la emisión de sonido del aparato hasta su desconexión. Para ello, pulse brevemente la tecla SET 🔌; el símbolo 🔋 desaparece.
- Mantenga pulsadas la tecla SET 🔌 y la tecla de memoria 🔋 simultáneamente durante al menos 3 segundos. El indicador 🔋 muestra el símbolo de modo de medición de la temperatura de superficie 👤.
- Para poder empezar la medición, dirija el sensor 👂 al centro del objeto o del líquido, manteniendo una distancia aprox. de 3 cm, y pulse la tecla de medición en la frente 👤 o la tecla de medición en el oído 👂. Si el objeto está cubierto de agua, polvo o suciedad, límpielo antes para optimizar la precisión del resultado.
- Suelte la tecla. Una vez se haya completado con éxito la medición de temperatura, oírá una señal acústica y el indicador 👂 mostrará la temperatura obteida.
- El resultado se guarda automáticamente. Vuelva a pulsar la tecla SET 🔌 y la tecla de memoria 🔋 simultáneamente durante al menos 3 segundos para volver al modo de medición de temperatura corporal. Después de unos segundos sin accionar ninguna tecla, el aparato se desconecta automáticamente.

**Acceso a los datos de medición**

El aparato puede memorizar hasta 30 resultados de medición. Para acceder a los datos de medición guardados, pulse brevemente la tecla de memoria 🔋. El indicador 🔋 muestra primero el número de posición de memoria 1 (el último valor guardado) con el valor de medición guardado en esta posición de memoria y el símbolo del correspondiente modo de medición (medición en el oído, medición en la frente o medición de la temperatura de superficie). Si vuelve a pulsar la tecla de memoria 🔋, podrá acceder al resultado de medición guardado en la posición de memoria «2». Hay un total de 30 espacios de memoria disponibles, que aparecerán uno tras otro en el indicador 🔋 pulsando repetidamente la tecla de memoria 🔋. Si todavía no se han ocupado todos los espacios de memoria, los espacios sin ocupar muestran la indicación «-».

👤 **NOTA:** **si todos los espacios de memoria estuvieran ocupados, el nuevo resultado de medición se guardará borrando automáticamente el resultado más antiguo (espacio de memoria 30).**

**Mensajes de error**

Indicación «Hi»: la temperatura medida es demasiado alta. La pantalla muestra la indicación Hi cuando la temperatura supera los 42°C / 107,6°F (modo de medición temperatura corporal) o los 100°C / 212°F (modo de medición temperatura de superficie). Indicación «Lo»: la temperatura medida es demasiado baja. La pantalla muestra la indicación Lo cuando la temperatura es inferior a 35°C / 95°F (modo de medición temperatura corporal) o 0°C / 32°F (modo de medición temperatura de superficie).

Indicación «Err»: la temperatura ambiente no se encuentra dentro del margen de tolerancia de 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

Transferencia Bluetooth® a VitaDock® online o a la aplicación VitaDock®

El termómetro multifunción de infrarrojos con Bluetooth® **TM 750 connect** de **medisana** le permite transferir sus mediciones a través de Bluetooth® al entorno en línea de VitaDock® o a la aplicación VitaDock®. Las aplicaciones VitaDock® le permiten contar con una evaluación detallada, así como almacenar y sincronizar sus mediciones entre varios dispositivos iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartírslos, p. ej., con amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com.

Para dispositivos móviles Android e iOS pueden descargarse las aplicaciones correspondientes. En la página web encontrará las instrucciones para instalar y utilizar el software. Después de cada medición de temperatura, se produce una transferencia automática de los datos (siempre que en el dispositivo receptor se haya activado y configurado el Bluetooth®).

**Limpieza y cuidados**

- El sensor 👂 es la pieza más delicada del aparato. Protéjalo de la suciedad y los daños. Limpie el sensor y la cubierta del sensor con regularidad, así como antes y después de cada uso, utilizando para ello un bastoncillo de algodón impregnado con agua caliente o con alcohol isopropílico al 70 %.
- No sumerja el termómetro en agua o en otro líquido. **No es resistente al agua.**
- Para limpiar el termómetro, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave o con alcohol isopropílico al 70 %. ¡No debe entrar agua en el aparato! No utilice el aparato hasta que se haya secado del todo.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos, disolventes, gasolina ni cepillos duros.
- Procure que la lente del sensor, la pantalla y la carcasa no sufran arañazos.
- No guarde ni utilice el aparato en un entorno con una temperatura y una humedad relativa demasiado altas o demasiado bajas (véanse las condiciones de funcionamiento en el apartado «Datos técnicos»), bajo la luz solar, en contacto con la corriente eléctrica o en un entorno con polvo. Retire las pilas del aparato si no quiere utilizarlo durante un período prolongado. De lo contrario, existe el riesgo de que las pilas pierdan líquido.
- Si se utiliza el termómetro como se indica en el presente manual de instrucciones, no hace falta someterlo periódicamente a mantenimiento o calibración.

**Indicaciones para la eliminación**

🗑️ Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

<b>Datos técnicos</b>	
Nombre y modelo:	<b>Termómetro multifunción de infrarrojos con Bluetooth® TM 750 connect de medisana</b>
Sistema de visualización:	Indicador digital
Alimentación:	3 V ==, 2 pilas 1,5 V (tipo LR03, AAA)
Rango de medición:	Modo de medición de temperatura corporal: 34°C - 43°C (93,2°F - 109,4°F) <p>Modo de medición de temperatura de superficie: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)</p> <p>[en condiciones de funcionamiento] Modo de medición de temperatura corporal: en el rango de medición de 35°C - 42°C (95°F - 107,6°F); ± 0,2°C (0,4°F); medición de objetos: ± 2°C (4°F) ± 0,5%</p> <p>Resolución de la visualización: 0,1°C (0,1°F)</p> <p>Capacidad de almacenamiento: hasta 30 mediciones</p> <p>Condiciones de funcionamiento: 15°C - 35°C (59°F - 95°F), humedad rel. hasta 95% (sin condensación)</p> <p>Condiciones de transporte y almacenamiento: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), humedad rel. hasta 95% (sin condensación)</p> <p>Compatibilidad: iOS: iPhone 6S y posteriores, iPad Air 2, iPad Mini 4 y posteriores. <b>Android:</b> dispositivos compatibles con la versión Android Google 6.x y la tecnología Bluetooth Smart 4.0 aprox. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm <p>aprox. 65 g sin pilas</p> <p>N.º de artículo / Código EAN: 76145 / 40 15588 76145 4</p> <p>Bandas de frecuencia: 2402 – 2480 MHz</p> <p>Máxima potencia radiada: -5,28 dBm</p> <p>La marca CE del aparato hace referencia a la directiva europea 93/42/CEE. El aparato cumple los requisitos de la norma ISO 80601-2-56. El aparato ha sido diseñado para un uso doméstico. Si se va a utilizar con fines comerciales, debe someterse una vez al año a un control médico. El control está sujeto a pago y puede ser realizado por una autoridad competente o por un servicio de mantenimiento autorizado, de conformidad con el Reglamento alemán de usuarios de productos médicos. Por la presente, declaramos que el termómetro TM 750 connect, art. 76145 cumple las disposiciones básicas de la Directiva 2014/53/UE. Puede solicitar la declaración de conformidad UE íntegra a <b>medisana GmbH</b>, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla del sitio web de <b>medisana</b> (<a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>). Compatibilidad electromagnética: el aparato cumple los requisitos de la norma EN 60601-1/-1-2 de compatibilidad electromagnética. Para obtener más información sobre estos datos de medición, consulte la hoja adjunta.</p></p>
Precisión de medición: (Mediciones en laboratorio)	
Resolución de la visualización:	
Capacidad de almacenamiento:	
Condiciones de funcionamiento:	
Condiciones de transporte y almacenamiento:	
Compatibilidad:	
Dimensiones:	
Peso:	
N.º de artículo / Código EAN:	
Bandas de frecuencia:	
Máxima potencia radiada:	
La marca CE del aparato hace referencia a la directiva europea 93/42/CEE. El aparato cumple los requisitos de la norma ISO 80601-2-56. El aparato ha sido diseñado para un uso doméstico. Si se va a utilizar con fines comerciales, debe someterse una vez al año a un control médico. El control está sujeto a pago y puede ser realizado por una autoridad competente o por un servicio de mantenimiento autorizado, de conformidad con el Reglamento alemán de usuarios de productos médicos. Por la presente, declaramos que el termómetro TM 750 connect, art. 76145 cumple las disposiciones básicas de la Directiva 2014/53/UE. Puede solicitar la declaración de conformidad UE íntegra a <b>medisana GmbH</b> , Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla del sitio web de <b>medisana</b> ( <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a> ). Compatibilidad electromagnética: el aparato cumple los requisitos de la norma EN 60601-1/-1-2 de compatibilidad electromagnética. Para obtener más información sobre estos datos de medición, consulte la hoja adjunta.	
<b>Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.</b>	
Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>	

**Condiciones de garantía y reparación**

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- La vez al año a un control médico. El control está sujeto a pago y puede ser realizado por una autoridad competente o por un servicio de mantenimiento autorizado, de conformidad con el Reglamento alemán de usuarios de productos médicos. Por la presente, declaramos que el termómetro TM 750 connect, art. 76145 cumple las disposiciones básicas de la Directiva 2014/53/UE. Puede solicitar la declaración de conformidad UE íntegra a **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla del sitio web de **medisana** ([www.medisana.com](http://www.medisana.com)). Compatibilidad electromagnética: el aparato cumple los requisitos de la norma EN 60601-1/-1-2 de compatibilidad electromagnética. Para obtener más información sobre estos datos de medición, consulte la hoja adjunta.
- Peribir una prestación de garantía no proroga el plazo de garantía del aparato ni de las piezas reemplazadas.
- La garantía no incluye:
  - Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej., debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
  - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - Daños de transporte sufridos durante el recorrido desde el fabricante hasta el usuario o durante el envío al centro de servicio.
  - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

<span>🏠</span> <b>medisana GmbH</b> Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, ALEMANIA	Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.
--	--

## IT Termómetro a infrarrossi multifunzione con Bluetooth®

Istruzioni per l'uso - *Si prega di leggere attentamente!*

**Indicazioni per la sicurezza**

**INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!**

**Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

**Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

- Il termometro a infrarossi multifunzione **medisana** con Bluetooth® **TM 750 connect** serve a rilevare la temperatura corporea delle persone. La temperatura viene misurata mediante contatto fisico nell'orecchio o sulla fronte. Inoltre con il termometro è possibile anche misurare la temperatura di oggetti (senza contatto) nella gamma 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

**Controindicazioni**

- L'apparecchio non è adatto per misurare la temperatura a bambini di età inferiore a 6 mesi.

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.
- L'utilizzo di questo apparecchio non sostituisce la consultazione del medico.
- La persona e il termometro devono restare per almeno 30 minuti nello stesso ambiente prima di poter effettuare la misurazione.
- Questo dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o senza l'esperienza e/o la competenza necessarie, a meno che queste non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto dalla stessa le istruzioni sull'utilizzo del dispositivo.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La temperatura nella zona della fronte e delle tempie è diversa dalla temperatura corporea rilevata per es. con misurazione nella zona orale o rettale. Una malattia con febbre allo stadio iniziale può causare un effetto di vasocostrizione, che raffredda l'epidermide. In questo caso la temperatura misurata con il termometro può essere eccezionalmente bassa. Pertanto se l'esito della misurazione non coincide con le sensazioni del paziente o risulta insolitamente basso, ripetere la misurazione ogni 15 minuti. Per controllo è possibile anche misurare la temperatura corporea con un termometro tradizionale, adatto per la misurazione nella zona orale o rettale.
- Si raccomanda una misurazione di controllo con un termometro clinico convenzionale nei seguenti casi:
  - Quando il risultato della misurazione è eccessivamente basso,
  - Nei bambini di età inferiore a 3 anni con un sistema immunitario a rischio o che reagiscono in modo preoccupante in caso di febbre o in assenza di febbre,
  - Quando l'utilizzatore applica il dispositivo per la prima volta o non ha ancora familiarità con il corretto utilizzo.
- Ripetere la misurazione della temperatura corporea con questo apparecchio almeno 3 volte. In caso di valori di misurazione differenti considerare il valore più alto come l'effettiva temperatura corporea.

- In linea di principio i valori rilevati con questo apparecchio sono solo valori di riferimento. Non costituiscono in alcun caso il fondamento di un trattamento clinico. Prima consultare sempre il proprio medico.
- La superficie cutanea dei neonati reagisce molto in fretta alla temperatura ambiente. Pertanto non eseguire misurazioni con il termometro durante o dopo l'allattamento, in quanto la temperatura cutanea può essere più bassa della temperatura corporea.
- In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati.
- Non modificare né aprire l'apparecchio. Esso contiene piccoli componenti che i bambini potrebbero ingerire.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato.
- Non utilizzare il termometro in ambiente umido. Non introdurre il termometro nell'acqua né in altri liquidi. **Non è impermeabile.**
- Per la pulizia rispettare le indicazioni di cui al paragrafo *Pulizia e cura*.
- Non aggirare né sbattere il termometro. Non farlo cadere.
- Proteggere il dispositivo da esposizione diretta alla luce solare, da temperature estremamente alte o basse, da impurità e dalla polvere.
- Evitare di toccare il sensore con la dita.
- Rimuovere le batterie se si intende non utilizzare il dispositivo per molto tempo.
- Le misurazioni nell'orecchio vanno eseguite sempre nello stesso orecchio.
- Non eseguire misurazioni in punti del corpo lesionati o sporchi.
- La misurazione non deve essere effettuata in un orecchio infiammato (per es. con pus o secreto), oppure una lesione dell'orecchio o nel periodo di guarigione dopo un intervento chirurgico. In tutti questi casi consultare il proprio medico.
- Secando le circostanze, l'utilizzo del termometro su persone diverse può causare la trasmissione di malattie infettive. Rivolgersi al proprio medico.
- Il termometro può essere utilizzato solo senza la copertura di protezione.

**Fornitura e imballaggio**

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 Termometro a infrarossi multifunzione **medisana** con Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 custodia
- 2 batterie a 1,5 V (tipo LR03, AAA)
- 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi non riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballo si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

⚠️ **AVVERTENZA - Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!**

**Misurazione della temperatura - in modo rapido e preciso!**

Mediante il termometro a infrarossi multifunzione**medisana** con Bluetooth® **TM 750 connect** è possibile misurare con precisione la temperatura corporea. La misurazione si effettua nella zona tra la fronte e le tempie oppure a scelta nell'orecchio. Entro pochi secondi il display mostra il risultato della misurazione.

**Funzione aggiuntiva:** Oltre a misurare la temperatura corporea, il termometro a infrarossi multifunzione può essere utilizzato anche per misurare la temperatura di oggetti (per es. la temperatura ambiente, di liquidi, di superfici). Con questa funzione è possibile la misurazione nella gamma da 0° a 100°Celsius (32°F - 212°F).

**Applicazione - Messa in esercizio**

Inserimento / rimozione delle batterie: Per il corretto funzionamento è necessario inserire le 2 batterie da 1,5V (LR03, AAA) fornite in dotazione. Se dopo una certa durata di utilizzo compare il simbolo 🔋 🔌 di sostituzione delle batterie, le batterie vanno sostituite al più presto possibile. Se il simbolo 🔋 🔌 di sostituzione delle batterie compare insieme con «Lo» o il display LCD 🔋 è completamente vuoto, le batterie devono essere sostituite immediatamente. Rimozione: Togliere il coperchio del vano batterie 🔋 e rimuovere le batterie. Inserimento: Inserire due batterie da 1,5 V (tipo LR03, AAA) nuove. Prestare attenzione al verso di posizionamento delle batterie (Illustrazione nel vano batterie 🔋). Rimettere il coperchio del vano batterie

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie esaurite!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con le mucose! In caso di contatto con gli occhi delle batterie, sciocquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di prolungato utilizzo, rimuovere le batterie dall'apparecchio!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Non cortocircuitarle! Non gettare nel fuoco! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Conservare le batterie inutilizzate nella confezione originale e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

**Prima dell'uso**

Adattamento del dispositivo alla temperatura ambiente: Per poter effettuare una misurazione accurata della temperatura corporea, il corpo deve prima adattarsi alla temperatura ambiente in un caso deve essere effettuata la misurazione. Questo vale anche per il termometro a infrarossi multifunzione **TM 750 connect**. Se la posizione viene modificata, si adatta automaticamente al nuovo ambiente. Il dispositivo richiede un certo tempo per adattare la temperatura del termometro alla temperatura ambiente. Ciò dipende dalla differenza tra le due temperature e può richiedere fino a 30 minuti. Risultati di misurazione precisi possono essere ottenuti solo quando questo processo di compensazione della temperatura è completo.

**Impostazione dell'unità di misura, dell'ora e della data:**

Al momento di mettere in funzione per la prima volta il termometro o dopo aver sostituito le batterie, impostare anzitutto l'unità di misura, l'ora e la data. Per accedere successivamente a questa modalità di impostazione, ad apparecchio acceso, premere e tenere premuto il tasto SET 🔌 per ca. 5 secondi. Dopo l'auto-test (tutti gli elementi dei messaggi compaiono brevemente sul display LCD 🔋) l'apparecchio emette due brevi segnali acustici, successivamente si può procedere mediante il tasto SET 🔌 all'impostazione dell'unità di misura (°C o °F). Premere il tasto di memoria 🔋 per confermare l'impostazione. Procedere analogamente (tasto SET 🔌 per modificare i valori e premere il tasto memoria 🔋 a conferma dei valori) per impostare anno, mese, giorno, ora e minuto. Dopo aver premuto il tasto di memoria 🔋 compare brevemente la scritta «OFF» sul display LCD 🔋 prima che l'apparecchio si spenga.

**Indicazioni per la misurazione della temperatura**

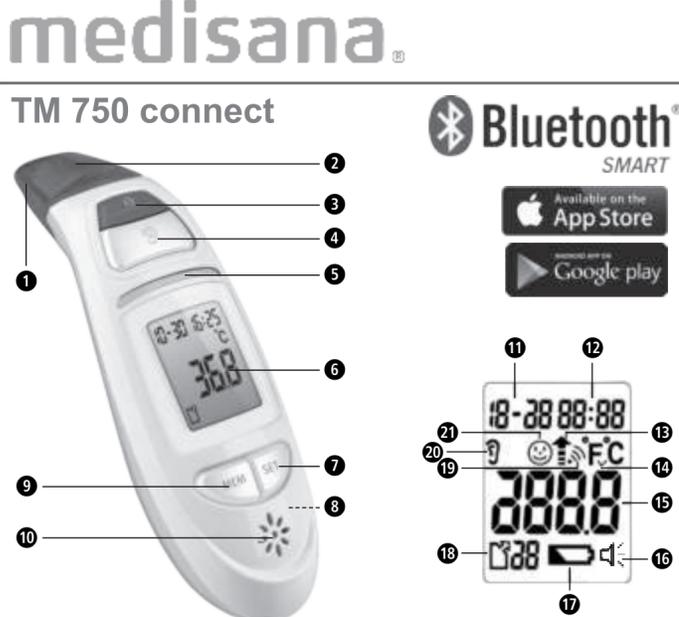
- Il sensore 👂 del termometro deve sempre essere pulito e intatto per garantire misurazioni precise.
- Il cerume influenza la precisione della misurazione. Se necessario, per evitare misurazioni errate, pulire l'orecchio e la punta del sensore del termometro prima della misurazione.
- Prima della misurazione sulla fronte accertarsi che la zona della fronte e delle tempie sia priva di sudore, cosmetici o sporco, in quanto potrebbero risultare misurazioni errate.
- Non misurare la temperatura subito dopo aver mangiato, dopo aver praticato sport o dopo il bagno. Attendere mezz'ora.
- Effettuare misurazioni successive solo a distanza di almeno 1 minuto. Qualora sia necessario rilevare la temperatura più spesso entro un tempo breve i risultati potrebbero essere lievemente.
- La temperatura del corpo oscilla entro un margine naturale. Non esiste la temperatura corporea standard.
- Misurare e annotare la temperatura corporea in giornate assolutamente normali. In questo modo è possibile individuare meglio un eventuale rialzo termico.
- Per una misurazione precisa nell'orecchio è molto importante che il sensore sia orientato verso la membrana timpanica e sufficientemente introdotto nel condotto auditivo.
- Alcune persone presentano valori differenti all'orecchio destro e a quello sinistro. Per rilevare variazioni di temperatura effettuare la misurazione sempre negli stessi orecchio.
- La posizione nel sonno può influenzare il risultato della misurazione. Se una persona ha dormito per un certo tempo su un orecchio la temperatura in quell'orecchio è più alta del normale. In questo caso effettuare la misurazione nell'altro orecchio oppure attendere qualche minuto.

**Misurazione della temperatura sulla fronte**

👤 **NOTA - Il rilevamento della temperatura sulla fronte va effettuato solo per controllo in quanto la temperatura cutanea sulla fronte può subire lievi influssi esterni, alterando così il risultato della misurazione.**

- Premendo leggermente il tasto 👤 impostare il termometro per la misurazione sulla fronte. Una volta eseguito con buon esito l'auto-test l'apparecchio emette due brevi segnali acustici. A scelta è possibile disattivare temporaneamente l'emissione del segnale acustico fino allo spegnimento. Allo scopo premere brevemente il tasto SET 🔌; il simbolo 🔋 scompare.
- Per poter rilevare sulla fronte la temperatura corporea la copertura del sensore 👂 deve essere applicata.
- Tenere il dispositivo con il sensore (e la copertura del sensore applicata) sulla tempia e premere il tasto per la misurazione sulla fronte 👤. Sul display compare il simbolo della modalità di misurazione sulla fronte 👤. Tenendo premuto il tasto passare il termometro lentamente dal lato della fronte al centro fino all'altra tempia. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta questa posizione.
- A misurazione conclusa l'apparecchio emette un segnale acustico e la temperatura corporea viene visualizzata sul display 👤.
- Se la temperatura rilevata è 38,0°C (100,4°F) o superiore, si accende l'indicatore a LED 👂 a luce rossa (=allarme febbre). Altrimenti l'indicatore a LED 👂 si accende a luce verde.
- Il valore rilevato viene automaticamente memorizzato. Dopo qualche secondo senza attivare i tasti l'apparecchio si spegne automaticamente.

<



**PT**
**Aparelho e elementos de comando**

1 Cobertura do sensor
2 Sensor
3 Botão para medição da testa
4 Botão para medição no ouvido
5 Indicador LED
6 Visor LCD iluminado
7 Botão SET
8 Compartimento da bateria (na parte de trás)
9 Botão de memória
10 Sinalizador
11 Data
12 Hora
13 Símbolo para «Medição em símbolo»
14 Unidade de medida (°C ou °F)
15 Indicador do valor medido
16 Símbolo para som ligado
17 Símbolo de troca de pilha
18 Indicador de memória
19 Modo de medição da temperatura superficial
20 Modo de medição no ouvido
21 Modo de medição da testa

**GR**
**Συσκευή και στοιχεία χειρισμού**

1 Κατάκι αισθητήρα
2 Αισθητήρας
3 Πλήκτρο θερμομέτρησης μετώπου
4 Πλήκτρο θερμομέτρησης αυτιού
5 Δείκτης - LED
6 Φωτεινή ένδειξη LCD
7 Πλήκτρο SET
8 Όθνη μπαταριών (στην πίσω πλευρά)
9 Πλήκτρο μνήμης
10 Σηματοδότης
11 Ημερομηνία
12 Ωρα
13 Σύμβολο «Εκτελείται μέτρηση»
14 Μονάδα μέτρησης (°C ή °F)
15 Ένδειξη τιμής μέτρησης
16 Σύμβολο ενεργοποιημένου ήχου
17 Σύμβολο αντικατάστασης μπαταριών
18 Ένδειξη μνήμης
19 Λειτουργία θερμομέτρησης επιφανειών
20 Λειτουργία θερμομέτρησης αυτιού
21 Λειτουργία θερμομέτρησης μετώπου

**FI**
**Laite ja käyttöelementit**

1 Anturin suojus
2 Anturi
3 Otsamittauksen painike
4 Korvamittauksen painike
5 Indikaattori-LED
6 Valaistu LCD-näyttö
7 SET-painike
8 Parisotokelo (kääntöpuolella)
9 Muistipainike
10 Merkkiääni
11 Päivämäärä
12 Kellonaika
13 Merkki «Mittaus käynnissä»
14 Mittayksikkö (°C tai °F)
15 Mittaustuloksen näyttö
16 Merkki äänen ollessa päällä
17 Merkki paristojen vaihdolle
18 Muistinäyttö
19 Pintalämpötilan mittaustila
20 Korvamittauksen mittaustila
21 Otsamittauksen mittaustila

**Explicação dos símbolos / Επεξήγηση συμβόλων / Merkkien selitys:**

Este manual de instruções pertence a este artigo. Ele contém informações importantes sobre a estrutura e o manuseamento do aparelho. Leia as instruções de utilização na íntegra. A inobservância das instruções pode causar ferimentos graves ou danos no artigo.

To παρόν χειρίδιο οδηγιών χρήσης ανήκει στο συγκεκριμένο προϊόν. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη διάβρωση και τον χειρισμό. Διαβάστε ολόκληρο το χειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών στο προϊόν.

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen rakenteesta ja käsittelystä. Lue koko käyttöohje. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

**AVISO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / VAROITUS**

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador. Autês os proiedoiptoiptiques upodeixies préteie pa tpeounei utopxeuwaika, ppos atouqny piθavou tpaumatismo do xpósti. Naita varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

**ΑΤΕΝΧΑΙΟ / ΠΡΟΣΟΧΗ / HUOMIO**

Estas indicaciones têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho. Autês os proiedoiptoiptiques upodeixies préteie pa tpeounei, ppos atouqny piθavης πpókλnμnς ζnμιάς σtη συσκευή. Naita huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

**NOTA / ΟΔΗΓΙΑ / OHJE**

Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento. Oi παρούσες upodeixies περιλαμβάνουν χρήσιμες πpóσθετες πληροφορίες σχετικά με τη εγκατάσταση ή τη λειτουργία. Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Classificação do aparelho: Tipo BF / Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF / Laiteloluokit: Tyyppi BF

Intervalo de temperatura / Εύρος θερμοκρασίας / Lämpötila-alue

Proteger de humidade / Na προστατεύεται από την υγρασία / Suojaa kosteudelta

Indicação do tipo de proteção contra objetos sólidos e água

Πληροφορία για τον τύπο προστασίας από στερεά αντικείμενα και νερό

Tieto suojausluokasta kiinteitä esineitä ja vettä vastaan

Número de lote / Αριθμός παρτίδας / ERA-numero

Fabricante / Κατασκευαστής / Valmistaja

Data de fabrico / Ημερομηνία παραγωγής / Valmistuspäivä



## PT Termómetro de infravermelhos multifunções com Bluetooth®

Manual de instruções - *Ler atentamente!*

**Indicações de segurança**

**INDICAÇÕES IMPORTANTES! DEVE SER GUARDADO!**

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, sobretudo as indicações de segurança, antes de utilizar o artigo e conserve o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.**

**Utilização correta**

• O **termómetro de infravermelhos multifunções** com Bluetooth® **TM 750 connect** mediana é usado para determinar a temperatura corporal em humanos. A temperatura é medida com o contacto corporal no ouvido ou na testa. Além disso, o termómetro também pode ser usado para medir temperaturas de objetos (sem contacto) na faixa de 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Contra-indicação**

• O aparelho não é adequado para medir a temperatura de bebés menores de 6 meses.

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- A utilização deste termómetro não substitui a consulta com um médico.
- Antes de fazer uma medição, as pessoas e o termómetro devem estar em um ambiente constante por pelo menos 30 minutos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- A temperatura da área da testa e da têmpora é diferente da temperatura corporal central, que é medida por via oral ou retal, por exemplo. Uma doença febril pode produzir um efeito vasoconstritor (vasoconstrição) numa fase precoce, o que arrefece a pele. Neste caso, a temperatura medida com o termómetro pode ser excepcionalmente baixa. Se, por conseguinte, um resultado de medição não corresponder à sensação do paciente ou for anormalmente baixo, repita a medição a cada 15 minutos. Também pode verificar a temperatura corporal central com um termómetro convencional adequado para medição oral ou retal.

- Uma medição de controle com um termómetro convencional é recomendada nos seguintes casos:
  - Se o resultado da medição for surpreendentemente baixo.
  - Em crianças com menos de três anos de idade que tenham o sistema imunitário comprometido ou quando a ocorrência ou não ocorrência de febre é uma preocupação.
  - Ao utilizar o aparelho pela primeira vez ou ainda está familiarizado com o seu uso correto.
- Repita uma medição de temperatura corporal com este aparelho pelo menos 3 vezes. Se os resultados da medição forem diferentes, tome o resultado mais alto medido como a temperatura corporal atual.
- Os valores medidos com este aparelho são basicamente usados apenas como valores de referência. Sob nenhuma circunstância representam a base para um tratamento médico. Contacte sempre o seu médico primeiro.
- A superfície da pele dos bebés reage muito rapidamente à temperatura ambiente. Portanto, não faça medições com o termómetro durante ou após a amamentação, pois, neste caso, a temperatura da pele pode ser inferior à temperatura central do corpo.
- Em caso de avaria ou danos, não conserte o aparelho, uma vez que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Consulte seu revendedor e deixe que trabalhos de conserto do aparelho sejam feitos apenas por centros de assistência autorizados.
- Não modifique e/ou abra o aparelho. O aparelho contém peças pequenas que podem ser engolidas por crianças.
- Um aparelho danificado não deve ser utilizado.
- Não utilize o termómetro em ambientes húmidos. Não coloque o termómetro em água ou qualquer outro líquido. O **termómetro não é à prova de água**.
- Para a limpeza, siga as instruções em *Limpeza e Cuidados*.
- Não agite ou bata no termómetro. Não o deixe cair.
- Proteja o aparelho da luz solar direta, temperaturas extremamente altas ou baixas, sujidades e poeira.
- Evite o contacto direto dos dedos com o sensor.
- Se não pretende utilizar o aparelho por um longo período, remova a pilha.
- As medições no ouvido devem ser sempre realizadas no mesmo ouvido.
- A medição não deve ser feita em partes do corpo feridas ou sujas.
- A medição não deve ser feita num ouvido inflamado (por exemplo, com pus ou secreção), após uma lesão auditiva ou durante o período de cicatrização após uma operação. Contacte o seu médico em todos estes casos.
- A utilização do termómetro com diferentes pessoas pode, em determinadas circunstâncias, levar à transmissão de doenças infecciosas. Consulte o seu médico.
- O termómetro só pode ser utilizado sem tampa protetora.

**Escopo de fornecimento e embalagem**

Verifique, em primeiro lugar, se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência. É fornecido o seguinte material:

• 1 **Termómetro de infravermelhos multifunções** com Bluetooth® **TM 750 connect mediana**  
• 1 bolsa de armazenamento  
• 2 pilhas de 1,5 V (tipo LR03, AAA)  
• 1 manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material das embalagens que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

	<b>AVISO - Tenha atenção, para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!</b>
	<b>Meça a febre - rapidamente e sem erros!</b> Com o <b>termómetro de infravermelhos multifunções</b> com Bluetooth® <b>TM 750 connect mediana</b> é possível medir precisamente a temperatura corporal. A medição é feita entre a testa e a têmpora ou, opcionalmente, no ouvido. O resultado da medição é mostrado em poucos segundos.
	<b>Função adicional:</b> Além de medir a temperatura corporal, o termómetro de infravermelhos multifuncional também pode ser usado para medir a temperatura de objetos (por exemplo, temperatura ambiente, líquidos, superfícies). Uma medição nesta função é possível no intervalo de 0 °C a 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Utilização - Colocação em funcionamento**

Retirar/insrer pilhas Para uma função correta, as 2 pilhas de 1,5V (LR03, AAA) incluídas no escopo de fornecimento devem ser inseridas. Se após um certo tempo de funcionamento o símbolo de troca de pilha  aparecer, as pilhas devem ser substituídas o mais rápido possível. Se o símbolo de troca de pilha  aparecer juntamente com «Lo» ou nada mais for exibido no visor LCD , as pilhas devem ser substituídas imediatamente! Retirar: Retire a tampa do compartimento das pilhas  e remova as pilhas. Inserir: Insira duas novas pilhas de 1,5 V (tipo LR03, AAA). Tenha em atenção ao sentido de colocação das pilhas (imagem no compartimento das pilhas ). Coloque a tampa do compartimento das pilhas de volta.

**INDICAÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS**

- Não desmontar as pilhas!
- Se necessário, limpe os contactos do aparelho antes de a colocar!
- Retirar imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico!
- No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente, tenha em atenção a polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize por períodos prolongados!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregar as pilhas! Perigo de explosão!
- Não colocar em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não lançar para o fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas que não foram usadas dentro da embalagem e afastadas de objetos metálicos, de forma a evitar um curto-circuito.
- Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos especiais ou num ponto de recolha de pilhas e baterias!

**Antes da utilização**

Adaptação do aparelho à temperatura ambiente: Para que uma medição precisa da temperatura corporal seja possível, o corpo deve primeiro adaptar-se à temperatura do ambiente em que a medição deve ser feita. Isto aplica-se também para o termómetro de infravermelhos multifunções **TM 750 connect**. O termómetro adapta-se automaticamente ao novo ambiente quando ocorre uma mudança de local. O aparelho precisa de um certo tempo para ajustar a temperatura do próprio termómetro à temperatura ambiente. Isto depende da diferença de altitude entre as duas temperaturas e pode demorar até 30 minutos. Resultados precisos de medição só podem ser obtidos quando este processo de equalização de temperatura tiver sido concluído.

**Definir a unidade de medida, hora e data:**

Quando utilizar o termómetro pela primeira vez ou depois de trocar as pilhas, deve primeiro definir a unidade de medida, a hora e a data. Se quiser voltar mais tarde a este modo de ajuste, pressione e mantenha pressionado o botão SET  por aproximadamente 5 segundos enquanto o aparelho estiver ligado. Após o autoteste (todos os elementos do visor aparecem brevemente no visor LCD , ouvem-se dois bips curtos e, em seguida, a unidade de medida pode ser ajustada (°C ou °F) com o botão SET , pressione o botão de memória  para confirmar a definição. Proceda da mesma forma (botão SET  para alterar valores e botão de memória  para confirmar valores) para definir o ano, mês, dia, hora e minuto. Após pressionar o botão de memória , «OFF» aparece brevemente no visor LCD  antes de o aparelho se desligar.

**Avisos sobre a verificação da temperatura**

- Para garantir leituras precisas, o sensor  do termómetro deve estar sempre limpo e intacto.
- A cera dos ouvidos influencia a precisão da medição. Se necessário, limpe o ouvido e a ponta do sensor do termómetro antes da medição para evitar possíveis medições incorretas.
- Antes de efetuar uma medição na testa, certifique-se de que a área da testa e da têmpora está livre de suor, cosméticos e sujidade, caso contrário, leituras incorretas poderão ser obtidas.
- Não meça a sua temperatura diretamente após comer, treinar ou tomar banho. Espere meia hora.
- Efeite medições sucessivas apenas com intervalos de, pelo menos, 1 minuto. Se precisar de medir a sua temperatura mais frequentemente durante um curto período de tempo, os resultados podem variar ligeiramente.
- A temperatura do corpo humano varia dentro de uma faixa fisiológica normal. Não existe uma temperatura corporal padrão.
- Meça e registre a sua temperatura corporal em dias normais. Isto ajudará-lhe a detetar uma possível febre.
- Para uma medição precisa no ouvido, é muito importante que o sensor esteja alinhado com o tímpano e localizado a uma profundidade suficiente no canal auditivo.
- Há pessoas que têm leituras diferentes no ouvido esquerdo e direito. Para detetar alterações de temperatura, faça sempre medições no mesmo ouvido.
- A posição de sono pode influenciar os resultados das medições. Se uma pessoa dormir sobre uma orelha por um período considerável, a temperatura nessa orelha será mais elevada do que o normal. Neste caso, fazer a medição no outro ouvido ou esperar alguns minutos antes de fazer a medição.

**Medição da temperatura na testa**

 **AVISO - A medição da temperatura na testa deve ser feita apenas como verificação, pois a temperatura da pele na testa pode ser ligeiramente influenciada por influências externas e, assim, o resultado da medição pode ser adulterado.**

- Ligue o termómetro premindo brevemente o botão para medição da testa . Dois bipes curtos são emitidos após a conclusão bem-sucedida do autoteste. Tem agora a opção de desativar temporariamente a saída de som do aparelho até que este seja desligado. Para isso, prima brevemente o botão SET .
- Para poder determinar a temperatura corporal na testa, a cobertura do sensor  deve estar inserida.
- Segure o aparelho com o sensor (e a cobertura do sensor inserida) contra uma têmpora e prima o botão para a medição da testa . O símbolo do modo de medição da testa  aparece no visor. Agora, enquanto mantém o botão premido, puxe lentamente o termómetro sobre o centro da testa para o lado da outra têmpora. Solte o botão quando esta posição for alcançada.
- Quando a medição da temperatura estiver concluída, ouvirá um sinal sonoro e a temperatura corporal é mostrada no visor .
- Quando o resultado da medição atinge ou excede 38,0 °C (100,4 °F), o indicador LED  acende a vermelho (= alarme de febre). Caso contrário, o indicador LED  acende a verde.
- O resultado é automaticamente guardado. O aparelho desliga-se automaticamente após alguns segundos, sem que haja necessidade de premir nenhum botão.

**Medição da temperatura no ouvido**

- Para determinar a temperatura no ouvido, remova a cobertura do sensor .
- Ligue o termómetro premindo brevemente o botão para medição no ouvido . Dois bipes curtos são emitidos após a conclusão bem-sucedida do autoteste. Tem agora a opção de desativar temporariamente a saída de som do aparelho até que este seja desligado. Para isso, prima brevemente o botão SET .
- Puxe ligeiramente a orelha para endireitar o canal auditivo. Introduza cuidadosamente o sensor na orelha auditiva. Para crianças com menos de 1 ano de idade, o sensor deve ser inserido no canal auditivo com a criança deitada e a cabeça ligeiramente virada para baixo (de modo a que a orelha esteja virada para cima). Prima e mantenha premido o botão de medição no ouvido  durante aproximadamente 1 segundo. O símbolo para o modo de medição no ouvido  aparece no visor.
- Segure o botão. Quando a medição da temperatura estiver concluída, ouvirá um sinal sonoro e a temperatura corporal é mostrada no visor .
- Quando o resultado da medição atinge ou excede 38,0 °C (100,4 °F), o indicador LED  acende a vermelho (= alarme de febre). Caso contrário, o indicador LED  acende a verde.
- O resultado é automaticamente guardado. O aparelho desliga-se automaticamente após alguns segundos, sem que haja necessidade de premir nenhum botão.

**Medição da temperatura de um objeto**

- Ligue o termómetro premindo brevemente o botão para medição da testa  ou o botão para medição no ouvido . Dois bipes curtos são emitidos após a conclusão bem-sucedida do autoteste. Tem agora a opção de desativar temporariamente a saída de som do aparelho até que este seja desligado. Para isso, prima brevemente o botão SET , o símbolo  desaparece.
- Pressione a seguinte simultaneamente o botão SET  e o botão de memória  durante pelo menos 3 segundos. O símbolo do modo de medição da temperatura superficial  aparece no visor .
- Para poder iniciar a medição, aperte o sensor  para o centro do objeto ou líquido a uma distância de aproximadamente 3 cm e prima o botão de medição da testa  ou o botão de medição no ouvido . Se o objeto estiver coberto de água, pó ou sujidade, remova previamente para otimizar a precisão da medição.
- Solte o botão. Quando a medição da temperatura estiver concluída, ouvirá um sinal sonoro e a temperatura medida será mostrada no visor .
- O resultado é automaticamente guardado. Para voltar ao modo de medição da temperatura corporal, prima novamente o botão SET  e o botão de memória  simultaneamente durante pelo menos 3 segundos. O aparelho desliga-se automaticamente após alguns segundos, sem que haja necessidade de premir nenhum botão.

**Aceder aos dados medidos**

O aparelho pode guardar até 30 resultados de medição. Pode aceder aos seus dados de medição guardados premindo brevemente o botão de memória . A indicação  mostra primeiro o número da posição de memória 1 (o último valor guardado) com o valor de medição memorizado nesta posição de memória e o símbolo correspondente ao modo de medição (medição no ovid, medição da testa ou medição da temperatura superficial). Ao premir novamente o botão de memória , pode aceder o resultado de medição guardado na posição de memória "2". Estão disponíveis um total de 30 posições de memória. Premindo repetidamente o botão de memória , as posições de memória aparecem sucessivamente na indicação . Se ainda houver posições de memória livres, nestas posições aparece a indicação " - - - ".

 **NOTA - Se todos as posições de memória estiverem ocupados, um novo resultado de medição é memorizado, apagando automaticamente o resultado de medição mais antigo (posição de memória 30).**

**Mensagens de erro**

Indicação «Hi» : A temperatura medida é demasiado elevada. O visor mostra a indicação Hi se o resultado medido for superior a 42 °C/107,6 °F (modo de medição da temperatura corporal) ou 100 °C/212 °F (modo de medição da temperatura superficial).

Indicação «Lo» : A temperatura medida é demasiado baixa. O visor mostra Lo, se o resultado da medição for inferior a 35 °C/95 °F (modo de medição da temperatura corporal) ou 0 °C/32 °F (modo de medição da temperatura superficial).

Indicação «Err» : A temperatura ambiente não se encontra dentro do intervalo de tolerância de 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F).

**Transferência via Bluetooth® para VitaDock® online ou VitaDock® App**
O termómetro de infravermelhos multifunções mediana com Bluetooth® **TM 750 connect** oferece a possibilidade de transferir os seus dados de medição via Bluetooth® para a área online do VitaDock® ou para a aplicação VitaDock®. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e a sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode p. ex. partilhá-los com amigos ou o seu médico. Para isso, precisa de uma conta de utilizador gratuita, que pode criar em www.vitadock.com. Para dispositivos móveis Android e iOS, é possível descarregar as respetivas aplicações. Na página web pode encontrar instruções sobre como instalar e usar o software. Após cada medição da temperatura, ocorre uma transmissão automática dos dados (desde que o Bluetooth® esteja ativado e configurado no recetor).

**Limpeza e cuidados**

- O sensor  e a parte mais sensível do aparelho, Proteja-o da sujidade ou danos. Limpe o sensor e a cobertura do sensor regularmente e antes e depois de cada utilização com um colónete embebido em água quente ou álcool isopropílico a 70%.
- Não coloque o termómetro em água ou qualquer outro líquido.
- O **termómetro não é à prova de água**.
- Para a limpeza do termómetro, utilize um pano macio levemente humedecido com uma solução de sabão neutro ou álcool isopropílico a 70%. Não pode penetrar água no aparelho! Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos, diluentes, gasolina ou escovas duras.
- Tenha cuidado para não riscar a lente do sensor, o visor ou o invólucro.
- Não armazenar ou utilizar o aparelho num ambiente com uma temperatura demasiado elevada ou demasiado baixa (consulte as condições de funcionamento no capítulo "Dados técnicos") e humidade, luz solar incidente, em ligação com corrente elétrica ou num local poeirento. Retire as pilhas do aparelho se não pretender utilizá-lo durante um longo período de tempo. Caso contrário, existe o risco de as pilhas derramarem ácido.
- Se o termómetro for utilizado em conformidade com o presente manual, nenhuma manutenção ou calibração regular será necessária.

**Informações sobre a eliminação**

 Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de contemrem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

**Dados técnicos**
Nome e modelo: Termómetro de infravermelhos multifunções com Bluetooth® **TM 750 connect mediana**
Visor digital (LCD)
Tensão de exibição: Sistema de exibição: 3 V ==, 2 pilhas de 1,5 V (tipo LR03, AAA)
Modo de medição da temperatura corporal: 34 °C - 43 °C (93,2 °F - 109,4 °F)
Modo de medição da temperatura superficial: 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F)
[dentro das condições de funcionamento]
Modo de medição da temperatura corporal: No intervalo de medição de 35 °C - 42 °C (95 °F - 107,6 °F): ± 0,2 °C (0,4 °F);
Medição de objetos: ± 2 °C (4 °F) ou ±5% (0,1 °C / 0,1 °F)
Capacidade de memória: até 30 medições

Condições de funcionamento: 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F), hum. relativa do ar até 95% (sem condensação)
Condições de armazenamento e transporte: -25 °C - +55 °C (-13 °F - +131 °F), hum. relativa do ar até 95% (sem condensação)
Compatibilidade: **IOS:** iPhone 6S e mais recente, iPad Air 2, iPad Mini 4 e mais recente. **Android:** dispositivos que suportam a versão Google Android 6.x e a tecnologia Bluetooth Smart 4.0.

Dimensões: aprox. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Peso: aprox. 65g sem pilhas
N.º de artigo: 76145
Código EAN: 40 15588 76145 4
Bandas de frequência: 2402 - 2480 MHz
Potência de transmissão máxima irradiada: -5,28 dBm

A marcação CE do aparelho refere-se à diretiva da UE 93/42/CEE. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da norma ISO 80601-2-56. O dispositivo foi concebido para o uso doméstico. No caso de uma utilização profissional, é obrigatório realizar um controlo técnico de medição uma vez por ano. O controlo tem custos e pode ser efetuado através de uma entidade competente ou por serviços de manutenção autorizados – de acordo com o «Regulamento dos operadores de dispositivos médicos». Pelo presente, declaramos que o Termómetro TM 750 connect, artigo n.º 76145, está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva Europeia 2014/53/UE. Pode solicitar a Declaração de Conformidade UE completa à **medisana GmbH**, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemanha ou descarregá-la na página da **medisana** (www.medisana.com). Compatibilidade eletromagnética: O aparelho está em conformidade com os requisitos da norma EN 60601-1/-1-2 sobre compatibilidade eletromagnética. Detalhes destes dados de medição podem ser encontrados na aneixa.

**Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

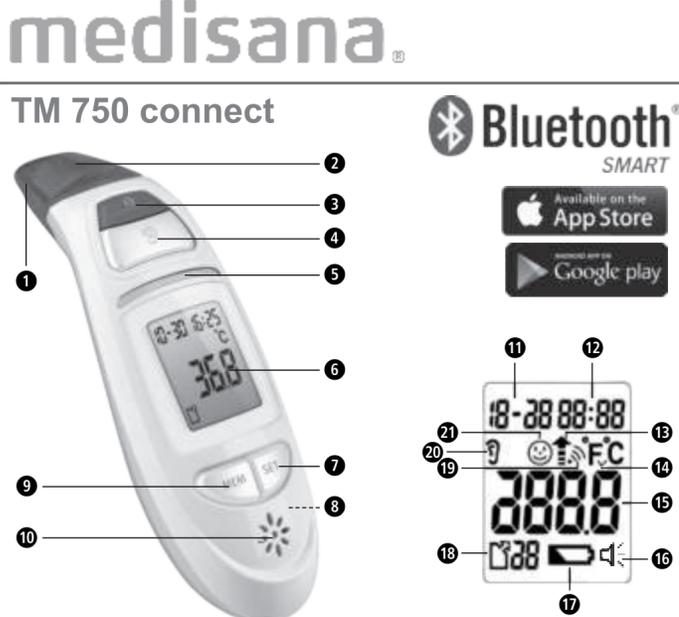
**Condições de garantia e reparação**

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada pelo recibo de compra ou pela factura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. Uma concessão de garantia não pressupõe um prolongamento do tempo de garantia, nem para o aparelho em si, nem para os componentes substituídos.

- A garantia exclui:
  - qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou
  - danos resultantes do transporte, que ocorreram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o serviço de assistência.
  - Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
- Também se exclui a responsabilização por danos consequentes diretos ou indiretos, causados pelo aparelho, quando o dano no equipamento é admitido para o acionamento da garantia.

 **medisana GmbH**  
Jagenbergstr. 19  
41468 NEUSS, ALEMÂNHA





**SE Apparat och kontroller**

1 Sensoryskidd
2 Sensor
3 Knapp for pannmätning
4 Knapp for örönmätning
5 Indikator-LED
6 Belyst LCD-display
7 SET-knapp
8 Batterifack (på baksiden)
9 Lagringsknapp
10 Signalgiving
11 Datum
12 Tid
13 Symbol for «Måling pågår»
14 Mätenhet (°C eller °F)
15 Visning av målvärde
16 Symbol for påslåget ljud
17 Batteritytessymbol
18 Lagringsmeddelande
19 Måtläge for yttemperatur
20 Måtläge örönmätning
21 Måtläge pannmätning

**NO Apparat og betjeningselementer**

1 Sensordeksel
2 Sensor
3 Tast for måling i panna
4 Tast for måling i øret
5 Indikator-LED
6 Opplyst LCD-skjermvisning
7 SET-tast
8 Batteriom (på baksiden)
9 Lagringstast
10 Signalsender
11 Dato
12 Klokkeslett
13 Symbol for «Måling pågår»
14 Måleenhet (°C eller °F)
15 Visning for måleværdi
16 Symbol for påslått lyd
17 Batteriudskiftningssymbol
18 Visning af gemte målinger
19 Målemodus overfladetemperatur
20 Målemodus for øremåling
21 Målemodus for pannemåling

**DK Apparat og betjeningselementer**

1 Sensortildækning
2 Sensor
3 Tast til pandemåling
4 Tast til øremåling
5 Indikator - LED
6 LCD-display med baggrundsbelysning
7 SET-tast
8 Batterium (på bagsiden)
9 Gemmetast
10 Signalgiver
11 Dato
12 Tid
13 Symbol for «Måling kører»
14 Måleenhed (°C eller °F)
15 Visning af måleværdi
16 Symbol for tændt lyd
17 Batteriudskiftningssymbol
18 Visning af gemte målinger
19 Målemodus overfladetemperatur
20 Målemodus øremåling
21 Målemodus pandemåling

**Teckenförklaring / Tegnforklaring / Tegnforklaring:**



Denna bruksanvisning hör till den här apparaten. Den innehåller viktig information om konstruktion och hantering. Läs hela denna bruksanvisning. Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på apparaten.

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den indeholder vigtig information for igangsætning og håndtering. Læs hele bruksanvisningen. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

Denne brugsanvisning er en del af artiklen. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse. Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



**VARNING / ADVARSEL / ADVARSEL**

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas. Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren. Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brukeren kommer til skade.



**ANVISNING / MERKNAD / BEMÆRK**

Här följer ytterligare nyttig information om installation och drift av apparaten.

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Disse henvisninger indeholder praktiske tillegsplysninger om installation eller drift.



Apparatklassifisering: Typ BF / Klassifisering av apparat: type BF / Enhedsklassifisering: Type BF



Temperaturområde / Temperaturområde / Temperaturområde



Skydda mot fukt / Beskytt mot fuktighet / Skal beskyttes mod fugt

Information om klassen for skydd mot främmande föremål och vatten
Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann
Angivelse af modstandsdygtighed over for fremmedlegemer og vand



LOT-nummer / LOT-nummer / LOT-nummer



Tillevkare / Produsent / Producent



Tillevkningsdatum / Produksjonsdato / Produktionsdato



## SE Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth®

Bruksanvisning – *Läs noggrant!*

**Säkerhetsanvisningar**

**VIKTIGA ANVISNINGAR! SPARA INFORMATIONEN!**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

**Avsedd användning**

• Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** från medisana används för bestämning av kroppstemperatur hos människa. Temperaturmätningen görs genom kroppskontakt i örat resp. i pannan. Dessutom kan du med termometern även mäta föremåls temperatur (kontaktlös) i området 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F).

**Kontraindikationer**

• Apparatn är inte lämpad för temperaturmätning på barn under 6 månaders ålder.

- Använd apparaten endast för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Apparatn är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Användning av denna termometer ersätter inte rådgivning av läkare.
- Personen och termometern ska i minst 30 minuter befinna sig i en stabil omgivning, innan mätningen genomförs.
- Apparatn är inte ännad för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de inte handleds av en person ansvarig för deras säkerhet eller från denna/den/na fått instruktioner om hur apparatn används.
- Barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Temperaturn i pann- och tinningregionn skiljer sig från kroppens kärntemperatur, som mäts t.ex. oralt eller rektalt. En febersjukdom kan i tidigt stadium leda till kärlförträngning (vasokonstriktion), som kylvr huden, i tydliga fall kan den med termometern uppmätta temperaturen vara ovanligt låg. Om till följd härav mätresultatet inte överensstämmer med patientens upplevelse eller ter sig ovanligt lågt, preparar du mätningen var 15:e minut. Som en kontroll kan du också mäta kroppens kärntemperatur med en vanlig termometer för oral eller rektal mätning.
- I följande fall rekommenderas kontrollmätning med en vanlig febertermometer:
  - När mätresultatet är överraskande lågt,
  - Hos barn under tre års ålder med nedsatt immunförsvår eller avvikande reaktion vid/utan feber,
  - När användaren använder apparatn för första gången eller håller på att lära sig dess korrekta användning.
- Upprepa mätningen av kroppstemperatur med apparaten minst 3 gånger. Vid olika mätresultat anges det högsta värdet som aktuell kroppstemperatur.
- De med denna apparat uppmätta värdena fungerar i princip enbart som referensvärden. De utgör i intet fall grundval för en medicinsk behandling. Kontakta alltid först din läkare.
- Spådbarns hudtya reagerar mycket snabbt på omgivningens temperatur. Gör därför inte någon mätning med termometern under eller efter amning, eftersom hudtemperaturen då kan vara högre än kroppens kärntemperatur.
- Vid fel eller skador på apparatn, reparera den inte själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationer.
- Förändra och/eller öppna inte apparatn. Den innehåller smådelar som barn kan råka svälja.
  - Skadad apparat får inte användas.
  - Febertermometern ska inte användas i fuktig miljö. Lågg inte termometern i vatten eller annan vätska. **Den är inte vattentät.**
  - Beakta vid rengöring anvisningarna i *Rengöring och skötsel*.
  - Knacka inte på eller skaka termometern. Tappa den inte.
  - Skydda apparatn mot direkt solljus, extremt höga eller låga temperaturer, smuts och damm.
  - Undvik direkt fingerkontakt med sensorn.
  - Ta ut batterierna, om du inte använder apparatn under en längre tid.
  - Mätningar av örontemperaturen ska alltid göras på samma öra.
  - Mätningen får inte göras på skadade eller smutsiga ställen på kroppen.
  - Mätningen får inte göras i ett inflammerat öra (t.ex. med var eller sekret), efter en örnskada eller under läkningsperioden efter en operation. Kontakta i samtliga dessa fall din läkare.
  - Användning av termometern på olika personer kan i vissa fall leda till överföring av smittsamma sjukdomar. Rådgör med din läkare.
  - Termometern får endast användas utan täckande skydd.

**Leversanmfattning och förpackning**

Kontrollera först att apparatn är komplett och inte har några skador. Använd inte apparatn, om du är osäker utan vänd dig till återförsäljare eller en serviceverkstad. I leveransen ingår:

• 1 Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** från medisana
• 1 förvaringsväska
• 2 batterier 1,5 V (Typ LR03, AAA)
• 1 bruksanvisning

Förpackningarna kan återanvändas eller återvinnas. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker transportskada, när du packar upp produkten.

**⚠ VARNING - Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!**

**Mät febern – snabbt och feilfritt!**

Med Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** från medisana kan du mäta kroppstemperaturen exakt. Mätningen görs valfritt mellan panna och tinningar eller i örat. Mätresultatet visas inom några sekunder.
**Extrafunktion:** Förutom till mätning av kroppstemperaturen kan Infraröd multifun ktionstermometer även användas för mätning av ett föremåls temperatur (t.ex. rumstemperatur, vätskor, ytor). Denna typ av mätning kan ske i området från 0 ° till 100 °Celsius (32 °F–212 °F).

**Användning – Driftsättning**

Ta ut/sätt i batterierna: För korrekt funktion måste de i leveransen ingående 2 batterierna 1,5V (LR03, AAA) sättas i. Om efter en tids användning batteritytessymbolen  visas, byt batterierna snarast möjligt bytas. Visas batteritytessymbolen  tillsammans med «Lo» eller into alla i LCD-displayen , måste batterierna genast bytas.

Sått i: Ta ut locket till batterifacket  och ta ut batterierna.

Ta ut: Sätt i två nya 1,5 V-batterier (Typ LR03, AAA). Sätt i batterierna åt rätt håll (bild i batterifacket ). Sätt på batterifackets lock igen.

**BATTERI-SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Ta inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteri- och apparatkontakterna, innan du sätter i batterierna!
- Ta omedelbart ut förbrukade batterier ur apparatn!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Om du råkat svälja ett batteri, uppsök genast läkare!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt; beakta rätt polaritet!
- Håll batterifacket stängt!
- Ta ut batterierna ur apparatn om du inte använder denna under en längre tid!
- Håll batterierna borta från barn!
- Återladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Kortslut inte! Risk för explosion!
- Kasta inte i öppen eld! Risk för explosion!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och på avstånd från metallföremål för att undvika kortslutning!
- Kasta inte förbrukade batterier och ackumulatörer bland hushållsoporna. Lågg dem i en batteriholk eller lämna dem till en fackbutik!

**Före användning**

Anpassning av apparatn till rumstemperatur: För att du ska kunna göra en noggrann mätning av kroppstemperaturen måste kroppen först anpassas till temperaturen i det rum där mätningen ska göras. Det gäller även för Infraröd multifunktionstermometer **TM 750 connect**. Den anpassar sig automatiskt till den nya omgivningen vid platsbyte. För anpassningen av termometerns egetemperatur till rumstemperaturen behöver den en viss tid. Denna är beroende av skillnaden mellan de båda temperaturerna och kan vara upp till 30 minuter. Exakta mätresultat kan inte erhållas förrän denna temperaturutjämning avslutats.

**Inställning av måtenhet, tid och datum:**

Om du använder termometern för första gången eller har bytt batterier, måste du först ställa in måtenhet, tid och datum. Skulle du senare på nytt komma till detta inställningsläge, trycker du på och håller inne SET-knappen  i ca 5 sekunder med apparatn påslagen. Efter självtestet (alla meddelandeelement syns kortvarigt på LCD-displayen ) hörs två korta pip och därefter kan du med SET-knappen  ställa in måtenhet (°C eller °F). Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta inställningen. På samma sätt (SET-knappen  för att ändra värden och lagringsknappen ) gör du sedan för år, månad, dag, timme och minuter. När du tryckt på lagringsknappen , visas kort «OFF» på LCD-displayen , innan apparatn stängs av.

**Råd om temperaturmätning**

- Sensor  på termometern måste alltid vara ren och intakt för att noggranna mätvärden ska kunna garanteras.
- Öronvax påverkar mätnoggrannheten. Rengör vid behov örat och termometerns sensornsöpets före mätningen för att undvika eventuella felmätningar.
- Före en mätning på pannan ska du kontrollera att pann- och tinningregionen är fri från svett, kosmetika och smuts, då du annars kan få felaktiga mätvärden.
- Mät inte temperaturen direkt efter att ha ätit, tränat eller badat. Vänta en halvtimme.
- Gör på varandra följande mätningar med minst 1 minuts mellanrum. Om du måste ta temperaturen oftare, kan mätresultatet variera något.
- Människans kroppstemperatur rör sig inom ett naturligt intervall. Det finns ingen standardtemperatur.
- Mät och anteckna din kroppstemperatur under helt normala dagar. Då kan du lättare konstatera eventuella feber.
- För en noggrann mätning i örat är det mycket viktigt att sensorn riktas mot trumhinnan och befinner sig tillräckligt djupt inne i hörselgången.

- En del har olika temperatur i vänster och höger öra. För att registrera temperaturändringar bör du alltid mäta i samma öra på en person.
- Läget under sömnen kan påverka mätresultaten. Har man sovit en längre tid på ett öra, är temperaturen i detta öra högre än normalt. Mät i sådana fall i det andra örat eller vänta med mätningen i några minuter.

**Temperaturmätning i pannan**

** ANVISNING – Temperaturmätning i pannan ska endast göras som kontroll, eftersom hudtemperaturen i pannan lätt påverkas av yttre inflytanden och därför kan ge felaktiga mätvärden.**

- Slå på termometern med ett kort tryck på knappen för pannmätning . Efter ett godkänt självtest hörs två korta pip. Du kan nu välja att fram till avstängning av apparatn tillfälligt stänga av dennas ljud. Det gör du genom att trycka på SET-knappen ; symbolen  försvinner.
- För att kunna mäta kroppstemperaturen i pannan måste du ta av sensordyddet .
- Håll termometern med sensorn (och avtaget sensordydd) mot ena tinningen och tryck på knappen för pannmätning . Symbolen för mätligt pannmätning  visas i meddelandet. Du nu långsamt termometern med intryckt knapp över pannans mitt till den andra tinningen. Släpp knappen, när du kommit dit.
- När temperaturmätningen är klar, hör du en ljudsignal och kroppstemperaturen visas i meddelandet .
- Om mätvärdet 38,0 °C (100,4 °F) uppnås eller överskrids, tänds indikator-LED  med rött ljus (=feberalarm). I andra fall lyser indikator-LED  grönt.
- Värdet sparas automatiskt Apparaten stängs automatiskt av efter några sekunder, om du inte trycker på någon knapp.

**Temperaturmätning i örat**

- För temperaturmätning i örat tar du bort sensordyddet .
- Slå på termometern med ett kort tryck på knappen för örönmätning . Efter ett godkänt självtest hörs två korta pip. Du kan nu välja att fram till avstängning av apparatn tillfälligt stänga av dennas ljud. Det gör du genom att trycka på SET-knappen ; symbolen  försvinner.
- Drä in i örat, så att hörselgången rätas ut. För försiktigt i sensorn i hörselgången. Barn under 1 års ålder ska vid införandet av sensorn i hörselgången ligga med lätt vridd huvud (så att örat vetter uppåt). Tryck på och håll inne knappen för örönmätning  i cirka 1 sekund. Symbolen för mätligt örönmätning  visas i meddelandet.
- Släpp knappen. När temperaturmätningen är klar, hör du en ljudsignal och kroppstemperaturen visas i meddelandet .
- Om mätvärdet 38,0 °C (100,4 °F) uppnås eller överskrids, tänds indikator-LED  med rött ljus (=feberalarm). I andra fall lyser indikator-LED  grönt.
- Värdet sparas automatiskt. Apparaten stängs automatiskt av efter några sekunder, om du inte trycker på någon knapp.

**Mätning av ett föremåls temperatur**

- Slå på termometern med ett kort tryck på knappen för pannmätning  eller knappen för örönmätning . Efter ett godkänt självtest hörs två korta pip. Du kan nu välja att fram till avstängning av apparatn tillfälligt stänga av dennas ljud. Det gör du genom att trycka på SET-knappen ; symbolen  försvinner.
- Tryck samtidigt på och håll inne SET-knappen  och lagringsknappen  i minst 3 sekunder. Symbolen för mätligt yttemperatur  visas i meddelandet .
- För att kunna påbörja mätningen rikt du sensorn  på ett avstånd av cirka 3 cm mot mitten av föremålet resp. vätskan och trycker på knappen för pannmätning  eller knappen för örönmätning . Om föremålet skulle vara täckt av vatten, damm eller smuts, torkas det rent för att optimera mätnoggrannheten.
- Släpp knappen. När temperaturmätningen är klar, hör du en ljudsignal och den uppmätta temperaturen visas i meddelandet .
- Värdet sparas automatiskt. Tryck ånyo samtidigt på SET-knappen  och lagringsknappen  i minst 3 sekunder för att återgå till mätligt kroppstemperatur. Apparaten stängs automatiskt av efter några sekunder, om du inte trycker på någon knapp.

**Hämta mätdata**

Apparatn kan lagra upp till 30 mätresultat. Dina lagrade mätdata kan du hämta genom att kort trycka på lagringsknappen . I meddelandet  visas först minnesplatsnummer 1 (det senast lagrade värdet) med det där lagrade mätvärdet och den tillhörande symbolen för mätläget (örönmätning, pannmätning eller yttemperaturmätning). Genom att ånyo trycka på lagringsknappen  kan du hämta det på minnesplats "2" lagrade mätvärdet. Totalt står 30 minnesplatser till förfogande och de visas efter varandra i meddelandet , om du uppreparde gånger trycker på lagringsknappen . Om ånnu inte alla lagringsplatser är upptagna, visas i meddelandet för dessa "...".

** ANVISNING – Om alla minnesplatser skulle vara upptagna, lagras ett nytt mätresultat genom att det äldsta mätresultatet (minnesplats 30) automatiskt raderas.**

**Felmeddelanden**

Indikering «Hi»: Den uppmätta temperaturen är för hög. I displayn visas meddelandet **Hi**, när mätresultatet ligger över 42 °C/107,6 °F (mätläget kroppstemperatur) eller 100 °C/212 °F (mätläget yttemperatur).

Meddelande «Lo»: Den uppmätta temperaturen är för låg. I displayn visas meddelandet **Lo**, när mätvärdet ligger under 35 °C/95 °F (mätläget kroppstemperatur) eller 0 °C/32 °F (mätläget yttemperatur).

Meddelande «Err»: Omgivningstemperaturen ligger inte i toleransintervallet 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F).

**Bluetooth®-överföring till VitaDock® online resp. VitaDock®-appen**

Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** från medisana gör det möjligt för dig att överföra dina mätdata via Bluetooth® till VitaDock® Online resp. VitaDock®-appen. Användning av VitaDock®möjliggör en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata i flera iOS- och Android-apparater. Du har alltid tillgång till dina data och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För det behöver du ett kostnadsfritt användarkonto, som du kan upprätta på www.vitadock.com.

För Android- och iOS-mobiler kan du ladda ned motsvarande appar. På hemsidan hittar du en vägledning för hur du kan installera och använd mjukvaran. Efter varje temperaturmätning sker en automatisk överföring av data (om Bluetooth® är aktiverad och konfigurerad hos mottagaren).

**Rengöring och skötsel**

- Sensorn  är den känsligaste delen av apparatn. Skydda den mot nedsmutsning och skador. Rengör regelbundet och före och efter varje användning sensorn och sensordyddet med en bomullspinne doppad i varmt vatten eller 70 % isopropanol.
- Lägg inte termometern i vatten eller annan vätska. **Den är inte vattentät.**
- Använd en mjuk trasa fuktad med mild tvålösning eller 70 % isopropanol för att rengöra termometern. Vatten får inte tränga in i apparatn! Använd inte apparatn igen förrän den har torkat helt.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, förtunnning, bensin eller hårda borstar.
- Se till att sensorns lens, displayn och höljet inte repas.
- Förvara eller använd inte apparatn i en miljö med för hög eller för låg temperatur (se driftsvillkor i kapitlet "Tekniska data") eller luftfuktighet, i solljus, i samband med elektrisk ström eller i dammiga utrymmen. Ta ut batterierna ur apparatn, om denna inte ska användas under en längre tid. Det är annars risk för att batterierna tar slut.
- Om termometern används enligt denna bruksanvisning, krävs det inte regelbundet underhåll eller regelbunden kalibrering

**Information om avfallshantering**

 Produkten får inte kastas i hushållsoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater för återvinning, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att den kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Ta bort batterierna innan du lämnar in produkten för avfallshantering. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsoporna. Lågg dem i en batteriholk eller lämna in dem till en fackbutik. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

**Tekniska data**

Infraröd multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** från medisana
Displayssystem: Digital visning (LCD)
3 V ==, 2 batterier 1,5 V (Typ LR03, AAA)
Strömförörjning: Måttäge kroppstemperatur: 34 °C–43 °C (93,2 °F–109,4 °F)
Måtområde: Måttäge yttemperatur: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F) (under driftsförhållandena)
måttäge kroppstemperatur: Inom mätområdet (Laboratoriemätningar)
Displayens upplösning: 35 °C–42 °C (95 °F–107,6 °F); ±0,2 °C (0,4 °F); Mätning på föremål: ± 2 °C (4 °F) eller ±5 °C, 0,1 °C (0,1°F)
Minneskapacitet: Upp till 30 mätningar
Driftsförhållanden: 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F), rel. luftfuktighet upp till 95 % (inte kondenserande)
Lagrings-/transportförhållanden: -25 °C–+55 °C (-13 °F–+131 °F), rel. luftfuktighet upp till 95 % (inte kondenserande)
IOS: iPhone 6S och nyare, iPad Air 2, iPad Mini 4 och nyare.
Android: Apparater som stödjer Google-Android-version 6.x och Bluetooth Smart 4.0-teknik
Ca 134,3 x 42,4 x 47,5 mm
Ca 65 g utan batterier
76145
EAN-kod: 40 15588 76145 4
Frekvensband: 2402 - 2480 MHz
Maximal utstrålad sändningseffekt: -5,28 dBm
Apparatens CE-märkning hänvisar till EU-direktivet 93/42/EEC. Apparaten motsvarar kraven i enlighet med ISO-normen 80601-2-56. Apparaten är konstruerad för hemmabruk. Vid kommersiell användning måste en årlig mätteknisk kontroll genomföras. Kontrollen är avgiftsbelagd och kan genomföras av en offentlig myndighet eller av auktoriserade servicecentreprenörer – i enlighet med "förordningen om medicintekniska produkter".

Härmed försäkrar vi att termometern TM 750 connect, art. 76145 överensstämmer med de grundläggande kraven i det europeiska direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga CE-försäkran om överensstämmelse kan du beställa från medisana GmbH, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Tyskland, eller ladda ner från medisanas hemsida (www.medisana.com). Elektromagnetisk kompatibilitet: Produkten uppfyller kraven i standarden EN 60601-1-1/2 för elektromagnetisk kompatibilitet. Detaljer om dessa mätdata finns i bilagan.

<b>För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.</b>
--

**Innstillinger for måleenhet, tid og dato:**

Når du tar i bruk termometeret for første gang eller etter at du har byttet batteri, må du stille inn måleenhet, tid og dato. Dersom du senere ønsker å gå til denne innstillingsmodusen, trykker du og holder SET-tasten 🔑 i ca. fem sekunder ved påslått apparat. Etter selvtesten (alle visningselementene forekommer kort LCD-visningen 🕒), hører du to korte pipetoner, deretter kan måleenheten stilles inn (°C eller °F) ved SET-tasten 🔑. Trykk på lagringstasten 🔑 for å lagre innstillingen. På samme måte (SET-tasten 🔑 for å endre verdier og lagringstasen 🔑 for å bekrefte verdier) går du frem for å endre år, måned, dag, timer og minutter. Etter at du har trykket på lagringstasen 🔑 vises kort «**OFF**» i LCD-visningen 🔑 for apparatet slår seg av.

**Informasjon om temperaturmåling**

- Sensoren 🔑 til termometeret må være ren og intakt for å garantere nøyaktige måleværdir.
- Ørevoks påvirker måleenøyaktigheten. Rengjør ørene og sensorspissen til termometeret før bruk for å unngå eventuelle feilmålinger.
- Sørg for at panne- og tinningområdene er fri for svette, kosmetikk og smuss før måling for å unngå feilmålinger.
- Ikke mål temperaturen rett etter at du har spist, trent eller badet. Vent minst en halvtime.
- Vent minst 1 minutt mellom hver måling. Dersom du måler temperaturen din ofte i løpet av et kort tidsrom, kan måleresultatene variere.
- Kroppstemperaturen hos mennesker beveger seg innenfor et naturlig spillerom. Det finnes ingen standard kroppstemperatur.
- Mål og noter ned kroppstemperaturen din også på normale dager. Slik kan du lettere vite om du har feber.
- For en nøyaktig måling i øret er det svært viktig at sensoren er rettet godt nok mot trommehinnen og befinner seg dypt i øregangen.
- Noen personer får forskjellige resultater i venstre og høyre øre. Mål derfor i samme øre hver gang.
- Sovestilling kan også påvirke måleresultatene. Når en person har sovnet på ett øre over en viss tid, er temperaturen i dette øret høyere enn normalt. Mål i dette tilfellet i det andre øret eller vent noen minutter med målingen.

**Måling av temperaturen i pannen**

**🔑 MERKNAD:** Temperaturmåling i pannen bør bare foretas som en ekstra kontroll, da hudtemperaturen i pannen lett kan påvirkes av ytre omstendigheter slik at måleresultatet ikke blir riktig.

- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for pannemåling 🔑. Etter en vellykket selvtest hører du to korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten 🔑; symbolet 🔕 forsvinner.
- For at kroppstemperaturen skal være mulig å måle i pannen, må sensordekslet være 🔑 festet.
- Hold apparatet med sensoren (og festet sensordeksle) på tinningen og trykk på tasten for pannemåling 🔑. Symbolet for pannemåling 🔑 vises på displayet. Flytt nå termometeret med trykket tast langsomt over pannen fra den ene tinningen til den andre. Slipp tasten når denne posisjonen er oppnådd.
- Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og kroppstemperaturen vises i displayet 🔑.
- Dersom måleresultatet viser 38,0 °C (100,4 °F) eller mer, lyser indikator-LED 🔴 rødt (=feberalarm). I andre tilfeller lyser indikator-LED 🟡 grønt.
- Resultatet lagres automatisk. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

**Måling av temperaturen i øre**

- For å måle temperaturen i øret fjernes sensordekslet 🔑.
- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for øremåling 🔑. Etter en vellykket selvtest hører du to korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten 🔑; symbolet 🔕 forsvinner.
- Trekk litt i øret slik at øregangen blir rett. Før sensoren forsiktig inn i øregangen. Ved barn under 1 år bør innføring av termometeret i øregangen gjøres i liggende stilling med hodet lett vridt slik at øret peker opp. Trykk og hold tasten for øremåling 🔑 i ca. 1 sekund. Symbolet for øremåling 👂 vises på displayet.
- Slipp så tasten. Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og kroppstemperaturen vises i displayet 🔑.
- Dersom måleresultatet viser 38,0 °C (100,4 °F) eller mer, lyser indikator-LED 🔴 rødt (=feberalarm). I andre tilfeller lyser indikator-LED 🟡 grønt.
- Resultatet lagres automatisk. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

**Måling av objekttemperatur**

- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for pannemåling 🔑 eller tasten for øremåling 🔑. Etter en vellykket selvtest hører du to korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten 🔑; symbolet 🔕 forsvinner.
- Trykk og hold SET- 🔑 og lagringstasen 🔑 i minst 3 sekunder. Symbolet for måling av overfladetemperatur 🔑 vises i displayet 🔑.
- For å kunne starte med målingen retter du sensoren 🔑 med en avstand på ca. 3 cm motmidten av objektet eller væsken og trykker på tasten for pannemåling 🔑 eller tasten for øremåling 🔑. Dersom objektet er dekket av vann, støv eller smuss, fjernes dette først for å oppnå en optimal måling.
- Slipp så tasten. Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og temperaturen vises i displayet 🔑.
- Resultatet lagres automatisk. Trykk på nytt på SET- 🔑 og lagringstasen 🔑 samtidig i minst 3 sekunder, for å gå tilbake til måling av kroppstemperat. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

**Hent ut målingsdata**

Apparatet kan lagre opptil 30 måleresultater. De lagrede måleresultatene kan du hente ut ved å trykke kort på lagringstasen 🔑. I displayet 🔑 forekommer først lagringsplassnummer 1 (siste lagrede verdi) med måleværdien som er ordan under dette lagringsstedet og det tilhørende symbolet for målemodusen (øremåling, pannemåling eller overfladetemperaturmåling). Ved å trykke på lagringstasen 🔑 igjen kan du hente det lagrede måleresultatet på minneposisjon «2». Totalt har du 30 lagringssteder som ved gjentakende trykking av lagringstasen 🔑 forekommer etter hverandre 🔑 på displayet. Dersom ikke alle lagringsplasser er fulle, vises «-» på lagringsstedet.

**🔑 Merknad:** Skulle all lagringsplass være full, blir det lagret et nytt måleresultat, og det eldste måleresultatet (lagringsplass 30) blir automatisk slettet.

**Feilmeldinger**

Visning«Hi» : Målingstemperaturen er for høy. I displayet vises **HI** dersom måleresultatet ligger over 42 °C / 107,6 °F (måling av kroppstemperatur) eller 100 °C / 212 °F (overfladetemperatur-målemodus).

Visning «Lo» : Målingstemperaturen er for lav. I displayet vises **Lo** dersom måleresultatet ligger under 35 °C / 95 °F (måling av kroppstemperatur) eller 0 °C / 32 °F (måling av overflater).

Visning «Err» : Temperaturen i omgivelsene befinner seg utenfor toleranseområdet 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F).

**Bluetooth®-overføring via VitaDock® på nettet eller VitaDock®-appen**
Infrarød-multifunksjonstermometeret fra **medisana** med Bluetooth® **TM 750 connect** tilbyr muligheten å overføre måledata over Bluetooth® i VitaDock®-nettområdet og VitaDock®-appen. VitaDock®-applikasjoner muliggjør detaljert analyse, lagring og synkronisering av måledata mellom flere iOS- og Android-enheter. Du har alltid tilgang til dataene dine og kan dele dem med venner eller legen din. For dette trenger du en gratis brukerkonto, den kan du sette opp under lenken www.vitadock.com. For Android- og iOS-moblie enheter kan de tilsvarende appene lastes ned. Du finner instruksjoner om hvordan du installerer og bruker programvåren på nettstedet. Etter hver temperaturmåling forekommer det en automatisk overføring (hvis Bluetooth® aktiveres og konfigureres på mottakenheten).

**Rengjøring og vedlikehold**

- Sensoren 🔑 er den mest sensitive delen til apparatet. Beskytt den mot smuss og skader. Rengjør sensoren og sensordekslet regelmessig og før og etter hver bruk med en q-tips dyppet i varmt vann eller 70 % isopropylalkohol.
- Ikke legg termometeret i vann eller andre flytende midler.
- Det er ikke vandtøt.**
- For rengjøringen av termometeret bruker du en myk klut som er fuktet med mildt såpevann eller 70 % isopropylalkohol. Det må ikke komme vann inn i apparatet! Ikke bruk apparatet før det er helt tørt.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, forrynningsmidler, bensin eller kraftige børster.
- Pass på at linsen til sensoren, displayet og dekslet ikke blir oppskrapet.
- Oppbevar eller bruk aldri apparatet i omgivelser med for høy eller for lav temperatur (se informasjon i kapittelet «Tekniske data» og lufttuktighet, i sollys, i forbindelse med elektrisk strøm eller på et støvete område. Ta batteriene ut av apparatet dersom du ikke skal bruke det over lengre tid. Hvis du ikke tar batteriene ut, kan batteriene lekke.
- Brukes termometeret i henhold til bruksanvisningen er det ikke nødvendig med regelmessig vedlikehold eller kalibrering.

**Merknad angående avhending**

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster termometeret. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

**Tekniske data**
Navn og modell: Skjermystem:
Strømforsyning:
Måleområde:
Måleenhet:
Målemodus for kroppstemperat:
Målemodus for overfladetemperatur:
[Innenfor driftsforholdene]
Kroppstemperatur-målemodus:
I måleområdet fra
35 °C–42 °C (95 °F–107,6 °F):
± 0,2 °C (0,4 °F);
Objektmåling:
± 2 °C (4 °F) eller ±5 %
0,1 °C (0,1 °F)
15 °C–35 °C (59 °F–95 °F), rel. Luftfuktighet opptil 95 % (ikke kondensert)
-25 °C–+55 °C (13 °F–131 °F), rel. Luftfuktighet opptil 95 % (ikke kondensert)
iOS: iPhone 6s og nyere. iPad Air 2, iPad Mini 4 og nyere.
**Android**: Apparat som støtter Google Android-versjon 6.x og Bluetooth Smart 4.0.
ca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
ca. 65 g uten batterier
76145
40 15588 76145 4
2402 - 2480 MHz
Maksimal avgitt sendestyrke: -5,28 dBm
CE-merket til apparatet refererer til EU-direktivet 93/42/EØF. Apparatet oppfyller kravene i standarden ISO 80601-2-56. Apparatet er tiltenkt bruk hjemme. Ved industriell bruk må det utføres kontroll av apparatet årlig. Kontrollen er kostnadpikktig og kan foretas av en kompetent myndighet eller av autoriserte vedlikeholdstjenestere – ifølge "forordning om medisinsk utstyr".
Herved erklærer TM 750 connect, artikkelnummer 76145 oppfyller de grunnleggende kravene i direktiv 2014/53/EU. Du kan be om fullstendig EU-samsvarserklæring ved å henvende deg til **medisana** GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Tyskland eller laste den ned fra **medisana** sin hjemmeside (www.medisana.com). Elektromagnetisk kompatibilitet: Apparatet oppfyller kravene i EN 60601-1/-1-2 angående elektromagnetiske forstyrrelser. Detaljerte opplysninger ang, disse målingene finner du i vedlegget.

<span></span>	<span></span>
<b>Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.</b>	<span></span>
Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<b>Betingsler for garantier og reparasjoner</b>	<span></span>
Ved garantisørssmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder: <ol style="list-style-type: none"><li>Alle <b>medisana</b>-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien må det dokumenteres med kvitte- ring eller regning.</li> <li>Materialefeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor 34 månedene.</li> <li>En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.</li> <li>Følgende er utelukket fra garantien: <ol style="list-style-type: none"> <li>alle skader som oppstår som følge av feilbruk, f.eks. ved bruk av bruksanvisningen ikke følger.</li> <li>skader som oppstår som følge av istandsetting av apparatet eller andre inngrep foretatt av kunden eller av ikke godkjent tredjepart.</li> <li>Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til servicestед.</li> <li>Reservevedler som har normal slitasje.</li> </ol></li> <li>Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet erkjennes som et garantitilfelle.</li></ol>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>medisana</b> GmbH <p>Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, TYSKLAND</p>	Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggskart.
--	--

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

## DK Infrarødt multifunksjonstermometer med Bluetooth®

Brugsanvisning - *Læs omhyggeligt!*

**Sikkerhedsanvisninger**
**VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!**
**Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden varen tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**

**Formålsbestemt brug**
• **Medisana** infrarødt multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect** fastlægger kroppstemperaturen hos menne- sker. Temperaturmålingen foregår ved kropskontakt i øret eller på panden. Herudover kan termometeret også måle objekttem- peratur (kontaktløst) i intervallet fra 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

<b>Kontraindikation</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Apparatet egner sig ikke til temperaturmåling på børn under 6 måneder.</li></ul>	<span></span>
<ul style="list-style-type: none"><li>Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.</li> <li>Apparatet er ikke tiltenkt kommerciel brug.</li> <li>Dette termometer kan ikke erstatte et lægebegøbe.</li> <li>Både personen og termometeret skal behandles som en omgivelser i mindst 30 minutter, inden målingen udføres.</li> <li>Dette apparat er ikke bestemt til benyttelse af personer (også børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre de er under opsyn af eller modtager anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes, fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.</li> <li>Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.</li> <li>Temperaturen i området omkring pande og tinding adskiller sig fra kroppens kernetemperatur, der f.eks. kan måles oralt eller rektalt. Ved febersygdomme kan der tidligt i sygdomsforløbet opstå en karforsnævrende effekt (vasokonstriktion), der afkøler huden. I dette tilfælde er den målte temperatur muligvis usædvanlig lav. Når måleresultatet af denne grund ikke stemmer overens med patientens tilstand eller er usædvanligt lav, skal du gentage målingen hver 15. minut. Du kan også kontrollere resultatet ved at måle kroppens kernetemperat med et normalt termometer, der egner sig til oral eller rektal måling.</li> <li>I følgende tilfælde anbefales en kontrolmåling med et normalt febertermometer: <ol style="list-style-type: none"><li>Hvis måleresultatet er overraskende lavt.</li> <li>Ved børn under tre år, der har et udsat immunsystem eller reagerer foruroligende ved forekommende eller ikke-forekom- mende feber.</li> <li>Hvis brugeren anvender apparatet for første gang eller endnu ikke er bekendt med den korrekte brug.</li> <li>Gentag målingen af kropstemperaturen med dette apparat mindst 3 gange. Anse den højst målte værdi som den aktuelle kropstemperatur ved forskellige måleresultater.</li> <li>Den målte værdi med dette apparat tjener som udgangspunkt kun som en referencevæardi. Den er under ingen omstændig- heder grundlaget for en medicinsk behandling. Kontakt altid først din læge.</li> <li>Babys hudoverflade reagerer meget hurtigt på omgivelsestemperaturen. Derfor bør du ikke måle temperaturen med termoe- meteret under eller efter amning, da hudtemperaturen i så fald kan være lavere end kroppens kerntemperatur.</li> <li>I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henvend dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer.</li> <li>Apparatet må ikke ændres eller åbnes. Det indeholder små dele, som børn kan sluge og blive kvalt i.</li> <li>Apparatet må ikke benyttes i beskydjet tilstand.</li> <li>Termometeret må ikke bruges i fugtige omgivelser. Kom aldrig termometeret ned i vand eller andre væsker. <b>Det er ikke vandtøt.</b></li> <li>Følg anvisningerne under <i>Rengøring og pleje</i> for korrekt rengøring.</li> <li>Termometeret må ikke rystes eller bankes på. Pas på ikke at tabe det.</li> <li>Beskyt apparatet mod direkte solindstråling, ekstremt høje eller lave temperaturer, urenheder og støv.</li> <li>Undgå direkte fingerkontakt med sensoren.</li> <li>Hvis apparatet ikke skal bruges over en længere periode, skal du fjerne batterierne.</li> <li>Målinger i øret skal altid udføres på samme øre.</li> <li>Målingen må ikke udføres på steder, hvor kroppen er beskydjet eller beskydt.</li> <li>Målingen må ikke udføres i et betændt øre (f.eks. med materie eller sekret) efter en skade på øret eller når øret heler efter en operation. Kontakt i så fald din læge.</li> <li>Hvis termometeret bruges af flere forskellige personer, er der under visse omstændigheder risiko for overførsel af infektiøse sygdomme. Spørg din læge til råds.</li> <li>Termometeret må kun bruges uden en beskyttelseshætte.</li></ol></li></ul>	<span></span>

**Leveringsomfang og emballage**
Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 medisana** infrarødt multifunktionstermometer med Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 opbevaringstaske
- 2 batterier 1,5 V (type LR03, AAA)
- 1 brugsanvisning

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b><span>⚠</span> ADVARSEL - Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!</b>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>Sådan tager du temperaturen - hurtigt og fejlfrit!</b> Med <b>medisana</b> infrarødt multifunktionstermometer med Bluetooth® <b>TM 750 connect</b> kan du fastlægge en præcis kropstempe- ratur hos mennesker. I dagligt liv foretages ved begge tingder i øret. Måleresultatet vises inden for få sekunder. <b>Tilførsfunktion:</b> Udover måling af kropstemperatur kan det infrarøde multifunktionstermometer også bruges til måling af objekttemperatur (f.eks. omgivelse-, væske- eller overfladetemperatur). En måling med denne funktion er mulig mellem 0 <span> </span> ° til 100 <span> </span> ° celsius (32 <span> </span> °F - 212 <span> </span> °F).	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>

**Brug - ibrugtagning**
Isætning/udtagning af batterier
De 2 medfølgende batterier 1,5V (LR03, AAA) skal anbringes i apparatet for korrekt funktion. Hvis symbolet for batteriskift 🔋 🔑 vises, skal batterierne udskiftes hurtigst muligt. Hvis symbolet for batteriskift 🔋 🔑 vises sammen med «Lo», eller slet ikke ses på LCD-displayet 🔑, skal batterierne udskiftes omgående.
Udtagning: Tag låget til batterierne 🔑 af, og tag batterierne ud.
Isætning: Anbring to nye 1,5 V-batterier (type LR03, AAA) i batterierummet. Vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet 🔑). Sæt batteridækslet på plads igen.

**SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER**

- Skil ikke batterierne ad!
- Rengør batteri- og apparatkontakter efter behov før isætning!
- Tag straks flade batterier ud af apparatet!
- Øget risiko for lægge, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Seg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Isæt batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Hold batterierummet forsvarligt lukket!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Oppbevar batterier utilgængeligt for børn!
- Batterier må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortslutes! Der er eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Der er eksplosionsfare!
- Oppbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldsorteringens battericontainer eller i en batteri-spand hos forhandleren!

**Inden brug**

Tilpasning af apparatet til rumtemperaturen: For at kunne foretage en præcis måling af kropstemperaturen, skal kroppen inden du have tilpasset sig til rumtemperaturen, hvor målingen foretages. Dette gælder også for det infrarøde multifunktionstermometer **TM 750 connect**. Det tilpasser sig automatisk den nye rumtemperat, når du flytter det til et andet sted. Termometeret hør dog brug for et vist tidsrum til at tilpasse sin egentemperatur til temperaturen i rummet. Varigheden afhænger af forskellen mellem termometerets egnetemperatur og rumtemperaturen, og det kan vare op til 30 minutter. Der kan først opnås præcise måleresultater, når temperaturudligningen afsluttet.

**Indstilling af måleenhed, klokkeslæt og dato:**

Hvis du tager termometeret i brug for første gang eller lige har skiftet batteri, skal du først indstille måleenhed, klokkeslæt og dato. Hvis du senere vil tilbage til denne indstillingsmodus, trykker du på SET-tasten 🔑, når enheden er tændt, og holder den nede i ca. 5 sekunder. Efter en kort selvtest (alle skjermelmenier vises kort på LCD-displayet 🔑), lyder der to korte hyletoner, og herefter kan måleenheden indstilles på SET-tasten 🔑 (° C eller ° F). Tryk på hukommelsesknappen 🔑 for at bekræfte indstillingen. Fortsæt på samme måde (SET-tasten 🔑 til ændring af værdier og gemmetasten 🔑 for at bekræfte) for at indstille år, måned, dag, time og minut. Efter et tryk på gemmetasten 🔑 vises kortvarigt «**OFF**» på LCD-displayet 🔑, før enheden slukkes.

**Informationer vedrørende temperaturmåling**

- Sensoren 🔑 på termometeret skal være rent og ubeskadiget for at en præcis måling kan garanteres.
- Ørevoks påvirker målepræcisionen. Rengør øret efter behov og termometerets sensorspids før måling for at undgå eventuelle feilmålinger.
- Inden du foretager en pandemåling skal du sikre, at pande- og tindingområdet er fri for sved, kosmetik og snavs, da der ellers er risiko for fejlbehæftede måleværdier.
- Undiadt at måle temperaturen direkte efter spising, sport eller badning. Vent en halv time.
- Foretager du flere målinger i træk, skal der på mindst 1 minutt mellem hver måling. Hvis du har behov for hyppige tempera- turmålinger i en kortvarig periode, er det normalt med små temperaturudsving.
- Den menneskelige kropstemperatur bevæger sig inden for et naturligt interval. Der findes derfor ingen standard-kropstem- peratur.
- Mål og noter din kropstemperatur på normale dage. På den måde bliver det nemmere at genkende eventuelle afvigelser sidenhen.
- For præcis måling i øret er det meget vigtigt, at sensoren er rettet mod trommehinden og befinder sig dybt nok i øregangen.
- Nogle mennesker har forskellige temperaurer på venstre og højre øre. Du bør derfor altid måle samme person i det samme øre for at registrere temperaturændringer.
- Sovepositionen kan ligeledes påvirke måleresultaterne. Når en person har sovet længe på det ene øre, er temperaturen i dette øre højere end normalt. Mål i så fald temperaturen i det andet øre, eller vent et par minutter med målingen.

**Temperaturmåling på panden**

**🔑 BEMÆRK - temperaturmåling på panden bør kun være til kontrol, da hudtemperaturen på panden nemt påvirkes og således kan give et forkert måleresultat.**

- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til pandemåling 🔑 ned. Termometeret udfører nu en selvtest efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavsplingen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen 🔑, og symbolet 🔕 forsvinder.
- Sensortildækningen 🔑 skal være sat på, hvis termometeret skal bruges til at måle kropstempera- luren på panden.
- Hold apparatet med sensoren (og påsat sensortildækning) mod tindingen, og tryk på knappen til pandemåling 🔑. Symbolet for pandemåling 👂 vises nu på displayet. Træk nu langsomt termome- teret henover panden fra den ene tinding til den anden. Knappen til pandemåling skal holdes ind- imens. Slip først knappen, når du har nået den anden tinding.
- Når temperaturmålingen er gennemført, høres en signaltone og kropstemperaturen vises nu på displayet 🔑.
- Når måleresultat når eller overstiger 38,0 °C (100,4 °F), lyser indikator-LED'en 🔴 rødt (=feberalarm). I modsat fald lyser indikator-LED'en 🟡 grønt.
- Resultatet gemmes automatisk. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

**Temperaturmåling i øret**

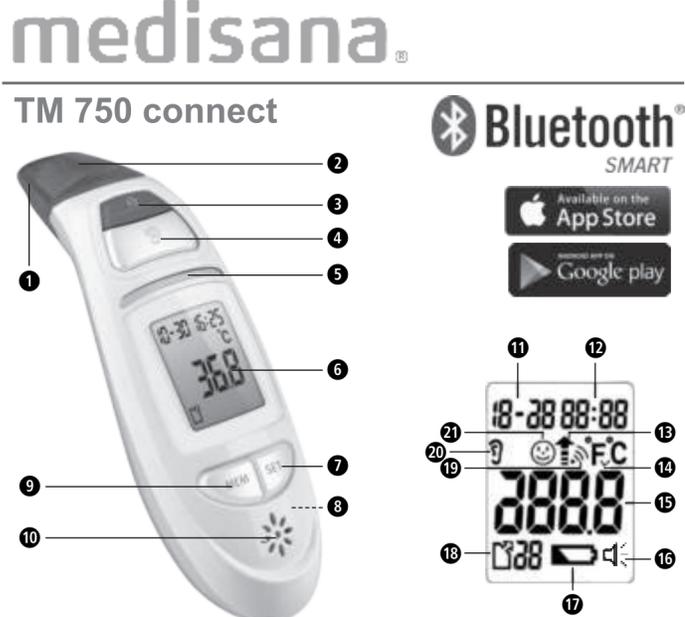
- Sensortildækningen 🔑 skal fjernes, før du kan måle temperaturen i øret.
- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til øremåling 🔑 ned. Termometeret udfører nu en selvtest efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavsplingen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen 🔑, og symbolet 🔕 forsvinder.
- Træk let i øret, så øregangen bliver lige. Før forsigtigt sensoren ind i øregangen. Hos børn under 1 år skal termometeret indføres i liggende tilstand med let drejet hoved (øret skal vende opad). Tryk og hold knappen til øremåling 🔑 inde i ca. 1 sekund. Symbolet for øremåling 👂 vises nu på displayet.
- Slip knappen. Når temperaturmålingen er gennemført, høres en signaltone og kropstemperaturen vises nu på displayet 🔑.
- Når måleresultat når eller overstiger 38,0 °C (100,4 °F), lyser indikator-LED'en 🔴 rødt (=febe- ralarm). I modsat fald lyser indikator-LED'en 🟡 grønt.
- Resultatet gemmes automatisk. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

**Måling af objekttemperatur**

- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til pandemåling 🔑 eller knappen til øremåling 🔑 ned. Termometeret udfører nu en selvtest efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavsplingen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen 🔑, og symbolet 🔕 forsvinder.
- Tryk og hold SET- 🔑 og hukommelsesknappen 🔑 ned samtidigt i mindst 3 sekunder. Symbolet for måling af overfladetem- peratur 🔑 vises på displayet 🔑.
- Ret sensoren 🔑 mod midten af objektet eller væsken i en afstand af ca. 3 cm, og tryk på knappen til pandemåling eller 🔑 eller knappen til øremåling 🔑. Hvis objektet er dækket af vand, støv eller snavs, skal dette fjernes inden måling for at opti- mere måleenøjagtigheden.
- Slip knappen. Efter endt temperaturmåling hører du en signaltone og den målte temper- atur vises nu på displayet 🔑.
- Resultatet gemmes automatisk. Tryk igen på både SET- 🔑 og hukommelsesknap- 🔑 samtidigt i mindst 3 sekunder for at vende tilbage til måling af kropstempe- ratur. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

**Hent måledata**

Apparatetkan gemme op til 30 målinger. Du kan hente de gemte måledata ved at trykke kort på hukommelsesknappen 🔑. På displayet 🔑 vises derefter hukommelsesplads 1 (den senest gemte værdi) sammen med den gemte måleværdi og dertilhørende symbol for måletypen (øremåling, pandemåling eller overfladetemperaturmåling). Trykker du igen på hukommelsesknappen 🔑 kan du hente den gemte måleværdi fra hukommelsesplads »2«. Der er i alt 30 hukommelsespladser til rådighed, som vises på displayet 🔑 ved gentagende tryk på hukommelsesknappen 🔑. Hvis der



**PL**
**Urządzenie i elementy obsługi**

1 Pokrywa czujnika
2 Czujnik
3 Przycisk pomiaru temperatury na czole
4 Przycisk pomiaru temperatu­ry w uchu
5 Wskaźnik LED
6 Podświetlany wyświetlacz LCD
7 Przycisk SET
8 Komora baterii (z tyłu)
9 Przycisk MEM (pamięć)
10 Źródło sygnału dźwiękowego
11 Data
12 Godzina
13 Symbol «Pomiar trwał»
14 Jednostka pomiaru (°C lub °F)
15 Wartość pomiaru
16 Symbol włączonej sygnalizacji dźwiękowej
17 Symbol wymiany baterii
18 Pamięć
19 Tryb pomiaru temperatury powierzchni
20 Tryb pomiaru temperatury w uchu
21 Tryb pomiaru temperatury na czole

**CZ**
**Přístroj a ovládací prvky**

1 kryt čidla
2 čidlo
3 tlačítko pro měření teploty na čele
4 tlačítko pro měření teploty v uchu
5 LED indikátor
6 podsvícený LCD displej
7 tlačítko SET
8 přehradka na baterie (na zadní straně)
9 tlačítko pro uložení do paměti
10 akustické zařízení
11 datum
12 čas
13 symbol „Problhá měření“
14 měrná jednotka (°C nebo °F)
15 indikátor naměřené hodnoty
16 symbol zapnutého zvuku
17 symbol výměny baterií
18 indikátor paměti
19 režim měření povrchové teploty
20 režim měření teploty v uchu
21 režim měření teploty na čele

**SK**
**Prístroj a ovládacie prvky**

1 kryt senzora
2 senzor
3 tlačidlo na meranie na čele
4 tlačidlo na meranie v uchu
5 LED indikátor
6 podsvietený LCD displej
7 tlačidlo SET
8 priehradka na batérie (na zadnej strane)
9 tlačidlo pre pamäť
10 signálny hlásič
11 dátum
12 čas
13 symbol pre «prebieha meranie»
14 jednotka merania (°C alebo °F)
15 zobrazenie nameraných hodnôt
16 symbol pre zapnutú zvuk
17 symbol výmeny batérií
18 zobrazenie pamäte
19 režim merania povrchovej teploty
20 režim merania v uchu
21 režim merania na čele

**Objašnjenje simboli / Vysvětlení značek / Vysvetlenie značiek:**

**i**
Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące budowy i obsługi urządzenia. Należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Tento návod k použití patří k tomuto výrobku. Obsahuje důležité informace o sestavení a manipulaci s ním. Návod k použití si pečlivě prostudujte. Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na výrobku.

Tento návod na použitie patrí k tomuto výrobku. Obsahuje dôležité informácie k zloženiu a manipulácii. Prečítajte si celé znenie tohto návodu na použitie. Nedodržanie návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na výrobku.



**OSTRZEŻENIE / VAROVÁNÍ / VÝSTRAHA**
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia. Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele. Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



**UWAGA / POZOR / POZOR**
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia. Tieto pokyny je treba respektovať, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje. Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



**WSKAZÓWKA / UPOZORNĚNÍ / UPOZORNENIE**
Wskaźówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia. Tieto pokyny vám poskytnou užitočné dodatočné informácie k inštalácii alebo prevádzke. Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Klasifikacja urządzenia: Typ BF /
Klasifikace přístroje: typ BF /
Klasifikácia prístroja: Typ BF



Zakres temperat /
Teplotní rozsah /
Teplotný rozsah



Chronić przed wilgocią /
Chraňte před vlhkostí /
Chránite pred vlhkom



Stopień ochrony przed obcymi ciałami stałymi i wodą
Údaj o stupni ochrany proti pevným tělesům a vodě
Údaj o druhu istenia proti pevným objektom a vode



Producent /
Výrobce /
Výrobca



Data produkcji /
Datum výroby /
Datum výroby



## PL Wielofunkcyjny termometr na podczerwień z funkcją Bluetooth®

Instrukcja obsługi – *Proszę uważnie przeczytać!*

**Zasady bezpieczeństwa**
**WAŻNE INFORMACJE! INSTRUKCJĘ NALEŻY KONIECZNIE ZACHOWAĆ!**

**Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.**

**Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Wielofunkcyjny termometr **medisana** na podczerwień z funkcją Bluetooth® **TM 750 connect** służy do pomiaru temperatury ciała u ludzi. Temperaturę mierzy się poprzez kontakt z ciałem – w uchu lub na czole. Dodatkowo termometrem można zmierzyć temperaturę obiektu (bezdotykowo) w zakresie 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

**Przeciwwskazania**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do pomiaru temperatury u dzieci poniżej 6. miesiąca życia.

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Użycie termometru nie zastępuje konsultacji z lekarzem.
- Termometr i osoby, u których jest dokonywany pomiar, powinny przez co najmniej 30 minut przed pomiarem temperatury znajdować się w tym samym otoczeniu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia (lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymującą od niej wskazówki na temat posługiwania się urządzeniem.

- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Temperatura czola i skroni różni się od temperatury ciała mierzonej np. w ustach lub w odbycie. Gorączka może we wczesnym stadium choroby prowadzić do zwężenia światła naczyń krwionośnych (wazokonstrykja), która obniża temperaturę skóry. W takim przypadku temperatura mierzona termometrem może być niższa od rzeczywistej. Jeśli wyniki pomiaru nie jest zgodny z odczuciami pacjenta lub jest wyjątkowo niski, pomiar należy powtarzać co 15 minut. W celu kontroli wyniku można zmierzyć temperaturę ciała tradycyjnym termometrem, przystosowanym do pomiaru w ustach lub odbycie.

- Pomiar kontrolny tradycyjnym termometrem zalecany jest w następujących przypadkach:
  - Gdy wynik pomiaru jest zaskakująco niski,
  - U dzieci poniżej 3. roku życia, mających zaburzenia systemu immunologicznego lub u których reakcja w trakcie gorączki lub jej braku jest niepokojąca,
  - Jeśli użytkownik po raz pierwszy stosuje urządzenie lub nie potrafi go jeszcze prawidłowo obsługiwać.
- Pomiar temperatury ciała tym urządzeniem należy powtórzyć co najmniej 3 razy. Jeśli wyniki pomiaru są różni, za aktualną temperaturę ciała należy przyjąć najwyższą wartość.
- Wartości mierzone tym urządzeniem służą zasadniczo jako właściwości referencyjne. W żadnym razie nie mogą być podstawą terapii medycznej. Najpierw należy zawsze skonsultować się z lekarzem.

- Powierzchnia skóry dzieci reaguje bardzo szybko na temperaturę otoczenia. Dlatego nie należy mierzyć temperatury tym urządzeniem podczas lub po karmieniu piersią, gdyż temperatura skóry może być wtedy niższa niż temperatura ciała.
- W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wyłączeniem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy modyfikować lub otwierać urządzenia. Zawiera ono małe elementy, które mogą zostać pokłnięte przez dzieci.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno używać termometru w środowisku wilgotnym. Nie należy wkładać termometru do wody lub innych cieczy. **Nie jest wodoodporny.**
- Podczas czyszczenia i pielęgnacji należy przestrzegać zaleceń zawartych w rozdziale *Czyszczenie i pielęgnacja*.
- Nie należy wstrząsać termometrem, ani nie pukać w niego. Nie dopuszczaj do upadku.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami, zamieczyszczeniami i kurzem.
- Należy unikać bezpośredniego dotykania czujnika palcami.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię.
- Pomiaru należy dokonywać zawsze w tym samym uchu.
- Nie należy mierzyć temperatury w miejscu, które jest zranione lub zanieczyszczone.
- Nie wolno dokonywać pomiaru w uchu, w którym jest stan zapalny (w którym znajduje się np. ropa lub wydzielina), po zranieniu ucha lub podczas zrodwienia po operacji. W tych przypadkach należy skonsultować się z lekarzem.
- Używanie termometru przez kilka osób może w niektórych przypadkach prowadzić do transmisji infekcji. Należy skonsultować się z lekarzem.
- Termometru należy używać tylko bez pokrywy ochronnej.

**Zawartość zestawu i opakowanie**

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie posiada widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zakres dostawy obejmuje:

- 1 **medisana** Wielofunkcyjny termometr na podczerwień z funkcją Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 etui do przechowywania
- 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA)
- 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu sировicami. Niezależnie od rodzaju opakowania należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas opakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

**! OSTRZEŻENIE – folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!**
**Zachodzi ryzyko uduszenia!**

**Pomiar temperatury – szybki i bezbłędny!**
**medisana** Wielofunkcyjny termometr na podczerwień z funkcją Bluetooth® **TM 750 connect** umożliwia precyzyjny pomiar temperatury ciała. Pomiaru dokonuje się przesuwając po czole między skroniami, bądź też w uchu. Wynik pomiaru zostaje wyświetlony w ciągu kilku sekund.

Dodatkowa funkcja: Oprócz pomiaru temperatury ciała wielofunkcyjnym termometrem na podczerwień można mierzyć także temperaturę obiektu (np. powietrza, cieczy czy powierzchni). Przy tej funkcji zakres mierzonej temperatury wynosi od 0°C do 100°C (32°F - 212°F).

**Zastosowanie – uruchamianie**

Wkładanie / wyjmowanie baterii: Aby urządzenie działało prawidłowo, należy włożyć 2 baterie 1,5 V (LR03, AAA), wchodzące w skład zestawu. Jeśli po pewnym czasie pojawi się symbol baterii **b**, baterie należy wymienić w najbliższym czasie. Jeśli symbol baterii **b** pojawia się razem z „Lo” lub wyświetlacz LCD **Lo** w ogóle nie działa, baterie należy wymienić od razu.
Wyjmowanie: Złóż pokrywke komory baterii **b** i wyjąj wyczerpane baterie.
Wkładanie: Włóż dwie nowe baterie 1,5 V (typ LR03, AAA). Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie baterii (zgodnie z symbolami w komorze baterii **b**). Założyć pokrywke komory baterii.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII**

- Nie należy rozkładać baterii na części!
- W razie potrzeby należy oczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem!
- Wyczerpane baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia!
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i słuszką! W przypadku kontaktu z kwasem zawartym w baterii należy natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obfitym ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku pokłnicia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie!
- Należy stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Komora na baterie musi być dobrze zamknięta!
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie!
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie należy doprowadzać do zwarcia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucać do ognia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie używane baterie należy przechowywać w opakowaniu, z dala metalowych przedmiotów, aby nie dopuścić do zwarcia!
- Użytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

**Przed zastosowaniem**

Dostosowanie urządzenia do temperatury pomieszczenia: aby uzyskać dokładny wynik pomiaru temperatury ciała, temperatura ciała powinna się najpierw dostosować do temperatury pomieszczenia, w którym dokonywany jest pomiar. Tak jest także w przypadku wielofunkcyjnego termometru na podczerwień **TM 750 connect**.

Przy zmianie miejsca dostosowuje się on automatycznie do nowego środowiska. Dostosowanie własnej temperatury termometru do temperatury pomieszczenia wymaga trochę czasu. Zależy on od różnicy tych temperatur i może trwać do 30 minut. Gdy proces wyrównania temperatury zostanie zakończony, możliwe jest przeprowadzenie precyzyjnego pomiaru.

**Ustawianie jednostki, godziny i daty:**

Przy pierwszym użyciu termometru lub po wymianie baterii należy najpierw ustawić jednostkę pomiaru, godzinę i datę. Aby później ponownie wyjąć do trybu ustawień, należy przy włączonym urządzeniu przycisnąć i przytrzymać przycisk SET **S** przez ok. 1.5 sekund. Po autościeśnieniu LCD wszystkie elementy pojawiają się na chwilę **o**, rozlegają się dwa krótkie sygnały, po których można dokonać ustawień jednostki pomiaru (°C lub °F) za pomocą przycisku SET **S**. Aby potwierdzić wprowadzone ustawienia, należy nacisnąć przycisk MEM **M**. W podobny sposób (przez przycisk SET **S** do zmiany wartości i przycisk MEM **M** do potwierdzenia i zapamiętania wartości) postępuje się przy wprowadzaniu roku, miesiąca, dnia, godziny i minuty. Po krótkim przyciśnięciu przycisku MEM **M** na chwilę pojawia się «OFF» na wyświetlaczu LCD **o**, a potem urządzenie się wyłącza.

**Uwagi dotyczące pomiaru temperatury**

- Aby możliwy był dokładny pomiar, czujnik **C** termometru musi być w stanie czystym i nienaruszonym.
- Wosk uszny zakłóca dokładność pomiaru. Aby uniknąć ewentualnych przekłamań należy w razie konieczności przed pomiarem wyczyścić ucho i końcówkę czujnika.
- Przed pomiarem na czole należy upewnić się, że na powierzchni czola i skroni nie ma potu, kosmetyków i zabrudzeń, gdyż wtedy wynik pomiaru może być błędny.
- Nie należy mierzyć temperatury bezpośrednio po jedzeniu, treningu sportowym lub kąpieli. Należy odczekać godzinę.
- Następujące po sobie pomiary można wykonywać w odstępie co najmniej 1 minuty. Jeśli temperatura będzie musiała być przez krótki czas mierzona częściej, wyniki pomiaru mogą się nieznacznie różnić od siebie.
- Temperatura ludzkiego ciała waha się w naturalnym zakresie. Nie istnieje standardowa temperatura ciała.
- Należy mierzyć i odnotowywać temperaturę także w normalne dni. Wtedy można łatwiej rozpoznać ewentualną gorączkę.
- Przy pomiarze temperatury w uchu należy zwrócić uwagę, aby czujnik skierowany był na błonę bębenkową i był dobrze osadzony w przewodzie słuchowym.
- U niektórych osób pomiary w lewym i prawym uchu mogą dawać różne wyniki. Aby zmiany temperatury były miarodajne, należy dokonywać pomiaru zawsze w tym samym uchu.
- Pozycja podczas snu może mieć wpływ na wyniki pomiaru. U osób, które od dłuższego czasu śpią na tym samym uchu, temperatura w tym uchu może być wyższa niż normalnie. W tym przypadku należy dokonać pomiaru w drugim uchu lub odczekać z pomiarem kilka minut.

**Pomiar temperatury na czole**

**i**
**UWAGA – pomiar temperatury na czole służy jedynie kontroli, gdyż na temperaturę skóry na czole mają WAGNĄCY wpływ czynniki zewnętrzne, a przez to pomiar może być zafałszowany.**

- Włączyć termometr krótkim przyciśnięciem przycisku trybu pomiaru na czole **C**. Po zakończeniu autotestu rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Opcjonalnie istnieje możliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dźwiękowej. W tym celu należy nacisnąć krótko przycisk SET **S** i symbol **z** zniknie.
- Przy pomiarze temperatury na czole pokrywa czujnika **C** musi być założona.
- Czujnik urządzenia (z nałożoną pokrywą) należy przytrzymać przy skroni i nacisnąć przycisk pomiaru temperatury na czole **C**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu pomiaru na czole **C**. Teraz, przytrzymując ten przycisk, należy pozwolił przeciągnąć termometrem przez środek czola od jednej skroni do drugiej. Po osiągnięciu tej pozycji należy puścić przycisk.
- Po zakończeniu pomiaru rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlona wartość temperatury ciała **C**.
- Jeśli wynik pomiaru osiągnie lub przekroczy 38,0°C (100,4°F), wskaźnik LED **z** zapali się na czerwono (=gorączka). W przeciwnym wypadku wskaźnik LED **z** zapali się na zielono.
- Wartość zostanie zapisana automatycznie. Po kilku sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie, bez aktywowania któregośkolwiek przycisku.

**Pomiar temperatury w uchu**

- Przy pomiarze temperatury w uchu należy zdjąć pokrywę czujnika **C**.
- Następnie należy włączyć termometr krótkim przyciśnięciem przycisku pomiaru temperatury w uchu **U**. Po zakończeniu autotestu rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Opcjonalnie istnieje możliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dźwiękowej. W tym celu należy nacisnąć krótko przycisk SET **S** i symbol **z** zniknie.
- Pociągając delikatnie za ucho, aby przewód słuchowy się rozprostował. Wprowadzić delikatnie czujnik do przewodu słuchowego. U dzieci poniżej 1 roku czujnik należy wprowadzać w pozycji leżącej, przy obróbie głowy (ucho skierowane do góry). Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pomiaru w uchu **U** przez ok. 1 sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu pomiaru w uchu **U**.
- Następnie zwolnić przycisk. Po zakończeniu pomiaru rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlona wartość temperatury ciała **U**.
- Jeśli wynik pomiaru osiągnie lub przekroczy 38,0°C (100,4°F), wskaźnik LED **z** zapali się na czerwono (=gorączka). W przeciwnym wypadku wskaźnik LED **z** zapali się na zielono.
- Wartość zostanie zapisana automatycznie. Po kilku sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie, bez aktywowania któregośkolwiek przycisku.

**Pomiar temperatury obiektu**

- Włączyć termometr krótkim przyciśnięciem przycisku trybu pomiaru na czole **C** lub w uchu **U**. Po zakończeniu autotestu rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Opcjonalnie istnieje możliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dźwiękowej. W tym celu należy nacisnąć krótko przycisk SET **S** i symbol **z** zniknie.
- Równocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk SET **S** i MEM **M** przez co najmniej 3 sekundy. Pojawi się symbol trybu pomiaru temperatury powierzchni **P** na wyświetlaczu.
- Aby rozpocząć pomiar, należy skierować czujnik **C** z odległości ok. 3 cm na środek obiektu lub cieczy i nacisnąć przycisk pomiaru na czole **C** lub w uchu **U**. Jeśli na powierzchni obiektu będzie znajdować się woda, kurz lub brud, należy je najpierw usunąć, co pozwoli zoptymalizować dokładność pomiaru.
- Następnie zwolnić przycisk. Po zakończeniu pomiaru rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlona wartość temperatury **P**.
- Wartość zostanie zapisana automatycznie. Aby wyłączyć tryb pomiaru temperatury powierzchni, należy ponownie równocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski SET **S** i MEM **M** przez co najmniej 3 sekundy. Po kilku sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie, bez aktywowania któregośkolwiek przycisku.

**Odczyt zmierzonych wartości**

W urządzeniu można zapisać do 30 wyników pomiarów. Zapisane dane można odczytać naciskając przycisk MEM **M**. Na wyświetlaczu **H** najpierw pojawia się numer pozycji w pamięci 1 (ostatnia zapisana wartość) z zapisaną na niej wartością pomiaru i symbolem trybu pomiaru (w uchu, na czole lub pomiaru powierzchni). Kolejne naciśnięcie przycisku MEM **M** umożliwia odczyt wartości zapisanej na pozycji „2”. W sumie do dyspozycji są 30 pozycji, które przy kolejnych naciśnięciach przycisku MEM **M** zostają pokazane na wyświetlaczu **H**. Miejsce w pamięci, które nie jest jeszcze wykorzystane, jest oznaczone wskazaniem „-”.

**i**
**UWAGA – jeśli wszystkie pozycje w pamięci są już wykorzystane, nowy wynik pomiaru zapisywany jest przy automatycznym usunięciu najstarszego pomiaru (pozycja 30).**

**Komunikaty o błędach**

Wskazanie «Hi»: zmierzona temperatura jest za wysoka. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **Hi**, jeśli wynik pomiaru przekracza 42°C / 107,6°F (tryb pomiaru temperatury ciała) lub 100°C / 212°F (tryb pomiaru temperatury powierzchni).

Wskazanie «Lo»: zmierzona temperatura jest za niska. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **Lo**, jeśli wartość temperatury wynosi mniej niż 35°C / 95°F (tryb pomiaru temperatury ciała) lub 0°C / 32°F (tryb pomiaru temperatury powierzchni).

Wskazanie «Err»: temperatura otoczenia leży poza zakresem tolerancji 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

**Przesyłanie danych za pomocą funkcji Bluetooth® do VitaDock® online lub VitaDock® App**

Wielofunkcyjny termometr na podczerwień **medisana** z funkcją Bluetooth® **TM 750 connect** umożliwia przesłanie zmierzonych danych poprzez Bluetooth® na portal online VitaDock® lub do aplikacji VitaDock®. Funkcje aplikacji VitaDock® umożliwiają szczegółową ocenę, przechowywanie oraz synchronizację danych z pomiarami powoływymi kilkoma urządzeniami iOS oraz Android. W ten sposób można mieć zawsze dostęp do swoich danych i pokazać je np. swoim znajomym czy lekarzowi. W tym celu niezbędne jest bezpłatne konto użytkownika, które można założyć na stronie www.vitadock.com. Można pobrać odpowiednie aplikacje na Androida oraz urządzenia mobilne iOS. Na stronie internetowej znaleźć można instrukcje instalacji i obsługi aplikacji. Po każdym pomiarze ciśnienia następuje automatyczne przesłanie danych (o ile Bluetooth® jest aktywny na urządzeniu odbiorczym).

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Czujnik **C** jest najbardziej wrażliwą częścią urządzenia. Należy unikać jego zabrudzenia i uszkodzenia. Czujnik i jego pokrywę należy czyścić regularnie przed i po każdym użyciu paleczką kosmetyczną zanurzoną w ciepłej wodzie lub 70-procentowym roztworze alkoholu izopropylowego.
- Nie należy wkładać termometru do wody lub innych cieczy. **Nie jest wodoodporny.**
- Termometr należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej delikatnie wodą z domieszką łagodnego mydła lub 70-procentowym roztworem alkoholu izopropylowego. Do wnętrza urządzenia nie może przedostać się woda! Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczołek.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie zarysować soczewki czujnika, wyświetlacza i obudowy.
- Urządzenia nie należy przechowywać i stosować w środowisku o zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze (patrz warunki użytkowania w rozdziale „Dane techniczne”) w słońcu, w połączeniu z prądem elektrycznym lub w miejscu zakurzonym. Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie jest ono używane przez dłuższy czas. W przeciwnym razie baterie mogą wyjść.
- Przy użytkowaniu zgodnym z zasadami opisanymi w tej instrukcji regularne serwisowanie i kalibrowanie termometru nie jest konieczne.

**Informacje dotyczące utylizacji**

**!**
Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

**Dane techniczne**
Nazwa i model: **medisana** Wielofunkcyjny termometr na podczerwień z funkcją Bluetooth® **TM 750 connect**
Wyświetlacz cyfrowy (LCD)
Zasilanie: 3 V  $\equiv$ , 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA)
Tryb pomiaru temperatury ciała: 34°C - 43°C (93,2°F - 109,4°F)
Tryb pomiaru temperatury powierzchni: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)
[**w zakresie warunków eksploatacji**] Tryb pomiaru temperatury ciała: w zakresie 35°C - 42°C (95°F - 107,6°F);  $\pm$  0,2°C (0,4°F); pomiar obiektu:  $\pm$  2°C (4°F) lub  $\pm$ 5%
Pojemność pamięci: do ok. 30 pomiarów
Warunki eksploatacji: 15°C - 35°C (59°F - 95°F), wilgotność względna do 95% (bez kondensacji)
Warunki przechowywania i transportu: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), wilgotność względna do 95% (bez kondensacji)
Kompatybilność: **iOS**: iPhone 6S i nowszy, iPad Air 2, iPad Mini 4 i nowszy. **Android**: urządzenia obsługujące technologię Google Android w wersji 6.x i Bluetooth Smart 4.0.

Wymiary:
Masa: ok. 65 g bez baterii
Nr artykułu: 76145
Kod EAN: 40 15588 76145 4
Pasma częstotliwości: 2402 – 2480 MHz
Maksymalna moc nadawania: -5,28 dBm
Oznakowanie CE odpowiada dyrektywie UE 93/42/EWG. Urządzenie spełnia wymagania normy ISO 80601-2-56. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Przy zastosowaniu w ramach działalności gospodarczej kontrola pomiaru musi być przeprowadzana raz w roku. Kontrolą jest operator i może być przeprowadzona przez właściwy organ lub przez upoważnionego służby serwisowe – zgodnie z „Regulaminem operatwa urządzeń medycznych”.

Niniejszym oświadczamy, że termometr TM 750 connect, art. 76145, spełnia podstawowe wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności można zamówić w firmie **medisana** GmbH, Jagenbergstr.19, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony internetowej <

**Použití – uvedení do provozu**

Vyjmutí vložené baterie!
Pro správnou funkci teploměru je nutné vložit 2 baterie 1,5 V (LR03, AAA), ktoré jsou součástí dodávky. Pokud se po určitou dobu provozu zobrazí na displeji symbol výměny baterií 🔋 🔌, měli byste baterie co nejdříve vyměnit. Pokud se symbol výměny baterií 🔋 🔌 zobrazuje společně s „Lo“ nebo se na LCD displeji 🔌 nezobrazuje nic, je třeba baterie vyměnit okamžitě.

Vyjmout: Sejměte kryt příhrádky na baterie 🔋 a vyjměte baterie.

Vložení: Vložte dvě nové 1,5V baterie (typ LR03, AAA). Dbejte na správný směr vložených baterií (viz označení uvnitř příhrádky na baterie 🔋). Nasadte zpět kryt příhrádky na baterie.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ**

- Baterie nerozebírejte!
- Je-li to nutné, očistěte před vložením baterií kontakty na bateriích a na přístroji!
- Vybíte baterie ihned vyjměte z přístroje!
- Zvýšené nebezpečí vyfoučení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicími! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhleďte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použité a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Ujistěte se, že je příhrádka na baterie dobře uzavzená!
- Vyměte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nedobíjejte! Nebezpečí výbuchu!
- Baterie neskratujte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nepoužité baterie skladujte v obalu a mimo dosah kovových předmětů, abyste předešli možnému zkratui!
- Použité baterie a akumulatory nevhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

**Před použitím**

Příspěbení teploty přístroje teplotě místnosti: Aby měření tělesné teploty bylo přesné, musí se tělo nejprve přizpůsobit teplotě místnosti, ve které má být měření provedeno. To samé platí i pro infračervený multifunkční teploměr **TM 750 connect**. Při změně prostředí se automaticky přizpůsobí novým podmínkám. Přístroj potřebuje určitý čas na to, aby svou vlastní teplotu přizpůsobil teplotě místnosti. Tento proces může trvat až 30 minut v závislosti na rozdílu teplot. Přesných výsledků měření lze dosáhnout jen tehdy, pokud byl tento proces dokončen.

**Nastavení měrné jednotky, času a data:**

Při prvním uvedení teploměru do provozu a po výměně baterií je třeba nejprve nastavit měrou jednotku, čas a datum. Po pozdějším návrat do tohoto režimu nastavení stiskněte a podržte na zapnutém přístroji tlačítko SET 🔧 po dobu cca 5 sekund. Po inicializačním testu (na LCD displeji 🔌 se krátce zobrazí všechny prvky) zazní dvě krátká pípnutí a poté můžete pomocí tlačítka SET 🔧 nastavit měrou jednotku (°C nebo °F). Po potvrzení nastavení stiskněte tlačítko pro uložení do paměti 🔋. Stejným způsobem (tlačítko SET 🔧 pro změnu hodnot a tlačítko pro uložení do paměti 🔋 po potvrzení hodnot) nastavte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. Po stisknutí tlačítka pro uložení do paměti 🔋 se na LCD displeji 🔌 krátce zobrazí „OFF“ a poté se přístroj vypne.

**Pokyny pro měření teploty**

- Čidlo 🔍 teploměru musí být vždy čisté a nepoškozené, aby byly zaručeny přesné hodnoty měření.
- Ušní maz má vliv na přesnost měření. Abyste předešli případným chybám při měření, vyčistěte před měřením ucho a hotá čidla teploměru.
- Před měřením teploty na čele se ujistěte, že čelín a spánková oblast je zbavena potu, kosmetiky a nečistot. V opačném případě hrozí, že budou naměřeny nesprávné hodnoty.
- Nemějte teplotu ihned po jídle, sportovním výkonu nebo koupání. Počkajte plů hodiny.
- Po sobě jdoucím měřením provádějte pouze v intervalech alespoň 1 minutu. Pokud musíte provádět měření několikrát během krátké doby, mohou se naměřené hodnoty lišit liší.
- Lidská tělesná teplota se pohybuje v přirozeném rozsahu. Neexistuje žádná standardní tělesná teplota.
- Tělesnou teplotu měřte a zaznamenávejte v běžných dnech. Budete tak moci lépe rozpoznat případnou horúčku.
- Pro přesné měření teploty v uchu je důležité, aby čidlo směřovalo k bubínku a nacházelo se dostatečně hluboko ve zvuko-vodu.
- U některých osob mohou být naměřeny odlišné hodnoty v levém a v pravém uchu. Aby mohli být zaznamenány případné změny teploty, provádějte měření vždy ve stejném uchu.
- Spánková poloha může ovlivnit výsledky měření. U osob, které delší dobu spaly na jednom uchu, je teplota v tomto uchu vyšší, než je obvyklé. V takovém případě změňte teplotu v druhém uchu nebo počkejte s měřením několik minut.

**Měření teploty na čele**

**🔍 UPOZORNĚNÍ – Měření teploty na čele by se mělo provádět pouze za účelem kontroly, neboť teplota pokožky na čele může být snadno ovlivněna externími faktory. Tím by mohlo dojít ke zkreslení výsledků měření.**

- Zapněte teploměr krátkým stisknutím tlačítka pro měření teploty na čele 🔍. Teploměr nejprve provede inicializační test a poté zazní dvě krátká pípnutí. Nyní můžete přechodně vypnout zvukový výst-pů přístroje až do jeho vypnutí. Za tímto účelem stiskněte krátce tlačítko SET 🔧, symbol 🔌 zmizí.
- Aby mohla být změřena tělesná teplota na čele, musí být nasazen kryt čidla 🔍.
- Přiložte přístroj čidelm (s nasazeným krytem čidla) ke spánku a stiskněte tlačítko pro měření teploty na čele 🔍. Na displeji se zobrazí symbol režimu měření teploty na čele 🔍. Držte stisknuté tlačítko a přejděte teploměrem pomalu po středů čela až k druhému spánku. Jakmile bude teploměr v této pozici, uvolněte tlačítko.
- Po ukončení měření zazní výstražný tón a na displeji 🔍 se zobrazí naměřená tělesná teplota.
- Je-li naměřená teplota rovna nebo vyšší než 38,0 °C (100,4 °F), rozsvítí se červeně-LED indikátor 🔴 (= alarm signalizující horúčku). V opačném případě svítí LED indikátor 🟢 zeleně.
- Výsledek se automaticky uloží. Po několika sekundách bez stisknutí některého z tlačítek se přístroj automaticky vypne.

**Měření teploty v uchu**

- Chcete-li změnit teplotu v uchu, sejměte kryt čidla 🔍.
- Zapněte teploměr krátkým stisknutím tlačítka pro měření teploty v uchu 👂. Teploměr nejprve provede inicializační test a poté zazní dvě krátká pípnutí. Nyní můžete přechodně vypnout zvukový výstup přístroje až do jeho vypnutí. Za tímto účelem stiskněte krátce tlačítko SET 🔧, symbol 🔌 zmizí.
- Zatáhnete jemně za ucho, aby se narovnal zvukovod. Zaveďte čidlo opatrně do zvukovodu. U dětí mladších 1 roku by se čidlo mělo zavádět do zvukovodu v poloze vleča a s mírně natočenou hlavou (tak, aby ucho směřovalo nahoru). Stiskněte a podržte tlačítko pro měření teploty v uchu 👂 po dobu asi 1 sekundy. Na displeji se zobrazí symbol režimu měření teploty v uchu 👂.
- Uvolněte tlačítko. Po ukončení měření zazní výstražný tón a na displeji 👂 se zobrazí naměřená tělesná teplota.
- Je-li naměřená teplota rovna nebo vyšší než 38,0 °C (100,4 °F), rozsvítí se červeně-LED indikátor 🔴 (= alarm signalizující horúčku). V opačném případě svítí LED indikátor 🟢 zeleně.
- Výsledek se automaticky uloží. Po několika sekundách bez stisknutí některého z tlačítek se přístroj automaticky vypne.

**Měření teploty předmětů**

- Zapněte teploměr krátkým stisknutím tlačítka pro měření teploty na čele 🔍 nebo tlačítka pro měření teploty v uchu 👂. Teploměr nejprve provede inicializační test a poté zazní dvě krátká pípnutí. Nyní můžete přechodně vypnout zvukový výstup přístroje až do jeho vypnutí. Za tímto účelem stiskněte krátce tlačítko SET 🔧, symbol 🔌 zmizí.
- Stiskněte a podržte současně tlačítko SET 🔧 a tlačítko pro uložení do paměti 🔋 po dobu alespoň 3 sekund. Na displeji 🔍 se zobrazí symbol režimu měření povrchové teploty 🔍.
- Chcete-li zahájit měření, namíste čidlo 🔍 ze vzdálenosti cca 3 cm na stejné předmětu nebo kapalinu a stiskněte tlačítko pro měření teploty na čele 🔍 nebo tlačítko pro měření teploty v uchu 👂. Je-li na povrchu předmětu voda, prach nebo špína, očistěte ho, aby byla zajištěna optimální přesnost měření.
- Uvolněte tlačítko. Po ukončení měření zazní výstražný tón a na displeji 🔍 se zobrazí naměřená teplota.
- Výsledek se automaticky uloží. Pro návrat do režimu měření tělesné teploty znovu stiskněte a podržte současně tlačítko SET 🔧 a tlačítko pro uložení do paměti 🔋 po dobu alespoň 3 sekund. Po několika sekundách bez stisknutí některého z tlačítek se přístroj automaticky vypne.

**Zobrazení naměřených údajů**

Přístroj dokáže uložit až 30 výsledků měření. Uložené naměřené údaje můžete zobrazit krátkým stisknutím tlačítka pro uložení do paměti 🔋. Na displeji 🔍 se nejprve zobrazí paměťové místo 1 (poslední uložená hodnota) včetně příslušné uložené hodnoty a příslušného symbolu režimu mě-ření (měření teploty v uchu, měření teploty na čele, měření povrchové teploty). Opětovným stisknutím tlačítka pro uložení do paměti 🔋 můžete zobrazit výsledek měření uložený na paměťovém místě 2. Celkem je k dispozici 30 paměťových míst, která se při opakovaně aktivaci tlačítka pro uložení do paměti 🔋 postupně zobrazují na displeji 🔍. Pokud ještě nejsou obsazena všechna paměťová místa, zobrazí se na tomto paměťovém místě symbol „-“.

**🔍 UPOZORNĚNÍ – Jsou-li obsazena všechna paměťová místa, dojde při uložení nového výsledku měření k automatickému vymazání nejstaršího výsledku měření (paměťové místo 30).**

**Chybová hlášení**

Indikace „HI“: Naměřená teplota je příliš vysoká. Na displeji se zobrazí indikace HI, pokud je naměřená teplota vyšší než 42 °C / 107,6 °F (režim měření tělesné teploty) nebo 100 °C / 212 °F (režim měření povrchové teploty).
Indikace „Lo“: Naměřená teplota je příliš nízká. Na displeji se zobrazí indikace Lo, pokud je naměřená teplota nižší než 35 °C / 95 °F (režim měření tělesné teploty) nebo 0 °C / 32 °F (režim měření povrchové teploty).
Indikace „Err“: Okolní teplota je mimo toleranční pásmo 15 °C až 35 °C (59 °F až 95 °F).

Přenos prostřednictvím Bluetooth® na portál VitaDock® Online nebo do aplikace VitaDock®
Infračervený multifunkční teploměr s funkcí Bluetooth® **medisana TM 750 connect** umožňuje přenos naměřených údajů prostřednictvím Bluetooth® na portál VitaDock® Online nebo do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňují podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika zařízeními iOS a Android. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo s lékaři. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro mobilní zařízení s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření teploty následuje automatický přenos údajů (pokud je na přijímači aktivována a nakonfigurována funkce Bluetooth®).

**Čištění a údržba**

- Čidlo 🔍 je nejcitlivější částí přístroje. Chrňte ho před znečištěním a poškozením. Čidlo a kryt čidla čistěte pravidelně, před každým použitím a po každém použití pomocí vatové tyčinky namočené do teplé vody nebo 70% isopropylalkoholu.
- Nepokládejte teploměr do vody nebo jiných kapalin.

**Není vodotěsný**

K čištění teploměru použijte měkký hadřík lehce navlhlčný ve slabém mydlovém roztoku nebo 70% isopropylalkoholu. Do přístroje nesmí proniknout žádná voda! Přístroj znovu použijte teprve tehdy, je-li úplně suchý.

- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ředidla, benzín nebo tvrdé kartáče.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání čočky čidla, displeje a vnějšího krytu.
- Neskladujte a nepoužívejte přístroj v prostředí s příliš vysokou nebo nízkou teplotou (viz provozní podmínky v kapitole „Technické údaje“) a vlhkosti vzduchu, ve slunečním světle, ve spojení s elektrickým proudem nebo na prašném místě. Nebude-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. V opačném případě hrozí nebezpečí vyfoučení baterií.
- Je-li teploměr používán podle tohoto návodu k použití, není vyžadována žádná pravidelná údržba ani kalibrace.

**Pokyny pro likvidaci**

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odvéztat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoli – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Použité baterie nevhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu 🔋 nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

<span></span>	infračervený multifunkční teploměr s funkcí Bluetooth® <b>medisana TM 750 connect</b> digitální displej (LCD) 3 V <span> </span> == <span> </span> 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA) režim měření tělesné teploty: 34 <span> </span> °C až 43 <span> </span> °C (93,2 <span> </span> °F až 109,4 <span> </span> °F) režim měření povrchové teploty: 0 <span> </span> °C až 100 <span> </span> °C (32 <span> </span> °F až 212 <span> </span> °F) [v rozsahu provozních podmínek] režim měření tělesné teploty: v rozsahu měření 35 <span> </span> °C až 42 <span> </span> °C (95 <span> </span> °F až 107,6 <span> </span> °F); ±0,2 <span> </span> °C (0,4 <span> </span> °F); měření teploty předmětů: ±2 <span> </span> °C (4 <span> </span> °F) nebo ±5 <span> </span> %, 0,1 <span> </span> °C (0,1 <span> </span> °F) v rozsahu měření 15 <span> </span> °C až 35 <span> </span> °C (59 <span> </span> °F až 95 <span> </span> °F), rel. vlhkost vzduchu až 95 <span> </span> % (bez kondenzace) ±25 <span> </span> °C až +55 <span> </span> °C (−13 <span> </span> °F až +131 <span> </span> °F), rel. vlhkost vzduchu až 95 <span> </span> % (bez kondenzace) <b>IOS:</b> iPhone 6S a novější, iPad Air 2, iPad Mini 4 a novější. <b>Android:</b> Přístroje, které podporují Google Android verze 6.x a technologii Bluetooth Smart 4.0. cca 134,3 x 42,4 x 47,6 mm cca 65 g bez baterií 76145 Kód EAN: 40 15588 76145 4 Frekvenční pásma: 2402 - 2480 MHz Maximální vyzařený výkon: -5,28 dBm
<span></span>	Označení CE přístroje se vztahuje na směrnici EU 93/42/EHS. Přístroj splňuje požadavky normy ISO 80601-2:56. Přístroj je koncipován pro domácí použití. Při komerčním použití se musí jednou ročně provést metrologická kontrola. Kontrola je placená a může být provedena příslušným orgánem nebo autorizovaným servisem v souladu s nařízením pro provozovatele zdravotnických prostředků (Medizinprodukte-Betreiberverordnung). Tímto prohlašujeme, že teploměr TM 750 connect, č. vjř: 76145, splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění IOS a prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese <b>medisana GmbH</b> , Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Německo nebo si ho stáhnout na webových stránkách společnosti <b>medisana</b> (www.medisana.com). Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj odpovídá požadavkům normy EN 60601-1-1/-1-2 e elektromagnetické kompatibilitě. Podrobnosti o těchto údajích můžete najít ve dodatku.
<span></span>	<b>V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.</b> Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Rozměry:

Hmotnost:

Č. výrobku:

Kód EAN:

Frekvenční pásma:

Maximální vyzařený výkon: -5,28 dBm

Označení CE přístroje se vztahuje na směrnici EU 93/42/EHS. Přístroj splňuje požadavky normy ISO 80601-2:56. Přístroj je koncipován pro domácí použití. Při komerčním použití se musí jednou ročně provést metrologická kontrola. Kontrola je placená a může být provedena příslušným orgánem nebo autorizovaným servisem v souladu s nařízením pro provozovatele zdravotnických prostředků (Medizinprodukte-Betreiberverordnung). Tímto prohlašujeme, že teploměr TM 750 connect, č. vjř: 76145, splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění IOS a prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Německo nebo si ho stáhnout na webových stránkách společnosti **medisana** (www.medisana.com). Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj odpovídá požadavkům normy EN 60601-1-1/-1-2 e elektromagnetické kompatibilitě. Podrobnosti o těchto údajích můžete najít ve dodatku.

<span></span>	<b>V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.</b> Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com
---------------	--

**Záruka a servisní podmínky**

V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou záadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závdry v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záručním době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani u vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
  - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
  - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zasílání do servisního střediska; d, díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

<span></span>	<b>medisana GmbH</b> Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, NĚMECKO	Adresu servisu najdete na příloženém samostatném listu.
---------------	--	---

## SK Multifunkčný infračervený teplomer s Bluetooth®

Návod na použitie - *Pozorne si prečítajte!*

**Bezpečnostné pokyny**
**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! NEVYHNUTNĚ USCHOVAJTE!**
**Skôr ako budete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s nim odovzdajte aj tento návod na použitie.**

**Primerané použitie**

Multifunkčný infračervený teplomer s funkciou Bluetooth® **TM 750 connect medisana** slúži na zisťovanie telesnej teploty u ľudí. Meranie teploty sa vykonáva s telesným kontaktom v uchu resp. na čele. Dodatočne je možné teplomerom merať aj teploty objektov (bezkontaktné) v rozsahu od 0° C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

**Kontraindikácia**

- Priprístroj nie je vhodný na meranie teploty u detí mladších ako 6 mesiacov.

- Priprístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Priprístroj nie je určený na komerčné používanie.
- Použitie teplotomeru nenahrádza konzultáciu s lekárom.
- Skôr ako sa vykoná meranie, osoby a teplomer by sa mali minimálne 30 minút nachádzať v nemiennom cca s prostredí.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzoričkými alebo duševnými schopnosťami alebo z dôvodu nedostatku súkúsenosti a/alebo nedostatku znalostí, iba ak by boli pod dozorom osoby zodpovedajú za ich bezpečnosť alebo by od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Teplota v oblasti čela a spánkov je bliž od teploty telesného jadra, ktorá je meraná napríklad orálne alebo rektálne. Horúčkové ochorenie môže v skrom štádiu viesť k efektu zuženia cieľ (vasokonstriktcia), ktorý ochladzuje pokožku. V tomto prípade môže byť teplota nameraná teplomerom neobyknúe nízka. Ak sa v dôsledku toho výsledok merania nezohoduje s pocitom pacienta alebo je neobyknúe nízky, opakujte meranie každých 15 minút. Na kontrolu môžete meranie teploty telesného jadra vykonať aj bežným teplomerom, ktorý je vhodný na orálne alebo rektálne meranie.
- V nižšie uvedených prípadoch sa odporúča vykonať kontrolné meranie bežným lekárskym teplomerom:
  - Keď je výsledok merania prekvapivo nízky,
  - Pri deťoch mladších ako tri roky, ktoré majú ohrozený imunitný systém, alebo ktoré reagujú podozrivu pri výskyte resp. neprítomnosti horúčky,
  - Keď používateľ používa prístroj prvykrát, alebo sa ešte neoboznámí so správnym použitím.
- Meranie telesnej teploty týmto prístrojom zopakujte minimálne 3-krát. Pri rôznych výsledkoch merania používajte najvyšší nameraný výsledok za aktuálne telesnú teplotu.

- Hodnoty namerané týmto prístrojom slúžia v zásade len ako referenčné hodnoty. V žiadnom prípade nepredstavujú základ pre liečebné opatrenie. Zakazým najskôr kontaktuje svojho lekára.
- Povrch pokožky u bábätk reaguje veľmi rýchlo na okolité teploty. Preto meranie teplomerom nevykonávajte počas dočtenia alebo po noh, pretože teplota pokožky môže byť potom nižšia ako teplota telesného jadra.
- V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj saŇi neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u vášho predajcu a opravy nechajte na autorizovanom servisní strediská.
- Priprístroj nemodifikujte a/alebo ho neovtárajte. Obsahuje malé častice, ktoré by deti mohli prehltnúť.
- Poškodený prístroj sa nesmie používať.
- Teplomér nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Teplomér neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. **Nie je vodotesný.**
- Pri čistení dodržiavajte pokyny v časti Čistenie a údržba.
- Teplomerom netraťte, ani po ňom neklopte. Nenechajte ho spadnúť.
- Priprístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, extrémne vysokými alebo nízkymi teplotami, znečistením a prachom.
- Prstom sa nedotýkajte priamo senzora.
- AK zamýšľate prístroj dlhší čas nepoužívať, vyberte z neho baterie.
- Merania v uchu by sa mali vykonávať vždy v rovnakom uchu.
- Meranie sa nesmie vykonávať na poranených miestach alebo znečistením miestach na tele.
- Meranie sa nesmie vykonávať v zapálenom uchu (napr. s hnisom alebo sekrétom), po poranení ucha alebo počas hojenia po operácii. Vo všetkých týchto prípadoch kontaktuje svojho lekára.
- Používanie teplomeru s rôznymi osobami môže za určitých okolností viesť k prenosu infekčných ochorení. Informujte sa u vášho lekára.
- Teplomera sa smie používať iba bez ochranného krytu.

**Rozsah dodávky a balenie**

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybnosti prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 multifunkčný infračervený teplomer s funkciou Bluetooth® **TM 750 connect medisana**
- 1 taška na uschovanie
- 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA)
- 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktuje svojho predajcu.

**⚠ VÝSTRAHA - Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečenstvo zadusení!**

**Meranie teploty - rýchlo a bezchybné**

Multifunkčný infračervený teplomer s funkciou Bluetooth® **TM 750 connect medisana** umožňuje presné meranie telesnej teploty. Meranie sa priebežne vykonáva medzi čelom a spánkom alebo voľneťne v uchu. Výsledok merania sa zobrazí v priebehu niekoľkých sekúnd. **Dodatocná funkcia:** Okrem merania telesnej teploty je možné multifunkčný infračervený teplomer použiť aj na meranie teploty objektov (napríklad teploty okolia, kvapalín, povrchov). S touto funkciou je možné meranie v rozsahu od 0 °C do 100 °C (32 °F - 212 °C).

**Použitie - Uvedenie do prevádzky**

Vybratí vložené baterie!
Na správne fungovanie musia byť vložené 2 baterie 1,5 V (LR03, AAA) nachádzajúce sa v dodanom balení. Ak by sa po určité prevádzkovej dobe zobrazil symbol výměny baterií 🔋 🔌, mali by byť baterie čo najskôr vymenené. Ak sa symbol výměny baterií 🔋 🔌 zobrazí spolu s «Lo» alebo sa na LCD displeji 🔌 už nič nezobrazuje, musia byť baterie vymenené okamžite. Vybíratie: Odoberte pokryt príhradky na baterie 🔋 a vyberte baterie.
Vloženie: Vložte dve nové baterie 1,5 V (typ LR03, AAA). Dbajte na smer vloženia baterií (obrázok v príhradke na baterie 🔋). Pokop príhradky na baterie znova nasadte.

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATERIE**

- Baterie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty baterií a prístroja!
- Vybíte baterie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečí vyfoučení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Při kontakte s batériovou kyselinou posilňnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekár.
- Všetky batérie vždy vymierajte súčasne!
- Vkládajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Baterie vkladajte správne, dbejte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Baterie držte mimo dosahu detí!
- Baterie znovu nenabíjajte! Nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo zkratui!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

**Pred použitím**

Prispôbenie prístroja na izbovú teplotu: Aby bolo možné vykonať presné meranie telesnej teploty, musí sa najskôr telo prispôbiť teplotě miestnosti, v ktorej sa má vykonať meranie. To platí aj pre multifunkčný infračervený teplomer

# medisana

## TM 750 connect



**SI Naprava in upravljalni elementi**

- 1 Pokrov senzorja
- 2 Senzor
- 3 Tipka za meritev v ušesu
- 4 Indikator LED
- 5 Osvjetljeni LCD zaslon
- 7 Tipka SET
- 8 Predalček za baterije (na hrbtni strani)
- 9 Tipka pomnilnika
- 10 Dajalni signala
- 11 Datum
- 12 Čas
- 13 Simbol za «meritev v teku»
- 14 Merilna enota (°C ali °F)
- 15 Prikaz merilne vrednosti
- 16 Simbol za vklopjen zvok
- 17 Simbol za menjavo baterije
- 18 Prikaz pomnilnika
- 19 Način meritve temperature površine
- 20 Način merjenja Meritev v ušesu
- 21 Način merjenja Meritev na čelu

**HR Uređaj i elementi za upravljanje**

- 1 Senzorski poklopac
- 2 Senzor
- 3 Gumb za mjerenje na čelu
- 4 Gumb za mjerenje u uhu
- 5 LED indikator
- 6 Osvjetljeni LCD zaslon/prikaz
- 7 SET gumb
- 8 Pretinac za baterije (na stražnjoj strani)
- 9 Memorijski gumb
- 10 Davač signala
- 11 Datum
- 12 Vrijeme
- 13 Simbol za «Mjerenje u tijeku»
- 14 Mjerna jedinica (° C ili ° F)
- 15 Prikaz izmjerene vrijednosti
- 16 Simbol za aktivirani zvuk
- 17 Simbol za izmjenu baterije
- 18 Prikaz memorije
- 19 Mjerni modus Mjerenje površinske temperature
- 20 Mjerni modus Mjerenje u uhu
- 21 Mjerni modus Mjerenje na čelu

**HU Készülék és kezelőelemek**

- 1 Érzékelő-fedél
- 2 Érzékelő
- 3 Homlokmérés gombja
- 4 Fülmérés gombja
- 5 Jelző LED
- 6 Világító LCD-kijelző
- 7 SET-gomb
- 8 Elemtartó (a hátdőlalon)
- 9 Memória-gomb
- 10 Jeladó
- 11 Dátum
- 12 Időpont
- 13 «Mérés folyamattan» szimbólum
- 14 Mértékegység (°C vagy °F)
- 15 Mérésí érték kijelzője
- 16 Bekapcsolt hangjelzés szimbóluma
- 17 Elemcsere-szimbólum
- 18 Tájékothely-kijelző
- 19 Felülíti hőmérséklet-méresi mód
- 20 Fülmérés mérési mód
- 21 Homlokmérés mérési mód

**Razlaga znakov / Objašnjenje znakova / Jelmagyarázat:**



Ta navodila za uporabo sodijo k temu artiklu. Vsebujejo pomembne informacije v zvezi s sestavo in ravnanjem z izdelkom. V celoti preberite ta navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe artikla.

Slika prikazuje, kako pravilno uporabiti termometer, da se izognete poškodbam.

Ova Uputa o uporabi pripada ovom proizvodu (artiklu). Ona sadriž važne informacije o sastavu i rukovanju. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na proizvodu.

Slika prikazuje, kako pravilno uporabiti termometer, da se izognete poškodbam.

Slika prikazuje, kako pravilno uporabiti termometer, da se izognete poškodbam.

A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felépítésével és kezelésével kapcsolatban. Olvassa el a teljes használati útmutatót. Az útmutató figyelem kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.



**OPOZORILO / UPOZORENJE / FIGYELMEZTETÉS**
Upoštečajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika. Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja. A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.



**NAPOTEK / NAPOMENA / MEGJEGYZÉS**
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja. Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja. Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működéttelssel kapcsolatban.



Klasifikacija naprave: Tip BF / Klasifikacija uređaja: Tip BF / Készülék besorolása: Típus: BF
Temperaturno območje / Temperaturno područje / Hőmérséklet-tartomány
Zaščitite pred vlago / Zaštítiti od vlage / Nedvességétlő védendő

Vrsta zaščite pred vdorom trdih predmetov in vode
Podaci o vrsti zaštite od stranih tijela i vode
Szilárd testek ész víz elleni védtéségre vonatkozó adatok



Številka LOT / Broj ŠARŽE / Tételszám
Proizvajalec / Proizvođač / Gyártó
Datum izdelave / Datum proizvodnje / Gyártási dátum



CE 0297

## SI Infrardeči večfunkcijski termometer s funkcijo Bluetooth®

Navodila za uporabo - *Prosimo, skrbno preberite!*

**Varnostni napotki**
**POMEMBNI NAPOTKI! OBVEZNO SHRANITI!**
**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

**Pravilna uporaba**
Ta **medisana** infrardeči večfunkcijski termometer s funkcijo Bluetooth® **TM 750 connect** je namenjen ugotavljanju telesne temperature pri ljudeh. Merjenje temperature poteka s telesnim stikom v ušesu ali na čelu. Poleg tega lahko s termometrom ugotavljate tudi temperaturo predmetov (brezkontaktno) v območju med 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

**Kontraindikacije**
• Naprava ni primerna za merjenje temperature pri otrocih, mlajših od 6 mesecev.

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.
- Uporaba tega termometra ne nadomešča posveta z zdravnikom.
- Osebe in termometer bi se morale vsaj 30 minut nahajati v enakem okolju, pred izvajanjem meritve.
- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomankanjem izkušeni in/ali pomankanjem znanja razen, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejele navodila za uporabo te naprave.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Temperatura območja čela in senc se razlikuje od telesne temperature, karotn npr. merimo okralo ali rektalno. Vročinsko obolenje lahko v zgodnjem stadiju pripelje do učinka ožanja žil (vazokonstrikcija), ki kožo ohlaja. V tem primeru je lahko s termometrom izmerjena temperatura izredno nizka. Če posledično merilni rezultat ne ustreza občutenju pacienta ali pa je neobičajno nizek, potem ponovite meritev vsakih 15 minut. Za nadzor lahko izvedete tudi meritev telesne temperature z običajnim termometrom, ki je primeren za oralno ali rektalno meritev.

- V naslednjih primerih priporočamo kontrolno meritev z običajnim termometrom za merjenje telesne temperature:
  - Če je rezultat meritve presenetljivo nizek,
  - pri otrocih, mlajših od treh let, ki imajo slabšeji imunski sistem ali, ki se ob pojavu ali nepojavu vročine odzovejo vprašljivo,
  - Če uporabnik napravo uporablja prvič ali pa se šele seznanja s pravilno uporabo.
- Meritev telesne temperature s to napravo ponovite vsaj 3-krat. Pri različnih rezultatih merjenja domnevajte, da je najvišja izmerjena temperatura dejanska telesna temperatura.
- S to napravo izmjerne vrednosti so načeloma namenjene le kot referenčne vrednosti. V nobenem primeru ne predstavljajo podlage za medicinsko zdravljenje. Vedno se najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Površina kože dojenčkov se hitro odzove na temperaturo okolice. Zaradi tega ne izvajajte meritev s termometrom med ali po dojenju, saj je temperatura kože takrat nižja od telesne temperature.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis.
- Naprave na spremenljajte in / ali je ne odpirajte. Termometer vsebuje majhne dele, katere lahko otroci pogoltnejo.
- Poškodovane naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Termometra ne uporabljajte v vlažnem okolju. Termometra ne polagajte v vodo ali druge tekočine. **Termometer ni vodotesen.**
- Za čiščenje upoštečajte napotke v poglavju *Čiščenje in nega*.
- Termometra ne stresajte in ne trkajte po njem. Ne dovolite, da pade na tla.
- Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, izredno visokimi ali nizkimi temperaturami, nečistočami in prahom.
- Preprečite neposreden stik prstov s senzorjem.
- Če naprave ne nameravate dalj časa uporabljati, potem odstranite baterije.
- Meritev v ušesu izvajajte vedno na istem ušesu.
- Meritve ni dovoljeno izvajati na poškodovanih ali umazanih delih telesa.
- Meritve ni dovoljeno izvajati v vnetem ušesu (npr. z gnojem ali izločkom), po poškodbi ušesa ali med obdobjem celjenja po operaciji. V vseh teh primerih se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če termometer uporablja različne osebe, lahko to v določenih pogojih pripelje do prenosa infekcijskih bolezni. Posvetujte se s svojim zdravnikom.
- Termometer je dovoljeno uporabljati samo brez zaščitnega pokrova.

**Obseg dobave in embalaža**

Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Infrardeči večfunkcijski termometer s funkcijo Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 torba za shranjevanje
- 2 bateriji 1,5 V (tip LR03, AAA)
- 1 navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabite bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katero več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**⚠ OPOZORILO - Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!**

**Merjenje temperature - hitro in brez napak!**
S tem **medisana** infrardečim večfunkcijskim termometrom s funkcijo Bluetooth® **TM 750 connect** je možna natančna meritev telesne temperature. Meritev se izvaja med čelom in sencem ali po žejli v ušesu. Merilni rezultat bo prikazan v roku nekaj sekund.

**Dodatna funkcija:** Razen za meritev telesne temperature lahko infrardeči večfunkcijski termometer uporabljate tudi za meritev temperature predmetov (npr. za meritev temperature okolice, tekočin, površin). Meritev s to funkcijo je mogoča v območju od 0° do 100° Celzija (32°F - 212°F).

**Uporaba - prva uporaba**
Odstranjevanje / vstavljanje baterij: Za pravilno delovanje je treba vstaviti zbraven dobavljeno 2 bateriji 1,5 V (LR03, AAA). Če bi se po določenem času delovanja pojavil simbol za menjavo baterij   je treba baterije, čimprej zamenjati. Če se pojavi simbol za menjavo baterije  skupaj z «Lo» ali pa na zaslonu LCD ni videti ničesar več , je treba baterije takoj zamenjati.

Odstranjevanje: Snemite pokrov predalčka za baterije  in odstranite baterije. Vstavljanje: Vstavite dve novi bateriji 1,5 V (tip LR03, AAA). Bodite pozorni na smer namestitve bateri (slika v predalčku za baterije ). Ponovno namestite pokrov predalčka za baterije.

**VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE**

- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik kisline s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislimo baterij, zavedna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete takoj poiščite zdravnika!
- Vedno menjujte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije vstavite v pravilni legi, upoštečajte pole baterij!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz naprave!
- Baterije hranite izven dosegaa otrok!
- Baterij ne pointite! Nevarnost eksplozije!
- Ne vezite v kratak stik! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite jih v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije hranite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratak stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih pre-dajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

**Pred uporabo**
Prilagoditve naprave temperaturi prostora: Za izvedbo natančne meritve telesne temperature se mora telo najprej prilagoditi temperaturi prostora, v katerem se izvaja meritev. To velja tudi za infrardeči večfunkcijski termometer **TM 750 connect**. Ko ga uporabljate na drugem kraju se samodejno prilagodi. Za usklajevne lastne temperature termometra s temperaturo prostora naprava potrebuje določen čas. Ta je odvisen od razlike obeh temperatur in lahko traja do 30 minut. Samo, ko je ta postopek primerjave temperature zaključen, lahko dosežemo natančne rezultate.

**Nastavljanje merilne enote, časa in datuma:**
Če termometer uporabljate prvič ali pa ga uporabljate po menjavi baterije, je treba najprej nastaviti merilno enoto, čas in datum. Če želite kasneje ponovno vstopiti v ta način nastavitve, potem pritisnite in držite ob vklopljeni napravi tipko SET  za pribl. 5 sekund. Po samodejnem testu (vsi prikazni elementi se na kratko pojavijo na zaslonu LCD  se zasilšita dva kratka piska, nato lahko s tipko SET  nastavite merilno enoto (°C ali °F). Pritisnite tipko pomnilnika  , da potrdite nastavitve. Na enak način (tipka SET , za spreminjanje vrednosti in tipka pomnilnika , za potrditev vrednosti) ravnajte enako za nastavitve leta, meseca, dneva in ure in minute. Po pritisku na tipko pomnilnika , se pojavi «OFF» na zaslonu LCD , preden se naprava izklopi.

- Napotki za ugotavljanje temperature**
- Senzor  termometra mora biti vedno čist in brezhiben, da zagotovi natančne merilne vrednosti.
- Ušesno maslo vpliva na natančnost meritve. Po potrebi očistite uho in konico senzorja na termometru pred meritvijo, da preprečite morebitne napačne meritve.
- Pred meritvijo na čelu zagotovite, da se na čelu in na območju senc ne nahajajo pot, kozmetična sredstva in umazanija, saj lahko drugače pride do napačnih merilnih vrednosti.
- Temperature ne merite neposredno po jedi, športnem treningu ali kopanju. Počakajte pol ure.
- Zaporeдне meritve izvajajte samo v razmikih 1 minute. Če morate temperaturo ugotavljati pogosteje v kratkem časovnem obdobju, potem lahko merilni rezultati malce nihajo.
- Človeška telesna temperatura se giblje v okviru naravne meje. Ne obstaja standardna telesna temperatura.
- Vašo telesno temperaturo izmerite in zabeležite ob povsem običajnih dneh. Tako lahko bolje ugotovite morebitno povišano telesno temperaturo.
- Za natančno meritev v ušesu je zelo pomembno, da je senzor usmerjen na bobnič in se nahaja dovolj globoko v sluhovodu.
- Obstajajo osebe z različnimi merilnimi vrednostmi na levem in desnem ušesu. Za ugotavljanje temperaturnih sprememb merite pri isti osebi vedno na istem ušesu.
- Položaj pri spanju lahko vpliva na merilne rezultate. Če oseba določen čas spi na enem ušesu, potem je temperatura v tem ušesu višja od običajne. V tem primeru merite na drugem ušesu ali pa nekaj minut počakajte z meritvijo.

**Merjenje temperature na čelu**

** NAPOTEK - Ugotavljanje temperature na čelu se naj izvaja samo za kontrolo, saj lahko na temperaturo kože na čelu vplivajo zunanji dejavniki in s tem je lahko rezultat napačen.**

- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu . Po uspešnem samodejnem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET  simbol  izgine.
- Za ugotavljanje telesne temperature na čelu, mora biti pokrov senzorja  nadet.
- Napravo držite s senzorjem (in nadetim pokrovom senzorja) na senso in pritisnite tipko za merjenje na čelu . Simbol za način merjenja na čelu  se pojavi na zaslonu. Ob pritisnjeni tipki počasi termometer povlecite čez čelo na stran, do druge sence. Tipko izpusitve, ko je dosežena ta položaj.
- Po končanem merjenju temperature zasilšite pisk in telesna temperatura bo prikazana v prikazu .
- Ko merilni rezultat doseže 38,0°C (100,4°F) ali prekorači, potem zasveti LED indika-tor  rdeče («alarm za povišano telesno temperaturo»). V nasprotnem primeru sveti LED indikator  zeleno.
- Rezultat bo samodejno shranjen. Po nekaj sekundah brez nadaljnje aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

**Merjenje temperature v ušesu**

- Za ugotavljanje temperature v ušesu odstranite pokrov senzorja .
- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu . Po uspešnem samodejnem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET  simbol  izgine.
- Nekoliko povlecite za uho, da se sluhovod poravna. Senzor previdno vstavite v sluhovod. Pri otrocih, mlajših od 1 leta vstavlajte termometer v sluhovod v nekoliko ležečem položaju pri rahlo nagljeni glavi (tako, da uho obrnjemo navzgor). Pritisnite in držite tipko za meritev v ušesu  za pribl. 1 sekundo. Na zaslonu se pojavi simbol za način merjenja v ušesu .
- Izpusite tipko. Po končanem merjenju temperature zasilšite pisk in telesna temperatura bo prikazana v prikazu .
- Ko merilni rezultat doseže 38,0°C (100,4°F) ali prekorači, potem zasveti LED indikator  rdeče («alarm za povišano telesno temperaturo»). V nasprotnem primeru sveti LED indikator  zeleno.
- Rezultat bo samodejno shranjen. Po nekaj sekundah brez nadaljnje aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

**Merjenje temperature predmetov**

- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu  ali tipke za meritev v ušesu . Po uspešnem samodej-nem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET  simbol  izgine.
- Pritisnite in držite tipko SET  in tipko pomnilnika  hkrati za vsaj 3 sekunde. Simbol za način ugotavljanja temperature površine  se pojavi na zaslonu .
- Da bi lahko začeli z meritvijo, usmerite senzor  z razdaljo od pribl. 3 cm na sredino predmeta oz. tekočine in pritisnite tipko za meritev temperature na čelu  ali tipko za meritev v ušesu . Če je predmet prekrit z vodo, prahom ali umazanijo, potem to najprej odstranite, da optimizirate natančnost meritve.
- Izpusite tipko. Po zaključenem ugotavljanju temperature zasilšite pisk in izmerjena temperatura se prikaže na zaslonu .
- Rezultat bo samodejno shranjen. Ponovno pritisnite tipko SET  in tipko pomnilnika  hkrati za vsaj 3 sekunde, da po-nastavite način za telesno temperaturo. Po nekaj sekundah brez nadaljnje aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

**Iskanje merilnih podatkov**

Ta naprava lahko shrani do 30 merilnih rezultatov. Vaše shranjene merilne podatke lahko najdete tako, da na kratko pritisnete tipko pomnilnika . Na zaslonu  se najprej pojavi številka pomnilniškega mesta 1 (nazadnje shranjena vrednost) z merilno vrednostjo, ki je shranjena na tem pomnilniškem mestu in pripadajočim simbolom za način merjenja (meritev v ušesu, meritev na čelu) S ponovnim pritiskom tipke pomnilnika  lahko najdete shranjen merilni rezultat na pomnilniškem mestu „2“. Skupaj je na voljo 30 pomnilniških mest, ki se s ponovnim pritiskom na tipko pomnilnika  zaporedoma pojavijo v prikazu . Če se niso zasedena vsa pomnilniška mesta, potem se na tem pomnilniškem mestu pojavi prikaz „-“.

** NAPOTEK - Če bi bila pomnilniška mesta zasedena, se shrani nov rezultat merjenja tako, da se najstarejši merilni rezultat (pomnilniško mesto 30) samodejno izbrše.**

**Sporočila o napakah**

Prikaz «Hi»: Izmernjena temperatura je previsoka. Na zaslonu se pojavi prikaz Hi, če je merilni rezultat nad 42°C / 107,6°F (merilni način merjenja telesne temperature) ali 100°C / 212°F (merilni način merjenja temperature površine).

Prikaz «Lo»: Izmernjena temperatura je prenizka. Na zaslonu se pojavi prikaz Lo, če je merilni rezultat nižji od 35°C / 95°F (merilni način merjenja telesne temperature) ali 0°C / 32°F (merilni način merjenja temperature površine)..

Prikaz «Err»: Temperatura okolice ni v območju tolerance 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

**Bluetooth® prenos na VitaDock® na spletu oz. VitaDock® aplikacija**
Ta **medisana** infrardeči večfunkcijski termometer s funkcijo Bluetooth® **TM 750 connect** zagotavlja možnost prenosa vaših podatkov preko Bluetooth® v spletno območje VitaDock® oz. v aplikacijo VitaDock®, VitaDock® aplikacije omogočajo podrobno ocenjevanje, shranjevanje in sinhronizacijo vaših merilnih podatkov med več napravami iOS in android. Tako imate vedno dostop do vaših podatkov in jih lahko delite npr. s prijatelji ali vašim zdravnikom. V ta namen potrebujete brezplačen uporabniški račun, katerega lahko ustvarite na naslovu www.vitadock.com. Za mobilne naprave android in iOS si lahko prenesete ustrezne aplikacije. Na spletni strani si oglejte navodila za namestitvev in uporabo programske opreme. Po vsaki meritvi temperature se izvede samodejen prenos (če je funkcija Bluetooth® aktivirana in nastavljena na sprejemni napravi).

**Čiščenje in nega**

- Senzor  je najbolj občutljivi del naprave. Zaščitite ga pred umazanijo ali poškodbami.
- Redno čistite senzor in pokrov senzorja in pred in po vsaki uporabi z v toplo vodo ali 70 % izopropilnega alkohola toplojenjo vatirano palčko.
- Termometra ne polagajte v vodo ali druge tekočine.
- **Ni vodotesen.</**



# medisana

## TM 750 connect



**RO Aparat și elemente de operare**

1 Carcasă senzor
2 Senzor
3 Tasta pentru măsurarea pe frunte
4 Tasta pentru măsurarea în ureche
5 Indicator LED
6 Afişaj lumină LED
7 Tasta SET
8 Compartimentul pentru baterii (pe partea din spate)
9 Tasta salvare
10 Senzor semnal
11 Data
12 Ora
13 Simbol pentru «Măsurare în desfășurare»
14 Unitatea de măsură ("C sau °F)
15 Afişare valoare măsurată
16 Simbol pentru tonul pornit
17 Simbol schimbare baterii
18 Afişare memorie
19 Mod măsurarea temperatură suprafață
20 Mod măsurare măsurare ureche
21 Mod măsurare măsurare frunte

**BG Уред и контролни елементи**

1 Капач на сензора
2 Сензор
3 Бутон за измерване върху челото
4 Бутон за измерване в ухото
5 Индикатор - светодиоден
6 Осветен LCD дисплей
7 Бутон SET
8 Отделение за батериите (върху задната страна)
9 Бутон за запомняване
10 Сигнализатор
11 Дата
12 Час
13 Символ за «Тече измерване»
14 Измервателна единица ("C или °F)
15 Показание на измерната стойност
16 Символ за включен звук
17 Символ за смяна на батериите
18 Показание на паметта
19 Режим за повърхностно измерване на температурата
20 Измервателен режим за измерване в ухото
21 Измервателен режим за измерване върху челото

**EE Seade ja juhtelemendid**

1 Sensori kate
2 Sensor
3 Laubalt mõõtmise nupp
4 Kõrvast mõõtmise nupp
5 LED-märgutuli
6 Valgustusega LCD-näidik
7 SET-nupp
8 Patareipesa (tagaküljel)
9 Salvestamise nupp
10 Hellsignaali andja
11 Kuupäev
12 Kellaage
13 Sümbol „Mõõtmine käimas“
14 Mõõtiühik ("C või °F)
15 Mõõteväärtuse näit
16 Sisselülitatud hellsignaali sümbol
17 Patarei vahetamise sümbol
18 Salvestamisnäidik
19 Pealispinna temperatuuri mõõtmisrežiim
20 Kõrvast mõõtmise režiim
21 Laubalt mõõtmise režiim

**Explicatii desen / Обяснение на знаците / Sümbolite selgitus:**

Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin de acest aparat. Conține informații importante referitoare la construcția și la manipulare Citii instrucțiunile de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la articol.

Настоящая инструкция за употреба принадлежи към този артикул. То съдържа важна информация за монтажа и за боравенето с продукта. Прочетте изцяло тази инструкция за употреба. Неспазването на инструкцията може да доведе до тежки наранявания или повреди на articula.

Käesolev kasutusjuhend kuulub selle toote juurde. See sisaldab olulist teavet seadme ehituse ja kasutamise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada toodet.

**AVERTISMENT / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / HOIATUS**

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului. Tezi предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя. Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**ATENȚIE / ВНИМАНИЕ / TÄHELEPANU**

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului. Tezi указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда. Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**!**

**!**

**!**

**INDICAȚIE / УКАЗАНИЕ / JUHIS**

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare. Tezi указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията. Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Clasificare aparat: Tip BF / Класификация на уреда: Тип BF / Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi

**!**

Domenii de temperatură / Температурен диапазон / Temperatuurivahemik

A se proteja contra umidității / Пазете от влара / Kaitssta niiskuse eest

IP22
Indicarea tipului de protecție contra particulelor străine și apei
Указание за степента на защита против праха и предметите и вода
Kaitseseaste kokkupuutel kõvade objektide ja veeaga:

**LOT**

Număr LOT / Партиден номер / Partii number

**!**

Producător / Производител / Tootja

**!**

Data fabricației / Дата на производство / Tootmisküüperav

**!**

**!**

**!**

**!**

**!**

**!**

**!**

## RO Termometru multifuncțional cu infraroșu Bluetooth®

Instrucțiuni de utilizare - *Vă rugăm citiți cu grijă!*

**Indicații de siguranță**

**INDICAȚII IMPORTANTE! A SE PĂSTRA OBLIGATORIU!**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza articolul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Utilizare corespunzătoare scopului**

• Termometrul **medisana** multifuncțional infraroșu cu Bluetooth® **TM 750 connect** măsoară temperatura corporală a omului. Măsurarea temperaturii se face prin contactul corporal în ureche sau pe frunte. În plus, termometrul poate măsura și tempera-tura obiectelor (fără contact) în intervalul 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

**Contraindicații**

• Aparatul nu este adecvat pentru măsurarea temperaturii la copii sub 6 luni.

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială.
- Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește consultarea medicului.
- Persoanele și termometrul trebuie să se afle cel puțin 30 de minute în același mediu, înainte de a realiza o măsurare.
- Acest aparat nu este destinat uzului de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care acestea sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca acestea să nu se joace cu aparatul.
- Temperatura zonei frunții și a tămplor se diferențiază de zona temperaturii corpului, care este măsurată de ex. oral sau rectal. O afecțiune cu febră poate avea în stadiu incipient un efect vasoconstrictor (vasoconstricție), care răcește pielea. În acest caz cu temperatura măsurată cu termometru poate fi neobișnuit de mică. Dacă rezultatul măsurării nu corespunde cu ceea ce resimte pacientul sau este neobișnuit de scăzut, repetați măsurarea la ficare 15 minute. Pentru control puteți măsura temperatura corpului cu un termometru obișnuit, care este adecvat pentru măsurarea orală sau pentru măsurarea rectală.
- În următoarele cazuri se recomandă o măsurare de control cu un termometru pentru temperatură:
  - Dacă rezultatul măsurării este surprinzător de mic,
  - În cazul copiilor sub trei ani care au un sistem imunitar deficitar sau la apariția sau care reacționează îngrijorător la apariția sau reapariția febrei.
  - Dacă utilizatorul a folosit aparatul pentru prima oară sau dacă se familiarizează încă cu aplicația corectă.
  - Repetati măsurarea temperaturii corporale cu acest aparat de cel puțin 3 ori. În cazul unor rezultate de măsurare diferite, interpretați valoarea cea mai ridicată ca temperatura actuală a corpului.
- Valorile măsurate cu acest aparat reprezintă doar valori de referință. Nu reprezintă sub nicio formă o bază pentru un tratament medical. Contactați întotdeauna medicul.
- Suprafața superioară a pielii bebelușului reacționează foarte rapid la temperatura mediului înconjurător. De aceea nu realizați nicio măsurare cu termometrul în timpul sau după alăptare, deoarece temperatura pielii poate fi mai scăzută decât temperatura corpului.
- În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Nu modificați și /sau nu deschideți aparatul. Conține componente mici, care pot fi înghițite de către copii.
- Un aparat defect nu are voie să fie utilizat.
- Nu folosiți termometrul într-un mediu umed. Nu puneți aparatul în apă sau în alt lichid. **Nu este etans.**
- Pentru curățare respectați indicațiile din capitolul **Curățare și întreținere**
- Nu scuturați și nu bateți în termometru. Nu îl lăsați să cadă.
- Protejați aparatul de radiațiile solare directe, de temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute, de impurități și praf.
- Evitați contactul direct al degetului cu senzorul.
- Dacă nu intenționați să folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.
- Măsurătorile în ureche trebuie realizate întotdeauna în aceeași ureche.
- Măsurarea nu trebuie realizată pe porțiunile de corp rănite sau murdare sau.
- Măsurarea nu trebuie efectuată la urechea inflamată (de ex. cu puroi sau secreție), după o rănire a urechii sau în perioada de vindecare după o operație. Contactați medicul în toate aceste cazuri.
- Utilizarea termometrului pe diferite persoane poate duce în anumite condiții la transmiterea bolilor infecțioase. Întrebați medicul dvs.
- Termometrul nu trebuie folosit fără o carcasă de protecție.

**Pachet de livrare și ambalaj**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

• 1 **Termometru medisana** multifuncțional infraroșu cu Bluetooth® **TM 750 connect**
• 1 geantă de depozitare
• 2 baterii 1,5 V (tipul LR03, AAA)
• 1 instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reutilizabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturiți materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

**! AVERTISMENT - Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!**

**Măsurarea febrei - rapidă și fără orori!**

Cu termometrul **medisana** multifuncțional cu infraroșii Bluetooth® **TM 750 connect**este posibilă o măsurare precisă a temperaturii corpului. Măsurarea se efectuează la alegere pe frunte și tămple sau la urechi. Rezultatul măsurării este afișat în interval de câteva secunde.

**Funcția suplimentară:** În afara măsurării temperaturii corporale, termometrul multifuncțional cu infraroșu poate fi folosit și pentru măsurarea temperaturii obiectului (de ex. temperatura mediului, lichide, suprafețe). Măsurarea pentru această funcție este posibilă în intervalul de la 0° până la 100°Celsius (32°F - 212°F).

**Utilizare - Punere în funcțiune**

Scoaterea / introducerea bateriei: Pentru o funcționare corectă trebuie introduse cele 2 baterii din pachetul de livrare 1,5 (LR03, AAA). Dacă după o anumită durată de funcționare apare simbolul de schimbare al bateriei **!** **!**, bateriile trebuie înlocuite cât mai rapid posibil. Dacă apare simbolul de schimbare a bateriei **!** **!** împreună cu «Lo» sau «Lo» mai apare pe afișajul LCD **!**, bateriile trebuie înlocuite imediat.

Scoatere: Scoateți capacul compartimentului pentru baterii **!** și scoateți bateriile. Introduce: Introduceți două baterii noi 1,5 V (tipul LR03, AAA). Aveți grijă la poziția de introducere a bateriilor (figura din compartimentul pentru baterii **!**). Introduceți din nou capacul compartimentului pentru baterii.

**BATERIE - INDICAȚIE DE SIGURANȚĂ**

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducerea!
- Scoateti bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoaselor! În cazul contactului cu acizii bateriei, lucurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateti bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Pericol de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

**Înainte de utilizare**

Adaptarea aparatului la temperatura încăperii Pentru a putea prelua o măsurare exactă a temperaturii corpului, mai întâi corpul trebuie să se adapteze temperaturii încăperii. În care se realizează măsurarea. Acest lucru este valabil și pentru termometru multifuncțional cu infraroșu **TM 750 connect**. Se potrivește atunci când se realizează o schimbare a locației, a noului mediu în mod automat. Pentru adaptarea temperaturii proprii a termometrului la temperatura încăperii aparatul necesită un anumit interval de timp. Acesta depinde de diferențele de temperatură și poate dura până la 30 de minute. Doar dacă acest proces al echilibrării temperaturii este finalizat, se pot obține procese de măsurare exacte.

**Reglarea unității de măsurare, a orei și a datei:**

Dacă temperatura este pus pentru prima oară în funcțiune sau după schimbarea bateriei trebuie reglată unitatea de măsurare, ora și data. Dacă doriți să ajungeți mai târziu în acest mod de configurare, apăsați și țineți apăsată cu aparatul pornit tasta SET **!** timp de ca. 5 secunde. După autotest (toate elementele afișajului apar pentru scurt timp în afișajul LCD **!**) se aud două semnale sonore scurte, apoi cu ajutorul tastei SET se poate seta **!** unitatea de măsurare ("C sau °F). Apăsați tasta de salvare **!** pentru a confirma configurarea. Procedați în același fel (tasta SET **!**, pentru a modifica valorile și tasta memorare **!**, pentru a confirma valorile) pentru an, lună, zi, oră și minut. După apăsarea tastei salvare **!** apare scurt «OFF» pe afișajul LCD **!**, înainte de a opri aparatul.

**Indicații pentru redarea temperaturii**

- Senzorul **!** termometrului trebuie să fie întotdeauna curat și intact, pentru a garanta valorile exacte de măsurare.
- Cerumenul influențează exactitatea măsurării. Curățați în caz de necesitate urechea și vârful senzorului termometrului înainte de măsurare, pentru a evita erorile eventuale de măsurare.
- Înainte de măsurarea pe frunte asigurați-vă că zona frunții și a tămplor nu este plină de transpirație, deoarece se pot reda valori eronate.
- Nu măsurați temperatura imediat după masă, antrenamentul sportiv sau baie. Așteptați o jumătate de oă.
- Realizați măsurările următoare doar la intervale de cel puțin 1 minut. Dacă trebuie să redați temperatura la un interval de timp mai scurt, rezultatele măsurării pot scădea ușor.
- Temperatura corporală a omului oscilează într-un interval natural. Nu există o temperatură standard a corpului.
- Măsurați și notați temperatura corpului într-o normă. Puteți recunoaște mai bine febra.
- Pentru măsurarea exactă în ureche este foarte important ca senzorul să fie poziționat către timpan și să se afle suficient de adânc în ureche.
- Există persoane care au valori diferite pentru urechea stângă și cea dreaptă. Pentru a reda modificările de temperatură, măsurați aceeași persoană întotdeauna în aceeași ureche.
- Poziția de somn poate influența rezultatele măsurării. Dacă o persoană a dormit mai mult timp pe o ureche, temperatura din această ureche este mai ridicată decât în mod normal. Măsurați în acest caz în cealaltă ureche și așteptați câteva minute cu măsurarea.

**Măsurarea temperaturii pe frunte**

**!** **INDICAȚIE - Redarea temperaturii pe frunte poate fi realizată doar pentru control, deoarece temperatura pielii de pe frunte poate fi influențată ușor de acțiunile externe și astfel rezultatul măsurării poate fi eronat.**

- Porniți termometrul printr-o scurtă apăsare a tastei pentru măsurarea pe frunte **!**. După auto-testul realizat cu succes se aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de a dezactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE **!**, simbolul **!** dispare.
- Pentru a putea reda temperatura corpului pe frunte, capacul senzorului trebuie **!** introdus.
- Țineți aparatul cu senzorul (și carcasa senzorului) introdusă către tămple și apăsați tasta pentru măsurarea pe frunte **!**. Simbolul pentru modul de măsurare pentru frunte **!** apare pe afișaj. Duceți acum termometrul cu tasta apăsată lent pe mijlocul frunții către lateral până la cealaltă tămplă. Dați drumul la tasta, după atingerea poziției.
- După redarea completă a temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura corpului va fi indicată pe afișaj **!**.
- Dacă rezultatul măsurării atinge 38,0°C (100,4°F) sau depășește, indicatorul luminos cu LED **!** se aprinde pe roșu (=alarmă febră). În caz contrar indicatorul cu LED **!** se aprinde pe verde.
- Rezultatul este salvat în mod automat. După câteva secunde fără apăsarea tastelor aparatul se oprește automat.

**Măsurarea temperaturii pe frunte**

- Pentru redarea temperaturii în ureche îndepărtați carcasa senzorului **!**
- Porniți termometrul printr-o scurtă apăsare a tastei pentru măsurarea pe ureche **!**. După auto-testul realizat cu succes se aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de a dezactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE **!**, simbolul **!** dispare.
- Trageți un pic de ureche pentru ca canalul auditiv să fie în poziție dreaptă. Duceți senzorul cu atenție în canalul auditiv. Pentru copii de 1 an introducerea în canalul auditiv trebuie să aibă loc în poziție întinsă cu capul ușor răscut (astfel încât urechea să indice în sus). Apăsați și țineți apăsată tasta pentru măsurarea urechii **!** timp de cca. 1 secundă. Simbolul pentru modul de măsurare pentru ureche **!** apare pe afișaj.
- Eliberați tasta. După redarea completă a temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura corpului va fi indicată pe afișaj **!**.
- Dacă rezultatul măsurării atinge 38,0°C (100,4°F) sau depășește, indicatorul luminos cu LED **!** se aprinde pe roșu (=alarmă febră). În caz contrar indicatorul cu LED **!** se aprinde pe verde.
- Rezultatul este salvat în mod automat. După câteva secunde fără apăsarea tastelor aparatul se oprește automat.

**Măsurarea temperaturii obiectului**

- Porniți termometrul printr-o scurtă apăsare a tastei pentru măsurarea pe frunte **!** sau a tastei pentru măsurarea în ureche **!**. După auto-testul realizat cu succes se aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de a dezactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE **!**, simbolul **!** dispare.
- Apăsați și țineți apăsată tasta setare **!** și tasta salvare **!** concomitent timp de minim 3 secunde. Simbolul pentru mod măsurare temperatură suprafață **!** apare pe afișaj **!**.
- Pentru a putea începe măsurarea, poziționați senzorul **!** la o distanță de 3 cm pe mijlocul obiectului resp. lichidului și apăsați tasta pentru măsurarea pe frunte **!** sau tasta pentru măsurarea în ureche **!**. Dacă obiectul se acoperă cu apă, praf sau murdărie, eliberați-l înainte pentru o optimă exactitate a măsurării.
- Eliberați tasta. După redarea completă a temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura va fi indicată pe afișaj **!**.
- Rezultatul este salvat în mod automat. Apăsați din nou tasta **!** și tasta de salvare **!**. În același timp 3 secunde pentru a reveni la modul de măsurare a temperaturii corpului. După câteva secunde fără apăsarea tastelor aparatul se oprește automat.

**Apelarea datelor măsurate**

Aparatulpoatememora până la 30 de rezultate. puteți solicita prin apăsarea scurtă a tastei de salvare **!** Pe afișaj **!** apare în continuare numărul locului salvat 1 (ultima valoare salvată) cu valoarea măsurată salvată în acest loc și simbolul aferent pentru modul de măsurare (măsurare ureche, măsurare frunte). Printr-o apăsare ulterioară a tastei salvare **!** nu se poate apela rezultatul măsurării în poziția de salvare "2". În total există 30 de poziții de salvare care pot apărea prin apăsarea repetată pe tasta salvare **!** pe afișajul **!** una după alta. Dacă nu sunt ocupate toate pozițiile de salvare, în acest loc apare afișajul „-“.

**!** **INDICAȚIE - Dacă toate locurile de memorare sunt ocupate, se salvează un nou rezultat de măsurare, în care se șterge automat rezultatul de măsurare cel vechi (loc de memorare 30).**

**Mesaje de eroare**

Afișaj «**Hi**»: Temperatura măsurată este prea ridicată. Pe ecran apare afișajul HI, dacă rezultatul măsurării este peste 42°C / 107.6°F (mod temperatură corp) sau 100°C / 212°F (mod temperatură suprafață).

Afișaj «**Lo**»: Temperatura măsurată este prea joasă. Pe ecran apare afișajul Lo, dacă rezultatul măsurării este sub 35°C / 95°F (mod măsurare temperatură a corpului) sau 0°C / 32°F (mod măsurare temperatură suprafață).

Afișaj «**Err**»: Temperatura mediului nu este în intervalul de toleranță de 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

**Bluetooth®-transmitere către VitaDock® online sau prin App VitaDock®**

Termometrul **medisana multifuncțional** infraroșu cu Bluetooth® **TM 750 connect** oferă posibilitatea de a transmite datele măsurate prin Bluetooth® în spațiul online VitaDock® resp. pe aplicația VitaDock®. Aplicațiile ă VitaDock permit o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru acestea aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la [www.vitadock.com](http://www.vitadock.com).

Pentru dispozitivele Android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. Pe pagina de internet găsiți instrucțiuni de instalare și utilizare ale programului. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă Bluetooth® este activat și configurat pe aparatul receptor) a datelor.

**Curățare și întreținere**

- Senzorul **!** este cea mai sensibilă parte a aparatului. Protejați-l de murdărie sau de deteriorări. Curățați senzorul și carcasa senzorului în mod regulat și în funcție de utilizare în apă caldă sau cu bălgașe înmuiate în 70% alcool izopropilic.
- Nu puneți aparatul în apă sau în alt lichid.
- Nu este etans.**
- Pentru curățarea termometrului folosiți o lavetă care este umezită cu o soluție medie cu săpun sau o soluție cu 70% alcool izopropilic. În aparat nu are voie să pătrundă apa! Folosiți aparatul abia după ce, este complet uscat.
- Nu folosiți substanțe agresive de curățat, diluanți, benzină sau petrol dure.
- Aveți grijă ca lenila senzorului, ecranul și carcasa să nu se zgărie.
- Nu depozitați sau nu folosiți aparatul într-un mediu cu o temperatură prea ridicată sau prea scăzută (vezi condițiile de utilizare din capitolul "date tehnice") și umiditatea aerului, în acțiunea razelor solare, în conexiune cu curentul electric sau într-un loc cu praf. Scoateți bateriile din aparat, atunci când nu mai doriți să-l folosiți mult timp. În caz contrar apare pericolul ca bateriile să se scurgă.
- Dacă termometrul este folosit conform acestor instrucțiuni de utilizare, este necesară o întreținere și o calibrare.

**Indicații privind înlăturarea**

Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Date tehnice**
Denumire și model: **Termometru medisana** multifuncțional infraroșu cu Bluetooth® **TM 750 connect**
Sistem de afișare: Afișaj digital (LCD)
Alimentare cu tensiune: 3 V == , 2 baterii 1,5 V (tip LR03, AAA)
Interval de măsurare: Mod măsurare temperatură corp: 34°C - 43°C (93,2°F - 109,4°F)
mod măsurare temperatură suprafață: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)
[conform condițiilor de funcționare] Mod măsurare temperatura corp: În intervalul de măsurare 35°C - 42°C (95°F - 107,6°F): ±0,2°C (0,4°F); măsurare obiect: ± 2°C (4°F) sau ±5%
0,1°C (0,2°F)
Capacitatea de salvare: până la 30 de măsurători
Condiții de utilizare: 15°C - 35°C (59°F - 95°F), umiditatea rel. a aerului la 95% (fără condens)
Codifi de depozitare/transport: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), umiditatea rel. a aerului la 95% (fără condens)
Compatibilitate: iOS: iPhone 6S și mai nou; iPad Air 2, iPad Mini 4 și mai noi. **Android:** aparate, care acceptă versiunea Google-Android 6.x și tehnologia Bluetooth Smart 4.0
cca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
cca. 65 g fără baterii

Excititatea măsurării: (Măsurări de laborator)
Reziliență afișaj: 0,15°C (0,27°F)
Capacitatea de salvare: până la 30 de măsurători
Condiții de utilizare: 15°C - 35°C (59°F - 95°F), umiditatea rel. a aerului la 95% (fără condens)
Codifi de depozitare/transport: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), umiditatea rel. a aerului la 95% (fără condens)
Compatibilitate: iOS: iPhone 6S și mai nou; iPad Air 2, iPad Mini 4 și mai noi. **Android:** aparate, care acceptă versiunea Google-Android 6.x și tehnologia Bluetooth Smart 4.0
cca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
cca. 65 g fără baterii

Nr. articol: 78145
Cod EAN: 40 15588 76145 4
Benzii frecvență: 2402 - 2480 MHz
Performanța maximă de transmisie: -5,28 dBm

Marcajul CE se referă la Directiva UE 93/42/CEE. Aparatul corespunde cerințelor normei EN 80601-2-56. Aparatul este conceput pentru uz casnic. În cazul unei utilizări comerciale trebuie realizat un control anual de măsurare tehnică. Controlul este contra cost și poate fi realizat de autoritatea competentă sau de serviciile de întreținere autorizate. Conform "Ordonanței privind distribuitorii de produse medicale". Prin prezenta, declarăm că termometrul TM 750 connect, Art. 7-16145 corespunde cerințelor de bază ale directivei 2014/53/UE.

Declarația completă de conformitate UE o puteți solicita de la **medisana** GmbH, Jagenbergstr.19, 41468 Neuss, Germania sau le puteți descărca de pe pagina **medisana** ([www.medisana.com](http://www.medisana.com)). Compatibilitate electromagnetică: Aparatul corespunde cerințelor normei EN 60601-1/-1-2 pentru compatibilitatea electromagnetică. Detaliile referitoare la aceste date de măsurare pot fi preluate din fișa.

**În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**
Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor**





**Naudojimas ir eksploatacija**
Idėli / Išimti baterijas: kad termostatas tinkamai veiktų, privalote idėti pakuoţete esančias 2 baterijas 1,5 V (LR03, AAA). Jei po tam tikros naudojimo trukmės rodomas baterijų keitimo simbolis 🔋 🔋, nedelsdami pakeiskite baterijas. Jei baterijų keitimo simbolis 🔋 🔋 rodomas kartu su rodmniu „Lo“ arba arškimųjų kristalų ekranas 🌡 tušciaš, turite nedelsdami pakeisti baterijas. Išimti: nuimkite dangtelį nuo baterijų skyriaus 🔋 ir išimkite baterijas. Idėti: įdėkite dvi naujas 1,5 V baterijas (LR03, AAA tipo). Atsižvelkite į baterijų idėjimo padėtį (paveikslėlyje skiriuje 🔋). Vėl uždėkite baterijų skyriaus dangtelį.

**BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI**

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš idėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Dienais ištekimo pavojus, saugokitės, kad ištekėjusio skysčio nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis! Jei apsiliejojote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nulaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijojote, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite abi baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai idėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytai!
- Jei prietaiso nenaudoisite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Nenaudokite baterijas laikykite pakuoţete ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėsite trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitiniems atliekoms, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekybosje!

**Prieš naudojami**

Prietaiso priitaikymas prie patalpoms temperatūros; kad galėtumėte tiksliai išmatuoti kūno temperatūrą, prieš matuojant temperatūrą kūnas turi priprasti prie patalpoms temperatūros. Tai galioja ir infraraudonųjų spindulių daugiafunkciui termometrai **TM 750 connect**. Jis automatiškai priitaikio prie naujos aplinkos, jei pasiekite naudojimo vietą. Kad termostatas priderintų savo nuosavą temperatūrą prie patalpoms temperatūros, tam reikia šiek tiek laiko. Tai priklauso nuo didžiausio abiejų temperatūrų didžiausio ir gali užtrukti iki 30 minučių. Tik tuomet, kai priitaikymo prie temperatūros procesas baigtas, galite gauti tikslius matavimo rezultatus.

**Matavimo vienetų, laiko ir datos nustatymas:**

Jei termometrą naudojate pirmą kartą arba pakeitė jo baterijas, pirmiausiai turite nustatyti matavimo vienetus, laiką ir datą. Jei norėtumėte vėl išvygti į šį nustatymo režimą,įjunkite prietaisą nuspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką **SET** 🔋. Lygiu savitikrai (skystųjų kristalų ekrane 🔋 trumpam pasirodo visos ekrano elementai) suskamba du garsiniai signalai, tada nudaudami mygtuką **SET** 🔋 galite nustatyti matavimo vienetus (“C arba “F”). Paspauskite atmintines mygtuką 🔋, kad patvirtintumėte nustatymą. Tokiu pačiu būdu (naudodami mygtuką **SET** 🔋, kad pakeiktumėte vertes ir „Atminties“ mygtuką 🔋 – kad jas patvirtintumėte) nustatykite metus, mėnesius, dienas, valandas ir minutes. Paspaudę „Atminties“ mygtuką 🔋 prieš prietaisui išsijungiant skystųjų kristalų ekrane 🔋 trumpam išsivyste užrašą.

**Nurodymai dėl temperatūros nustatymo**

- Termometro jutiklis 🔋 visuomet privalo būtų švarus ir tinkamai veikiantis, kad matavimo vertės būtų tikslios.
- Ausyje esanti sieros masė įtakoja matavimo rezultato tikslumą. Kad išvengtumėte galimai klaidingų matavimo rezultatų, jei reikia, prieš matuodami temperatūrą išvalykite ausį ir termometro jutiklio galiuką.
- Prieš matuodami temperatūrą prie kaktos, įsitinkinkite, kad kaktos ir smilkinių srityje nėra prakaito, kosmetikos likučių ir nešvarumų, priešingu atveju gautos matavimo vertės bus klaidingos.
- Temperatūros nematuokite iš karto pavalgę, po treniruotės ar išsimaudę vonioje. Palaukite pusvalandį.
- Temperatūrą keičta kartu iš eilės matuokite tik praėjus 1 minūtei. Jei temperatūrą per trumpą laiką tenka matuoti dažniau, matavimo rezultatai gali šiek tiek skirtis.
- Žmogaus kūno temperatūra natūraliai kinta. Standartinės kūno temperatūros nėra.
- Savo kūno temperatūrą matuokite ir užsirašykite ir įprastoms dienoms. Taip greičiau suprastė, kada karščiavęte.
- Kad tiksliai išmatuotumėte temperatūrą ausyje, labai svarbu, kad jutiklis būtų nukreiptas į būgnelį ir būtų pakankamai giliai ausies kanale.
- Yra asmenų, kurių matavimo reikšmės kairėje ir dešinėje ausyje skiriasi. Kad atpažintumėte temperatūros pokyčius, visuomet to paties asmens temperatūrą matuokite toje pačioje ausyje.
- Matavimo rezultatus gali įtakoti matavimo padėtis. Jei asmuo ilgiau miegojo ant vienos ausies, natūralu, kad temperatūra šioje ausyje bus aukštesnė. Tokiu atveju temperatūrą matuokite kitoje ausyje arba palaukite keleta minučių ir tik tuomet matuokite.

**Temperatūros matavimas prie kaktos**

🔋 **Temperatūrą prie kaktos matuokite tik norėdami patikrinti, nėra kaktos odos temperatūrą stipriai įtakoją išoriniai veiksniai ir tokiu atveju matavimo rezultatas gali būti netikslus.**

- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką temperatūrai prie kaktos 🔋 matuoti. Po sekminfos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinkiniai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite **SET** mygtuką 🔋, simbolis 🔋 išnyksta.
- Kad kūno temperatūrą galėtumėte matuoti prie kaktos, turite pridėti jutiklio dangtelį 🔋.
- Prietaisą su jutikliu laikykite (su uždėtu jutiklio dangteliu) prie smilkinio ir spauskite mygtuką „Matavimas prie kaktos“ 🔋. Ekrane rodomas matavimo režimo „Matavimas prie kaktos“ 🔋 simbolis. Nuspaudę mygtuką, termometrą lėtai traukite nuo kaktos centro į šoną iki kito smilkinio. Kai pasiekite šią padėtį, mygtuką atleiskite.
- Kai temperatūra baigiama matuoti, pasigirsta signalas ir ekrane 🔋 parodoma kūno temperatūra.
- Jei pasiekiamas arba viršijamas 38,0 °C (100,4 °F) matavimo rezultatas, indikatorius LED (šviesos diodas) 🔋 šviečia raudonai (= įspėjimas apie karščiavimą). Priešingu atveju žalia spalva šviečia indikatoriaus šviesos diodas 🔋.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudiate mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

**Matavimas ausyje**

- Norėdami temperatūrą matuoti ausyje, nuimkite jutiklio dangtelį 🔋.
- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką galavimui ausyje 🔋. Po sekminfos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinkiniai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite **SET** mygtuką 🔋, simbolis 🔋 išnyksta.
- Pateptikite ausį, kad iššitiesintų ausies kanalas. Atsargiai įšikite jutiklį į ausies kanalą. Vaikams, ausiesiems nei 1 metai jutiklį į ausies kanalą įšikite gulmoje padėtyje, truputį pasukę galva (taip, kad ausis būtų nukreipta į viršų). Paspauskite ir maždaug 1 sekundę palaikykite nuspaudę mygtuką „Matavimas ausyje“ 🔋. Ekrane rodomas matavimo režimo simbolis „Temperatūros matavimas ausyje“ 🔋.
- Atleiskite mygtuką. Kai temperatūra baigiama matuoti, pasigirsta signalas ir ekrane 🔋 parodoma kūno temperatūra.
- Jei pasiekiamas arba viršijamas 38,0 °C (100,4 °F) matavimo rezultatas, indikatorius LED (šviesos diodas) 🔋 šviečia raudonai (= įspėjimas apie karščiavimą). Priešingu atveju žalia spalva šviečia indikatoriaus šviesos diodas 🔋.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudiate mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

**Objekto temperatūros matavimas**

- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką „Matavimas prie kaktos“ 🔋 arba mygtuką „Matavimas ausyje“ 🔋. Po sekminfos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinkiniai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite **SET** mygtuką 🔋, simbolis 🔋 išnyksta.
- Vienu metu nuspauskite ir bent 3 sekundes palaikykite mygtukus „Set“ 🔋 ir „Atmintis“ 🔋. Ekrane 🔋 parodomas paviršiaus temperatūros matavimo režimo simbolis 🔋.
- Kad galėtumėte pradėti matuoti, jutiklį 🔋 maždaug 3 cm atstumu nukreipkite į objekto arba skysčio centrą ir paspauskite mygtuką „Temperatūros matavimas prie kaktos“ 🔋 arba „Temperatūros matavimas ausyje“ 🔋. Jei objektas apneštas vandensniu, dulkinėmis arba yra nešvarus, pirmiausiai jį nuvalykite, kad gautas matavimo rezultatas būtų tikslus.
- Atleiskite mygtuką. Išmatavus temperatūrą išgirsite signalą ir išmatuota temperatūra bus parodyta ekrane 🔋.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Norėdami sugrįžti į kūno temperatūros matavimo režimą, dar kartą paspauskite ir bent 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus „Set“ 🔋 ir „Atmintis“ 🔋. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudiate mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

**Matavimo duomenų išskietimas**

Prietaisė galima išsaugoti iki 30 matavimo rezultatų. Išsaugotus matavimo duomenis galite išskvisti trumpai paspausdami mygtuką „Atmintis“ 🔋. 🔋 pamatysite 1 atminties vietos numerį (paskiausia išsaugotos vertės) su šioje atminties vietoje išsaugotam matavimo verte ir jai priklausančiu matavimo režimo simboliu („Matavimas ausyje“, „Matavimas prie kaktos“ arba „Paviršiaus temperatūros matavimas“). Dar kartą paspaudę mygtuką „Atmintis“ 🔋 galite išskvisti išsaugotą matavimo rezultatą, esantį „2“ atminties vietoje. Iš viso yra 30 atminties vietų, kurios ekrane 🔋 pateikiamos viena po kitos dar kartą paspaudus mygtuką „Atmintis“ 🔋. Jei ne visos atminties vietos užimtos, ekrane šioje atminties vietoje rodoma „-“.

🔋 **PASTABA.** Jei visos atminties vietos užimtos, naujas matavimo rezultatas išsaugomas automatiškai ištrinaniausiajai matavimo rezultatų (30 atminties vieta).

**Pranešimai apie klaidą**

Rodmuo «Hi» : išmatuota temperatūra per aukšta. Ekrane rodomas rodmuo HI, kai matavimo rezultatas viršija 42 °C / 107,6 °F (kūno temperatūros matavimo režimas) arba 100 °C / 212 °F (paviršiaus temperatūros matavimo režimas).

Rodmuo «Lo» : išmatuota temperatūra per žema. Ekrane rodomas rodmuo Lo, kai matavimo rezultatas nesiekia 35 °C / 95 °F (kūno temperatūros matavimo režimas) arba 0 °C / 32 °F (paviršiaus temperatūros matavimo režimas).

Rodmuo «Err» : aplinkos temperatūra 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F) nepatenka į tolerancijos diapazoną.

„Bluetooth“ perdavimas į „VitaDock“ online arba „VitaDock“ programėlę
**medisana** infraraudonųjų spindulių daugiafunkcis termometras su „Bluetooth“ **TM 750 connect** suteikia galimybę jūsų matavimo rezultatus perduoti naudojant „Bluetooth“ ir „VitaDock“ Online“ sritį arba „VitaDock“ programėlę. „VitaDock“ esančios programos leidžia išsiaišinti vertinį, išsaugoti ir sinchronizuoti matavimo duomenis su „iOS“, „Android“ prietaisais. Tokiu būdu visumet turėsite prieisiam savo duomenį ir galėsite jais dalintis, pavyzdžiui, su savo draugais arba gydytoju. Jums reikalinga nemokama naudojto gaisry, kuria galite sukurti apsilankę www.vitadock.com puslapyje. Taip pat programėlę galite įdiegti ir į atitinkamus „Android“ ir „iOS“ mobiliuosius prietaisus. Interneto puslapyje rasite instrukciją, kurioje pateikiama informacija kaip įdiegti programinę įrangą ir naudoti programėlę. Kiekvieną kartą išmatavus temperatūrą, duomenys automatiškai perduodami (jei prietaisė jungtasis ir sukonfigūruotas „Bluetooth“<sup>SM</sup>).

**Valymas ir priežiūra**

- Jutiklis 🔋 yra jutikliausia prietaiso dalis. Saugokite jį, kad neužsiterštų ar nebūtų sugadintas. Jutiklį ir jutiklio dangtelį valykite reguliariai ir kas kartą panaudoję šiltu vandeniu arba nuvalydami 70 % izopropilio alkoholiu sudrėkinus vatos tamponą.
- Nenardinkite termometru į vandenį arba kitus skysčius. **Jis neatsparus vandeniui.**
- Termometrai valyti naudokite minkštą šluostę, šiek tiek sudrėkiną švelniu muilu tirpalu arba 70 % izopropilio alkoholiu. Neleiskite, kad į prietaisą įsiskverbtų vandens! Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūvęs.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, pvz., skiediklių, benzino arba aštrių šepetėlių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad jutiklio lęšis, ekranas ir korpusas nebūtų subrailzinti.
- Prietaiso nelaukkyte ir nenaudokite aplinkoje, kurioje per aukšta ar per žema temperatūra (žr. „Naudojimo sąlygos“ skyriuje „Techniniai duomenys“) ir oro drėgmė, tiesioginiuose saulės spinduliuose, ten, kur elektros srovė arba dulkuotė vietoje. Išimkite baterijas. Jei prietaiso neketinate naudoti ilgesnį laiką, Priešingu atveju kyla pavojus, kad ištekės baterijose esantis skystis.
- Jei termometrą naudojate taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, techninė priežiūra ir kalibravimas jam nereikalingi.

**Utilizavimo nurodymai**

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitiniems atliekoms. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatšivėlijant jį tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitiniems atliekoms, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

**Techniniai duomenys**
Pavadinimas ir modelis: **medisana** infraraudonųjų spindulių daugiafunkcis termometras su „Bluetooth“ **TM 750 connect**
skaitmeninis ekranas (LCD – skystųjų kristalų)
Informacijos pateikimo sistema: 3 V ===, 2 baterijos 1,5 V (LR03, AAA tipo)
Maitinimo įtampa: kūno temperatūros matavimo režimas: 34 °C–43 °C (93,2 °F–109,4 °F)
paviršiaus temperatūros matavimo režimas: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F)
naudojimo sąlygomis/ kūno temperatūros matavimo režimas: matavimo diapazone nuo 35° C–42° C (95° F–107,6° F); ± 0,2° C (0,4° F); objekto matavimas: ± 2 °C (4° F) arba ±5 % 0,1° C (0,1° F)
iki 30 matavimų
Atminties talpa: 15 °C–35° C (59° F–95° F), sant. oro drėgnumas iki 95 % (be kondensato)
Naudojimo sąlygos: -25° C – +55° C (-13° F – +131° F), sant. oro drėgnumas iki 95 % (be kondensato)
Laikymo / gabenimo sąlygos: „iOS“: iPhone 6S ir naujesni, „iPad Air 2“, „iPad Mini 4“ ir naujesni, „Android“: prietaisai, kurie palaiko „Google-Android“ versiją 6.x ir „Bluetooth Smart 4.0“ technologiją.
maždaug 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
maždaug 65 g be baterijų
Suderinamumas:
Matmenys:
Svoris: 40 15588 76145 4
EAN kodas: 76145
Gaminio Nr.: 2402 - 2480 MHz
EAN kodas: 40 15588 76145 4
Dažnio juostos: 2402 - 2480 MHz

Didžiausia spinduliuojama siuntimo galia: -5,28 dBm
Ant prietaiso esantis ES ženklas atitinka ES direktyvą „93/42/EEB“. Prietaisais atitinka standarto ISO 80601-2-56 reikalavimus.
Prietaisą galima naudoti tik būtybių. Jei jį naudojate komerciniams tikslais, kartą per metus privalote atlikti metrologinę patikrą. Patikrą yra mokama ir ją gali atlikti įgaliota įstaiga arba autorizuota techninės priežiūros tarnyba pagal „Medicinos gamintojų vartotojų potvarkį“. Patvirtiname, kad termostetas TM 750 connect, art. 76145 atitinka pagrindinius Europos Sąjungos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Pateikti prašymą gauti visą ES atitikties deklaraciją galite siunsti užklausa paštu: **medisana** GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland arba parsiisiti iš **medisana** internetinio puslapijo [www.medisana.com](http://www.medisana.com). Elektromagnetinis suderinamumas: prietaisai atitinka EN 60601-1/-1-2 standarto reikalavimus, nustatytus elektromagnetiniam suderinamumui. Išsamios informacijos apie šiuos matavimų duomenis pateikiama atsiskaityme.

**Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliekame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.**
Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

**Garantijos ir remonto sąlygos**
Garantiu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirmo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:
**1. medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo data reikia įrodyti pirmko kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepraeitajimas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniams elementui.
4. Garantija netaikoma:
a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijos
b) pažeidimams, kuriuos galima susieti su perkėjo arba leidimo neturintįčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
c) pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojų arba siunčiantį į servisą.
d) natūraliai nusidėviusiems atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net ir tuomet, jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

„medisana GmbH“
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, VOKIETIJA
Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

## RU Многофункциональный инфракрасный термометр с Bluetooth®

Руководство по использованию - *Пожалуйста, прочтите внимательно!*

**Указания по безопасности**

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ!**

**Перед использованием изделия внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче устройства третьем лицам передайте им также обязательно и настоящее руководство.**

**Использование по назначению**

- Многофункциональный инфракрасный термометр **medisana** с Bluetooth® **TM 750 connect** предназначен для определения температуры тела человека. Температура измеряется при соприкосновении с телом в ухе или на лбу. К тому же, с помощью термометра можно измерить температуру объекта (бесконтактно) в диапазоне 0°С - 100°С (32° F - 212° F).

**Противопоказания**

- Прибор не подходит для измерения температуры у детей до 6 месяцев.

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. При использовании ни по назначению теряется право на гарантию.
- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Применение этого термометра не заменит консультацию врача.
- Перед тем как выполнить измерение, люди и термометры должны находиться минимум 30 минут в неизменной обстановке.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы им пользовались люди (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и / или знаниями, кроме случая, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Температура на лбу и в области виска отличается от температуры тела, которая измеряется, например, перорально или ректально. Сравнение высокой температуры заболевания на ранней стадии может вызвать ложное суждение кровеносных сосудов (вазоконстрикция), в результате чего кожа охлаждается. В этом случае измеренная с помощью термометра температура может быть необычно низкой. Следовательно, если результат измерения не соответствует ощущениям пациента или является необычно низким, повторите измерение каждые 15 минут. Для проверки можете также измерить температуру тела с помощью обычного термометра, который подходит для орального или ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется провести контрольное измерение с помощью обычного медицинского термометра:
  - Если результат измерения неожиданно низкий.
  - У детей до трех лет с нарушениями иммунной системы или если имеются сомнения в отношении наличия или отсутствия повышенной температуры,
  - Если использовать впервые пользуется прибором или еще не знает, как правильно пользоваться прибором.
- Повторите измерение температуры тела этим прибором по меньшей мере 3 раза. Если результаты измерения отличаются в качестве текущей температуры тела следует принять наибольший результат измерения.
- Полученные данным прибором измеренные значения служат в основном как контрольные значения. Они ни в коем случае не являются основанием для медицинской помощи. Всегда вначале обратитесь к своему лечащему врачу.
- Поверхность кожи младенцев реагирует на окружающую температуру очень быстро. Поэтому не производите измерение термометром во время кормления или после него, поскольку в этом случае температура кожи может быть ниже, чем температура внутри тела.

- В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Обратитесь к своему продавцу и выполняйте ремонты только в упомянутых сервисных организациях.
- Не изменяйте и/или не вскрывайте прибор. В нем содержатся мелкие детали, которые могут оказаться проглоченными детьми.
- Нельзя использовать поврежденный прибор.
- Не пользуйтесь термометром при повышенной влажности окружающей среды. Ни в коем случае не погружайте термометр в воду или другие жидкости. Он не является водонепроницаемым.
- При очистке соблюдайте указания в разделе «Очистка и уход»:
- Не трясите и не ударяйте термометр. Не допускайте его падения.
- Оберегайте прибор от прямых солнечных лучей, слишком высоких и слишком низких температур, загрязнений и пыли.
- Избегайте прямого контакта сенсорного датчика с пальцами.
- Если вы намерены длительное время не пользоваться прибором, выньте из него батареи.
- Измерения в ухе должны проводиться всегда в одном и том же ухе.
- Нельзя проводить измерения на поврежденных или загрязненных участках тела.
- Нельзя проводить измерения в воспаленном ухе (например, с выделением гноя или секрета), после травмы уха или в период заживления после операции. В подобных случаях обратитесь к своему лечащему врачу.
- Использование термометра различными людьми может стать причиной переноса инфекционных болезней. Обратитесь к врачу.
- Термометр можно использовать только без защитного чехла.

**Комплект поставки и упаковка**
Прежде всего проверьте комплектность прибора и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставляемый комплект входит:

- 1 Многофункциональный инфракрасный термометр **medisana** с Bluetooth® **TM 750 connect**
- 1 сумка для хранения
- 2 батареи 1,5 В (типа LR03, AAA)
- 1 руководство по применению

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизировать, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушья!

**Измерить температуру – быстро и без ошбоки!**
Многофункциональный инфракрасный термометр **medisana** с Bluetooth® **TM 750 connect** позволяет выполнить точное определение температуры тела человека. Измерение выполняется на линии от лба к виску или же в ухе. Результат измерений отображается в течение нескольких секунд.

**Дополнительная функция:** Помимо измерения температуры тела многофункциональный инфракрасный термометр может также использовать для измерения температуры объектов (например, окружающей температуры, жидкостей, поверхностей). Измерение в этом режиме возможно в диапазоне от 0° до 100° Цельсия (32° F - 212° F).

**Использование - Начало использования**

Извлечение / установка батарей: Для правильной работы необходимо вставить 2 батареи 1,5 В (LR03, AAA), которые входят в комплект поставки. Когда после определенного периода работы появятся символ замены батарей 🔋 🔋 🔋, следует как можно скорее заменить батареи. Если символ замены батарей 🔋 🔋 🔋 появится вместе с символом «Lo» или на ЖК-дисплее 🔋, ничего не отображается, следует немедленно заменить батареи.

Извлечение: Снимите крышку отсека для батарей 🔋 и извлеките батареи.

Установка: Установите две новые батареи 1,5 В (типа LR03, AAA). При установке следите за правильным положением батарей (рисунок внутри отсека для батарей 🔋). Снова установите крышку отсека для батарей.

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ** и батареи

- Не разбирайте батареи!
- При необходимости очистите перед установкой контакты батарей и прибора!
- Разряженные батареи сразу же выньте из устройства!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с кислотой батареи сразу же промойте места попадания большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте одновременно все батареи!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно утилизируйте батареи, следите за полнотой заряда.
- Следите, чтобы отсек для батарей был хорошо закрыт!
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, выньте из него батареи!
- Храните батареи в недоступности от детей!
- Не заряжайте батареи повторно! Не замыкайте их накоротко! Не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Во избежание короткого замыкания храните неиспользованные батареи в упаковке вдаль от металлических предметов!
- Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

**Перед использованием**
Адаптация прибора к температуре помещения: Для проведения точных измерений температура тела должна вначале адаптироваться к температуре помещения, в котором должно производиться измерение. То же самое касается многофункционального инфракрасного термометра **TM 750 connect**. Он автоматически адаптируется к новой среде, когда изменяется его местоположение. Прибору нужно определенное время, чтобы собственная температура термометра уравнилась с температурой помещения. Это зависит от разницы между двумя температурами и может занять до 30 минут. Точность результатов измерений может быть достигнута только после завершения процесса уравнивания температуры.

**Настраивая единицы измерения, время и даты:**
Когда термометр используется в первый раз или после замены батарей, необходимо сначала установить единицу измерения, время и дату. Если вы хотите вернуться в этот режим настройки позже, нажмите и примерно 5 секунд удерживайте кнопку **SET** 🔋 на выключенном приборе. После проведения самодиагностики прибора (на ЖК-дисплее 🔋 кратковременно появятся все элементы индикации) прозвучат два коротких звуковых сигнала после чего можно будет с помощью кнопки **SET** 🔋 установить единицу измерения (°C или °F). Чтобы подтвердить настройку, нажмите кнопку памяти 🔋. Действуйте таким же образом (кнопка **SET** 🔋 для изменения значений и кнопка памяти 🔋, чтобы подтвердить значение) для настройки года, месяца, дня, часов и минут. После нажатия на кнопку памяти 🔋 на ЖК-дисплее 🔋 кратковременно появится «OFF», перед тем, как прибор выключится.

**Указания по измерению температуры**

- Чтобы гарантировать точность измерений, сенсорный датчик 🔋 термометра должен всегда быть чистым и исправным.
  - Ушная сера влияет на точность измерения. При необходимости перед измерением очистите ухо и кончик сенсорного датчика термометра, чтобы избежать возможных неправильных измерений.
  - Перед измерением на лбу проследите, чтобы на лбу и в височной области не было пота, косметики и загрязнений, так как в противном случае значения измерения могут оказаться неправильными.
  - Не извлеките термометр сразу после еды, занятий спортом или купания. Подождите около получаса.
  - Проводите следующие шаги за другим измерением с интервалом не менее 1 минуты. Если вам необходимо часто измерять температуру в течение короткого промежутка времени, результаты измерений могут незначительно отличаться.
  - Температура тела человека меняется в пределах естественного диапазона. Не существует стандартной температуры тела.
  - Измеряйте и записывайте температуру своего тела в обычные дни. Это поможет вам лучше определить повышенную температуру.
  - Для точного измерения в ухе очень важно, чтобы сенсорный датчик был направлен на барабанную перепонку и находился достаточно глубоко в ушной канале.
  - У некоторых людей бывает сразу после еды, занятий спортом или купания. Подождите около получаса.
  - Измеряйте всегда на одном и том же ухе человека.
  - На результаты измерений может влиять то, в каком положении человек спит. Если человек долго спал на одном ухе, температура в этом ухе будет выше обычной. В этом случае измерте температуру в другом ухе или подождите несколько минут перед измерением.
- </